

Always here to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

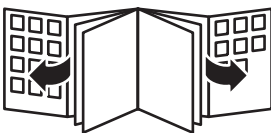
Question?
Contact
Philips

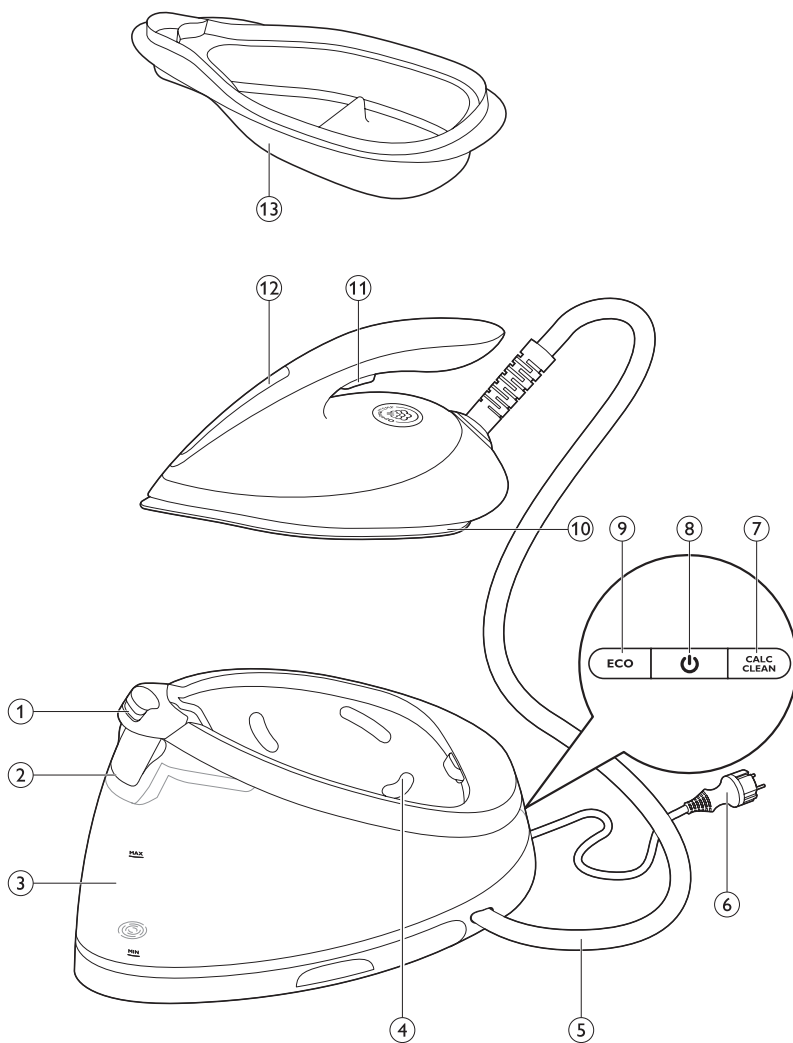
GC7000 Series



User manual

PHILIPS







IMPORTANT

- Perform Calc-Clean process regularly for great steam and prolonged life (Fig. 1).
- Recommended water to use: distilled or demineralised water (Fig. 2).

Introduction

This iron has been approved by The Woolmark Company Pty Ltd for the ironing of wool-only products, provided that the garments are ironed according to the instructions on the garment label and those issued by the manufacturer of this iron, R1401. In the United Kingdom, Eire, Hong Kong and India, the Woolmark trademark is a certification trademark.

ВАЖНО

- Изпълнявайте процеса Calc-Clean за почистване на накип редовно за по-добра пара и продължителен живот (фиг. 1).
- Препоръчително е да използвате дестилирана или деминерализирана вода (фиг. 2).

DŮLEŽITÉ

- Proces Calc-Clean provádějte pravidelně, abyste zaručili velký výstup páry a delší životnost (Obr. 1).
- Doporučená voda k použití: destilovaná nebo demineralizovaná voda (Obr. 2).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Η διαδικασία καθαρισμού αλάτων Calc-Clean πρέπει να εκτελείται τακτικά, ώστε να εξασφαλίζεται βέλτιστη απόδοση ατμού και μεγαλύτερη διάρκεια ζωής (Εικ. 1).
- Συνιστάται η χρήση αποσταγμένου ή απιονισμένου νερού (Εικ. 2).

TÄHELEPANU!

- Sooritage katlakivi eemaldamise toimingi regulaarselt suurepärase auru ja pika kasutusea tagamiseks (Jn 1).
- Soovitav kasutada destilleeritud vett või demineraliseeritud vett (Jn 2).

VAŽNO

- Redovito izvršavajte postupak Calc-Clean za odgovarajuću količinu pare i duže trajanje aparata (Sl. 1).
- Preporučena voda: destilirana ili demineralizirana voda (Sl. 2).

FONTOS

- Rendszeresen végezze el a vízkőmentesítési folyamatot a kiváló gőzölésért és a hosszabb élettartamért (ábra 1).
- Ásványi anyagoktól mentes vagy desztillált víz használata javasolt (ábra 2).

МАҢЫЗДЫ

- Жақсы бу және ұзақ қызмет көрсету мерзімі үшін қақ тазалау процесін жүйелі түрде орындап тұрыңыз (Сурет 1).
- Пайдалануға ұсынылатын су: дистильденген немесе минералсызданған су (Сурет 2).

ENGLISH	6
БЪЛГАРСКИ	11
ČEŠTINA	17
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	22
EESTI	28
HRVATSKI	33
MAGYAR	38
ҚАЗАҚША	43
LIETUVIŠKAI	48
LATVIEŠU	53
POLSKI	58
ROMÂNĂ	63
РУССКИЙ	68
SLOVENSKY	74
SLOVENŠČINA	79
SRPSKI	84
TÜRKÇE	89
УКРАЇНСЬКА	94

General description (Fig. 3)

- 1 Carry lock (specific types only)
- 2 Water tank filling funnel
- 3 Water tank
- 4 Iron platform
- 5 Supply hose
- 6 Mains cord with plug
- 7 Calc-Clean button with Calc-Clean light
- 8 On/off button with power-on light
- 9 ECO button with light
- 10 Soleplate
- 11 Steam trigger
- 12 'Iron ready' light
- 13 Calc-Clean container

OptimalTemp Technology

The OptimalTemp technology enables you to iron all types of ironable fabrics, without adjusting the iron temperature or steam setting.

- Fabrics with these symbols are ironable, for example linen, cotton, polyester, silk, wool, viscose and rayon (Fig. 4).
- Fabrics with this symbol are not ironable. These fabrics include synthetic fabrics such as Spandex or elastane, Spandex-mixed fabrics and polyolefins (e.g. polypropylene), but also prints on garments (Fig. 5).

Recommended water to use: distilled or demineralised water

Your appliance has been designed to be used with tap water. If you live in an area with hard water, fast scale build-up may occur. It is therefore recommended to use distilled or demineralised water to prolong the lifetime of your appliance.

Do not add perfume, water from the tumble dryer, vinegar, magnetically treated water (e.g. Aqua+), starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance.

Ironing

Please read the quick start guide on the packaging carefully to start using your appliance.

Note: Keep the steam trigger pressed continuously when you move the iron over the fabric while you iron.

IMPORTANT - Cleaning and maintenance**Smart Calc-Clean System**

Your appliance has been designed with a Smart Calc-Clean system to ensure that descaling and cleaning is done regularly. This helps to maintain a strong steam performance and avoids dirt and stains coming out of the soleplate over time. To ensure that the cleaning process is performed, the steam generator gives regular reminders. Besides that, a second defence step to protect the steam generator from scale is integrated: the steam function gets disabled if descaling is not done after 1 hour steam ironing once the reminder came up. After descaling is done, the steam function will be restored. This takes place regardless of the type of water used.

Sound and light Calc-Clean reminder

- After 1 to 3 months of use, the light of the Calc-Clean button starts flashing and the appliance starts beeping to indicate that you have to perform the Calc-Clean process (Fig. 6).
- You can continue steam ironing for 1 hour while the Calc-Clean light flashes and the appliance beeps. After 1 hour, the steam function is automatically disabled. You have to perform the Calc-Clean process before you can continue steam ironing. (Fig. 7)

Performing the Calc-Clean process with the Smart Calc-Clean container

Do not leave the appliance unattended during the Calc-Clean process.

Caution: Do not interrupt the process by lifting the iron up from the Calc-Clean container, as hot water and steam will come out of the soleplate.

- 1** Fill up the water tank halfway (Fig. 8).
- 2** Make sure that the appliance is plugged in and switched ON during the Calc-Clean process (Fig. 9).
- 3** Place the Smart Calc-Clean container on the ironing board or any other even, stable surface (Fig. 10).
- 4** Place the iron stably on the Smart Calc-Clean container.
- 5** Press and hold the Calc-Clean button for 2 seconds until you hear short beeps (Fig. 11).
Note: The Smart Calc-Clean container has been designed to collect scale particles and hot water during the Calc-Clean process. It is perfectly safe to rest the iron on this container during the entire process.
- 6** During the Calc-Clean process, you hear short beeps and a pumping sound. Wait approximately 2 minutes for the appliance to complete the process (Fig. 12).
- 7** When the Calc-Clean process is completed, the iron stops beeping (Fig. 13).
- 8** Wipe the iron with a piece of cloth and put it back on the base station (Fig. 14).
- 9** As the Smart Calc-Clean container becomes hot during the Calc-Clean process, wait approx. 5 minutes before you touch it.
- 10** Carry the Smart Calc-Clean container to the sink, empty it and store it for future use (Fig. 15).
- 11** If necessary, you can repeat steps 1 to 10. Make sure that you empty the Calc-Clean container before you start the Calc-Clean process.

Note: During the Calc-Clean process, clean water may come out of the soleplate if no scale has accumulated inside the iron. This is normal.

Energy saving

ECO mode

To help you save energy, ECO mode is automatically activated when you switch on the appliance. The green light is on.

By using the ECO mode (reduced amount of steam), you can save energy without compromising on the ironing result.

8 ENGLISH

- 1** You can deactivate the ECO mode by pressing the ECO button. The green light goes off (Fig. 16).

For the shortest ironing time, we advise you to switch off the ECO mode.

Safety auto-off (specific types only)

The safety auto-off function automatically switches off the appliance if it has not been used for 5 minutes, to save energy.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance.

If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank beyond the MIN indication. Press and hold the steam trigger until steam comes out. It may take up to 30 seconds until steam comes out.
	You have not pressed the steam trigger.	Press and hold the steam trigger until steam comes out.
The light of the Calc-Clean button flashes and/or the appliance beeps.	This is the Calc-Clean reminder.	Perform the Calc-Clean process within 1 hour after the Calc-Clean reminder is given (see chapter 'IMPORTANT - Cleaning and maintenance').
The light of the Calc-Clean button flashes and the appliance beeps every time I press the steam trigger. No steam comes out of the soleplate.	You have not done or have not completed the Calc-Clean process.	Perform the Calc-Clean process to enable the steam function again (see chapter 'IMPORTANT - Cleaning and maintenance').
The appliance has switched off.	The safety auto-off function was activated. This happens automatically when the steam generator has not been used for more than 5 minutes.	Set the on/off switch to 'off' position and then to 'on' position.
The appliance produces a loud pumping sound.	The water tank is empty.	Fill the water tank with water and press the steam trigger until the pumping sound becomes softer and steam comes out of the soleplate.
Water droplets come out of the soleplate.	After the Calc-Clean process, remaining water may drip out of the soleplate.	Wipe the soleplate dry with a piece of cloth. If the light in the Calc-Clean button still flashes and the appliance still beeps, perform the Calc-Clean process (see chapter 'IMPORTANT - Cleaning and maintenance').

Problem	Possible cause	Solution
	The Calc-Clean process has not been completed.	You have to perform the Calc-Clean process again (see chapter 'IMPORTANT - Cleaning and maintenance').
Dirty water and impurities come out of the soleplate.	Impurities or chemicals present in the water have deposited in the steam vents and/or soleplate.	Perform the Calc-Clean process regularly (see chapter 'IMPORTANT - Cleaning and maintenance').
Water flushes out of the soleplate.	You have accidentally started the Calc-Clean process (see chapter 'IMPORTANT - Cleaning and maintenance').	Switch off the appliance. Then switch it back on again. Let the iron heat up until the 'iron ready' light lights up steadily.
The Calc-Clean process does not start.	You have not pressed the Calc-Clean button for 2 seconds until the appliance started beeping.	See chapter 'IMPORTANT - Cleaning and maintenance'.
The iron leaves a shine or an imprint on the garment.	The surface to be ironed was uneven, for instance because you were ironing over a seam or a fold in the garment.	Perfect Care is safe on all garments. The shine or imprint is not permanent and will disappear when you wash the garment. Avoid ironing over seams or folds or you can place a cotton cloth over the area to be ironed to avoid imprints.
The ironing board cover becomes wet or water droplets come out of the soleplate.	Steam has condensed on the ironing board cover after a long ironing session.	Replace the ironing board cover if the foam material has worn out. You can also add an extra layer of felt material under the ironing board cover to prevent condensation on the ironing board.
	You may have an ironing board that is not designed to cope with the high steam rate of the steam generator.	Put an extra layer of felt material under the ironing board cover to prevent condensation on the ironing board.
Steam continues to come out after I release the steam trigger.	Steam is generated in the soleplate. When you release the steam trigger, remaining water is transformed into steam. This is normal.	Release the steam trigger 2 to 3 seconds before you place the iron back on the iron platform or ironing board.
There is a strong gush of steam when I release the steam trigger after placing the iron on the iron platform.	When the iron is tilted upwards, remaining water is collected and converted into strong steam. This is normal.	Release the steam trigger 2 to 3 seconds before you place the iron back on the iron platform or ironing board.
Steam is weak.	You do not press the steam trigger continuously.	Keep the steam trigger pressed continuously when you move the iron over the fabric.

10 ENGLISH

Problem	Possible cause	Solution
	You use the ECO mode.	For more steam, switch off the ECO mode by pressing the ECO button. The green ECO light goes off.
Steam does not come out immediately when I press the steam trigger.	Water is converted into steam in the soleplate. When you press the steam trigger, it will take 1 to 2 seconds until steam is generated and released. This is normal.	Keep the steam trigger pressed continuously when you move the iron over the fabric.

Общо описание (фиг. 3)

- 1 Заклучване при носене (само за определени модели)
- 2 Фуния за пълнене на резервоара за вода
- 3 Воден резервоар
- 4 Поставка за ютията
- 5 Захранващ маркуч
- 6 Захранващ кабел с щепсел
- 7 Бутон Calc-Clean за почистване на накип със светлинен индикатор Calc-Clean
- 8 Бутон вкл./изкл. със светлинен индикатор
- 9 Бутон ECO със светлинен индикатор
- 10 Гладеща повърхност
- 11 Спусък за пара
- 12 Индикатор "готовност"
- 13 Контейнер Calc-Clean

Технология OptimalTemp

Технологията OptimalTemp ви позволява да гладите всички видове подходящи за гладене тъкани, без да регулирате температурата на ютията, нито настройката за пара.

- Тъканите с тези символи са подходящи за гладене, например лен, памук, полиестер, коприна, вълна, вискоза и изкуствена коприна (фиг. 4).
- Тъканите с този символ не са подходящи за гладене. Това са синтетични тъкани, като спандекс или еластан, тъкани със спандекс и полиолефини (като полипропилен), както и облекла със щампа (фиг. 5).

Препоръчително е да използвате дестилирана или деминерализирана вода

Този уред е предназначен за използване с чешмяна вода. Ако чешмяната вода във вашия регион е много твърда, може бързо да се отложи накип. Затова е препоръчително да използвате дестилирана или деминерализирана вода, за да удължите живота на уреда.

Забележка: Не добавяйте парфюм, вода от сушилна машина, оцет, намагнитена вода, (например Aqua+), нишесте, препарати за отстраняване на накип, помощни препарати за гладене, химически декалцирана вода или други химикали, тъй като това може да доведе до разливане на вода, образуване на кафяви петна или може да причини повреда в уреда.

Гладене

Прочетете ръководство за бързо инсталиране на опаковката внимателно, преди да започнете да използвате уреда.

Забележка: При гладене гържте спусъка за пара постоянно натиснат, докато движите ютията върху плата.

ВАЖНО – Почистване и поддръжка**Интелигентна система Calc-Clean за почистване на накип**

Вашият уред е проектиран с интелигентна система Calc-Clean за почистване на накип, за да се гарантира, че премахването и почистването на накип се извършват редовно. Това спомага за поддържане на качествено гладене с пара и избягване на замърсявания и петна, които се причиняват след време от гладещата повърхност. За да се осигури извършването на почистващия процес, генераторът за пара използва редовни напомнания. Освен това е включена втора стъпка за защита на генератора за пара от накип: функцията за пара се дезактивира, ако 1 час след гладене с пара не е изпълнено почистване на накип. След като се изпълни почистването на накипа, функцията за пара се подновява. Това се извършва независимо от типа на използваната вода.

Звуково и светлинно напомняне за Calc-Clean

- След 1 до 3 месеца употреба светлинният индикатор на бутона Calc-Clean за почистване на накип започва да мига и уредът започва да издава звуков сигнал, за да покаже, че трябва да се извърши процесът Calc-Clean за почистване на накип (фиг. 6).
- Можете да продължите да гладите с пара още 1 час, докато светлинният индикатор Calc-Clean примигва и уредът издава звуков сигнал. След 1 час функцията за пара се дезактивира автоматично. Може да изпълните процеса Calc-Clean за почистване на накип, преди да продължите гладенето с пара. (фиг. 7)

Извършване на процеса Calc-Clean за почистване на накип с интелигентния контейнер Calc-Clean

Не оставяйте уреда без наблюдение по време на процеса Calc-Clean за почистване на накип.

Внимание: Не прекъсвайте процеса чрез повдигане на ютията от контейнера Calc-Clean, тъй като от гладещата повърхност ще излезе гореща вода и пара.

- 1** Напълнете резервоара за вода до половината (фиг. 8).
- 2** Уверете се, че уредът е **ВКЛЮЧЕН** по време на процеса Calc-Clean за почистване на накип (фиг. 9).
- 3** Поставете интелигентния контейнер Calc-Clean върху дъската за гладене или всяка друга равна и стабилна повърхност (фиг. 10).
- 4** Сложете ютията стабилно върху интелигентния контейнер Calc-Clean.
- 5** Натиснете и задръжте бутона Calc-Clean в продължение на 2 секунди, докато не чуете кратки звукови сигнали (фиг. 11).

Забележка: Интелигентният контейнер Calc-Clean е проектиран да събира частици накип и гореща вода по време на процеса за премахване на накип. Напълно безопасно е да оставите ютията върху него по време на целия процес.

- 6** По време на процеса Calc-Clean за почистване на накип се чуват кратки звукови сигнали и бъбукащ звук. Изчакайте около 2 минути уредът да изпълни процеса (фиг. 12).

- 7** Когато процесът Calc-Clean за почистване на накип завърши, ютията престава да издава звукови сигнали (фиг. 13).
- 8** Почистете ютията с парче плат и я поставете обратно върху основата на уреда (фиг. 14).
- 9** Тъй като интелигентният контейнер Calc-Clean се нагрява по време на процеса Calc-Clean за почистване на накип, изчакайте около 5 минути, преди да го докоснете.
- 10** Занесете интелигентния контейнер Calc-Clean до мивката, изпразнете го и го приберете за бъдеща употреба (фиг. 15).
- 11** Ако е необходимо, може да повторите стъпките от 1 до 10. Уверете се, че сте изпразнили контейнера Calc-Clean, преди да започнете процеса за премахване на накип.

Забележка: По време на процеса за премахване на накип от гладещата повърхност може да излезе чиста вода, ако във вътрешността на ютията не се е натрупал накип. Това е нормално.

Пестене на енергия

ЕКО режим

За да ви помогне да пестите енергия, ЕКО режимът се активира автоматично, когато включите уреда. Зеленият индикатор свети.

Като използвате ЕКО режима (по-малко количество пара), можете да пестите енергия без компромис с качеството на гладене.

- 1** Можете да изключите ЕКО режима чрез натискане на бутона ЕКО. Зеленият светлинен индикатор изгасва (фиг. 16).

За най-бързо гладене ви съветваме да изключите ЕКО режима.

Предпазно автоматично изключване (само за определени модели)

Функцията за предпазно автоматично изключване изключва уреда автоматично, ако не е използван в продължение на 5 минути, с цел пестене на енергия.

Отстраняване на неизправности

В тази глава са обобщени най-често срещаните проблеми, които може да срещнете при използване на уреда. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на информацията по-долу, вижте списъка с често задавани въпроси на адрес www.philips.com/support или се свържете с Центъра за обслужване на потребители във вашата страна.

14 БЪЛГАРСКИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Ютията не подава пара.	Във водния резервоар няма достатъчно вода.	Напълнете резервоара за вода над означението MIN. Натиснете и задръжте спусъка за пара, докато не започне да излиза пара. Може да отнеме до 30 секунди, преди да започне да излиза пара.
	Не сте натиснали спусъка за пара.	Натиснете и задръжте спусъка за пара, докато започне да излиза пара.
Светлинният индикатор на бутона Calc-Clean за почистване на накип примигва и/или уредът издава звуков сигнал.	Това е напомнянето Calc-Clean за почистване на накип.	Извършете процеса Calc-Clean за почистване на накип в рамките на 1 час след напомнянето Calc-Clean за почистване на накип (вижте раздела "ВАЖНО – Почистване и поддръжка").
Светлинният индикатор на бутона Calc-Clean за почистване на накип примигва и уредът издава звуков сигнал всеки път, когато натисна спусъка за пара. От гладещата повърхност не излиза пара.	Не сте изпълнили или не сте завършили процеса Calc-Clean за почистване на накип.	Изпълнете процеса Calc-Clean за почистване на накип, за да активирате функцията за пара отново (вижте раздела "ВАЖНО – Почистване и поддръжка").
Уредът се е изключил.	Функцията за автоматично предпазно изключване е активирана. Това се случва автоматично, ако парният генератор не е използван за повече от 5 минути.	Поставете ключа за включване/изключване в "изключено" положение и след това във "включено" положение.
Уредът издава силен шум на изпомпване.	Водният резервоар е празен.	Напълнете резервоара с вода и натискайте спусъка за пара, докато бълбукащият звук стане по-тих и от гладещата повърхност започне да излиза пара.
От гладещата повърхност излизат капки вода.	След като извършите процеса Calc-Clean за почистване на накип, от гладещата повърхност може да изтече останалата в резервоара вода.	Подсушете гладещата повърхност с парче плат. Ако светлинният индикатор на бутона Calc-Clean все още примигва и уредът продължава да издава звуков сигнал, изпълнете процеса Calc-Clean за почистване на накип (вижте раздела "ВАЖНО – Почистване и поддръжка").

Проблем	Възможна причина	Решение
	Процесът Calc-Clean за почистване на накип не е завършен.	Може да изпълните процеса Calc-Clean за почистване на накип отново (вижте раздела "ВАЖНО – Почистване и поддръжка").
От гладещата плоча излизат нечистотии и мръсна вода.	Във вентилационните отвори за пара и/или върху гладещата повърхност са останали замърсявания или химикали от водата.	Извършвайте процеса за почистване на накип редовно (вижте раздела "ВАЖНО – Почистване и поддръжка").
От гладещата повърхност тече вода.	Стартирали сте процеса Calc-Clean за почистване на накип погрешка (вижте раздела "ВАЖНО – Почистване и поддръжка").	Изключете уреда. След това го включете отново. Оставете ютията да се нагрее, докато светлинният индикатор за "готовност" не започне да свети постоянно.
Процесът Calc-Clean за почистване на накип не се стартира.	Не сте натиснали бутона Calc-Clean в продължение на 2 секунди, докато уредът започне да издава звуков сигнал.	Вижте раздела "ВАЖНО – Почистване и поддръжка".
Ютията оставя лъскави места и отпечатьци от шевове върху дрехата.	Гладили сте върху неравна повърхност, например шев или гънка на дрехата.	Perfect Care е безопасна за всички дрехи. Блясъкът и отпечатьците от шевове не остават завинаги, а изчезват при следващото пране. Избягвайте да гладите върху шевове и гънки, или гладете през парче памучен плат, за да избегнете блясък и отпечатьци от шевове върху дрехата.
Покритието на дъската за гладене се овлажнява или от гладещата повърхност излизат капки вода.	Парата е кондензирала върху покритието на дъската за гладене, след като сте гладили дълго време.	Сменете покритието на дъската за гладене, ако пенестият материал се е износил. Може също да добавите допълнителен слой филц под покритието на дъската за гладене, за да предотвратите конденз върху дъската.
	Вашата дъска за гладене може да не е предназначена за толкова силна пара като тази на парния генератор.	Сложете допълнителен слой филц под покритието на дъската за гладене, за да предотвратите конденз.
Продължава да излиза пара, след като освободя спусъка за пара.	От гладещата повърхност излиза пара. Когато освободите спусъка за пара, останалата вода се превръща в пара. Това е нормално.	Освободете спусъка за пара 2 до 3 секунди, преди да поставите ютията обратно върху поставката за ютия или дъската за гладене.

Проблем	Възможна причина	Решение
Излиза силна струя пара, когато освободя спусъка за пара след поставяне на ютията на поставката за ютия.	Когато ютията е наклонена нагоре, останалата вода се събира и се превръща в силна струя пара. Това е нормално.	Освободете спусъка за пара 2 до 3 секунди, преди да поставите ютията обратно върху поставката за ютия или дъската за гладене.
Парата е слаба.	Не натискате продължително спусъка за пара.	Дръжте спусъка за пара постоянно натиснат, докато движите ютията върху плата.
	Използвате ECO режима.	За повече пара изключете ECO режима чрез натискане на бутона ECO. Светлинният индикатор ECO изгасва.
Парата не излиза веднага щом натиснете спусъка за пара.	Водата от гладещата повърхност се превръща в пара. Когато натиснете спусъка за пара, ще изминат 1 до 2 секунди, преди парата да се генерира и освободи. Това е нормално.	Дръжте спусъка за пара постоянно натиснат, докато движите ютията върху плата.

Všeobecný popis (Obr. 3)

- 1 Zámek pro přenášení žehličky (pouze některé typy)
- 2 Plnicí nálevka nádržky na vodu
- 3 Nádržka na vodu
- 4 Žehlicí plocha
- 5 Přívodní hadice
- 6 Napájecí kabel se zástrčkou
- 7 Tlačítko Calc-Clean s kontrolkou Calc-Clean
- 8 Vypínač s kontrolkou zapnutí
- 9 Tlačítko ECO s kontrolkou
- 10 Žehlicí plocha
- 11 Spoušť páry
- 12 Kontrolka „Žehlička připravena“
- 13 Nádobka Calc-Clean

Technologie OptimalTemp

Technologie OptimalTemp umožňuje žehlit všechny typy látek vhodných k žehlení bez nutnosti nastavovat teplotu žehličky nebo páry.

- Žehlit lze látky označené těmito symboly; jedná se například o lněnou tkaninu, bavlnu, polyester, hedvábí, vlnu, viskózu a umělé hedvábí (Obr. 4).
- Látky označené tímto symbolem žehlit nelze. Kromě syntetických látek – jako je spandex nebo elastan, látky s podílem spandexu nebo polyolefiny (například polypropylen) – sem patří také oděvy s potiskem (Obr. 5).

Doporučená voda k použití: destilovaná nebo demineralizovaná voda

Přístroj je určen pro použití s vodou z kohoutku. Pokud žijete v oblasti s velmi tvrdou vodou, může docházet k rychlé tvorbě vodního kamene. Doporučujeme proto používat destilovanou nebo demineralizovanou vodu, aby se prodloužila životnost přístroje.

Nepřidávejte parfém, vodu ze sušičky, ocet, magneticky šetřenou vodu (např. Aqua+), škrob, odvápnovací prostředky, přípravky pro usnadnění žehlení, vodu s chemicky odstraněným vodním kamenem nebo jiné chemikálie, protože by mohlo dojít k vystřikovávání, vzniku hnědých skvrn nebo poškození zařízení.

Žehlení

Přečtěte si pečlivě Stručnou příručku o balení, abyste mohli začít používat zařízení.

Poznámka: Během pohybu žehličky po látce držte spoušť páry trvale stisknutou.

DŮLEŽITÉ – čištění a údržba**Inteligentní systém Smart Calc Clean**

Tento přístroj disponuje inteligentním systémem Calc-Clean, který zajišťuje pravidelné odstraňování vodního kamene a čištění přístroje. Pomáhá tak udržet silný výstup páry a vyhnout se zašpinění a vzniku skvrn způsobených během používání žehlicí plochou. Aby proces čištění skutečně proběhl, aktivuje generátor páry pravidelná připomenutí. Kromě toho je generátor páry chráněn také tím, že pokud odstraňování vodního kamene neproběhne po 1 hodině žehlení s párou od připomenutí, funkce napařování se vypne. Když je odstraňování vodního kamene dokončeno, funkce napařování se opět zapne. K tomuto procesu dochází nezávisle na tom, jaký druh vody použijete.

Zvukové a světelné připomenutí procesu Calc-Clean

- Po 1 až 3 měsících používání začne blikat kontrolka tlačítka Calc-Clean a přístroj začne pípat, aby vás upozornil, že máte provést proces Calc-Clean (Obr. 6).
- V žehlení s napařováním můžete při blikání kontrolky funkce Calc-Clean a pípání zařízení pokračovat 1 hodinu. Po hodině se funkce napařování automaticky deaktivuje. Než budete moci pokračovat v žehlení s napařováním, musíte provést proces Calc-Clean. (Obr. 7)

Provedení procesu Calc-Clean u inteligentní nádoby Calc-Clean

Nenechávejte přístroj během procesu Calc-Clean bez dozoru.

Upozornění: Nepřerušujte proces vyjmutím žehličky z nádoby Calc-Clean, z žehlicí plochy bude vycházet horká voda a pára.

- 1** Nádržku na vodu naplňte do poloviny (Obr. 8).
- 2** Během procesu Calc-Clean musí být zařízení zapojeno do sítě a zapnuto (v poloze ON) (Obr. 9).
- 3** Postavte inteligentní nádobu Calc-Clean na žehlicí prkno nebo na jiný rovný a stabilní povrch (Obr. 10).
- 4** Žehličku umístěte do bezpečné pozice na inteligentní nádobu Calc-Clean.
- 5** Stiskněte a podržte tlačítko Calc-Clean na 2 sekundy, dokud neuslyšíte krátké zapípání (Obr. 11).

Poznámka: Nádobka Smart Calc-Clean byla navržena, aby během procesu Calc-Clean shromažďovala částice vodního kamene a horkou vodu. Je naprosto bezpečné během jakékoli části procesu odložit žehličku do této nádoby.

- 6** Během procesu Calc-Clean uslyšíte krátké zapípání a zvuk čerpání. Počkejte asi 2 minuty, až zařízení proces dokončí (Obr. 12).
- 7** Když je proces Calc-Clean dokončen, přestane žehlička pípat (Obr. 13).
- 8** Utřete žehličku hadříkem a vraťte ji do základní stanice (Obr. 14).
- 9** V průběhu procesu Calc-Clean inteligentní nádobka Calc-Clean zteplá. Zhruba 5 minut se jí nedotýkejte.
- 10** Poté přeneste nádobu Calc-Clean ke dřezu, vyprázdněte ji a uložte pro další použití (Obr. 15).
- 11** Pokud je potřeba, můžete opakovat kroky 1 až 10. Před spuštěním procesu Calc-Clean se ujistěte, že jste vyprázdnili nádobu Calc-Clean.

Poznámka: Během procesu Calc-Clean může vycházet z žehlicí plochy čistá voda, pokud se uvnitř žehličky neusadil vodní kámen. To je normální.

Úspora energie

režim ECO

V rámci úspory energie se při zapnutí přístroje automaticky aktivuje režim ECO. Rozsvítí se zelená kontrolka.

Díky režimu ECO (snížené množství páry) můžete ušetřit energii, aniž byste ovlivnili výsledek žehlení.

1 Stisknutím tlačítka ECO režim ECO deaktivujete. Zelená kontrolka zhasne (Obr. 16).

Chcete-li dosáhnout co nejkratšího žehlicího času, doporučujeme režim ECO vypnout.

Bezpečnostní automatické vypnutí (pouze některé typy)

Funkce bezpečnostního automatického bezpečnostního vypnutí z důvodu úspory energie automaticky vypne přístroj, pokud se nebude 5 minut používat.

Řešení problémů

V této kapitole jsou shrnuty nejběžnější problémy, se kterými se můžete u přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit podle následujících informací, navštivte webové stránky **www.philips.com/support**, kde jsou uvedeny odpovědi na nejčastější dotazy, nebo kontaktujte Středisko péče o zákazníky ve své zemi.

Problém	Možná příčina	Řešení
Žehlička neprodukuje žádnou páru.	V nádržce není dostatek vody.	Naplňte nádržku na vodu za ukazatel MIN. Stiskněte a podržte spoušť na páru, dokud nezačne vycházet pára, což může trvat až 30 sekund.
	Nestiskli jste spoušť páry.	Stiskněte a podržte spoušť páry, dokud nevyjde pára.
Kontrolka tlačítka Calc-Clean začne blikat a/nebo přístroj začne pípát.	Jedná se o připomenutí procesu Calc-Clean.	Proveďte proces Calc-Clean do 1 hodiny od okamžiku, kdy se aktivovalo připomenutí procesu Calc-Clean (viz kapitola „DŮLEŽITÉ – Čištění a údržba“).
Kontrolka tlačítka Calc-Clean bliká a přístroj zapípá pokaždé, když stisknu spoušť páry. Ze žehlicí plochy nevychází žádná pára.	Neprovedli nebo nedokončili jste proces Calc-Clean.	Proveďte proces the Calc-Clean, abyste opět aktivovali funkci napařování (viz kapitola „DŮLEŽITÉ – Čištění a údržba“).
Přístroj se vypnul.	Když systémovou žehličku více než 5 minut nepoužíváte, je automaticky aktivována funkce bezpečnostního automatického vypnutí.	Nastavte vypínač do vypnuté polohy a poté do zapnuté polohy.
Z přístroje je slyšet hlasitý zvuk čerpadla.	Nádržka na vodu je prázdná.	Doplňte nádržku vodou a stiskněte spoušť páry, dokud se zvuk čerpání neztiší a z žehlicí plochy nevyjde pára.

Problém	Možná příčina	Řešení
Ze dna žehličky odkapává voda.	Po procesu Calc-Clean může z žehlicí plochy kapat horká voda.	Otřete žehlicí plochu dosucha kouskem látky. Pokud kontrolka tlačítka Calc-Clean stále bliká a přístroj stále pípá, proveďte proces Calc-Clean (viz kapitola „DŮLEŽITÉ – Čištění a údržba“).
	Proces Calc-Clean nebyl dokončen.	Musíte proces Calc-Clean provést znovu (viz kapitola „DŮLEŽITÉ – Čištění a údržba“).
Ze žehlicí plochy vychází špinavá voda a jiné nečistoty.	Nečistoty a chemikálie, které jsou přítomny ve vodě, se usazují v otvorech pro výstup páry a na žehlicí ploše.	Provádějte pravidelně proces Calc-Clean (viz kapitola „DŮLEŽITÉ – Čištění a údržba“).
Ze žehlicí plochy vytéká voda.	Omylem jste aktivovali proces Calc-Clean (viz kapitola „DŮLEŽITÉ – Čištění a údržba“).	Přístroj vypněte. Poté jej opět zapněte. Nechte žehličku zahřát, dokud se kontrolka „žehlička připravena“ nerozsvítí nepřerušovaně.
Proces Calc-Clean se nespustí.	Nestiskli jste na 2 sekundy tlačítko funkce Calc-Clean, dokud zařízení nezačalo pípat.	Viz kapitola „DŮLEŽITÉ – Čištění a údržba“.
Žehlička nechává na oděvu lesklé stopy nebo otisky.	Žehlený povrch nebyl rovný, například proto, že jste žehličkou přejížděli šev nebo záhyb látky.	Žehličku Perfect Care lze bezpečně používat se všemi typy oděvů. Lesklé stopy či otisky nejsou trvalé a po vyprání oděvu zmizí. Chcete-li zabránit jejich tvorbě, nežehlete oděv v místech švů či záhybů nebo na žehlenou látku položte bavlněnou tkaninu.
Vlhne potah žehlicího prkna nebo z žehlicí plochy vychází kapky vody.	Po dlouhém žehlení se na potahu žehlicího prkna vysrážela pára.	Pokud se opotřebuje pěnová výplň potahu žehlicího prkna, vyměňte jej. Kondenzaci na žehlicím prkně můžete také zabránit tím, že pod jeho potah vložíte další vrstvu plstěného materiálu.
	Je možné, že vaše žehlicí prkno není určeno pro vysoké množství páry, které generátor páry vytváří.	Abyste zabránili vzniku kondenzace na žehlicím prkně, podložte jej další vrstvou plstěného materiálu.
Po uvolnění spouště páry se pára i nadále uvolňuje.	Pára se vytváří v žehlicí ploše. Po uvolnění spouště páry je pára vytvořena ještě ze zbylé vody. To je normální jev.	Uvolněte spoušť páry 2 až 3 sekundy před umístěním žehličky na žehlicí plochu či žehlicí prkno.
Při uvolnění spouště páry po položení žehličky na žehlicí plochu se uvolní silný proud páry.	Když je žehlička nakloněna směrem nahoru, ze zbylé nashromážděné vody je vytvořen silný proud páry. To je normální jev.	Uvolněte spoušť páry 2 až 3 sekundy před umístěním žehličky na žehlicí plochu či žehlicí prkno.

Problém	Možná příčina	Řešení
Proud páry je slabý.	Nedrželi jste spoušť páry stisknutou dostatečně dlouho.	Během pohybu žehličky po látce držte spoušť páry trvale stisknutou.
	Máte zapnutý režim ECO.	Chcete-li větší množství páry, stisknutím tlačítka ECO režim ECO vypněte. Zelená kontrolka zhasne.
Pára se neuvolní ihned po stisknutí spouště páry.	Voda se v páru mění v žehlicí ploše. Po stisknutí spouště páry trvá 1 až 2 sekundy, než se pára vytvoří a uvolní. To je normální jev.	Během pohybu žehličky po látce držte spoušť páry trvale stisknutou.

Γενική περιγραφή (Εικ. 3)

- 1 Κλειδωμά μεταφοράς (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)
- 2 Άνοιγμα πλήρωσης της δεξαμενής νερού
- 3 Δοχείο νερού
- 4 Βάση σίδερου
- 5 Σωλήνας τροφοδοσίας
- 6 Καλώδιο με φίσ
- 7 Κουμπί Calc-Clean με λυχνία Calc-Clean
- 8 Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης με λυχνία λειτουργίας
- 9 Κουμπί ECO με λυχνία
- 10 Πλάκα
- 11 Σκανδάλη ατμού
- 12 Λυχνία ετοιμότητας σίδερου
- 13 Δοχείο καθαρισμού αλάτων

Τεχνολογία OptimalTemp

Η τεχνολογία OptimalTemp σας επιτρέπει να σιδερώνετε όλα τα υφάσματα που σιδερώνονται, χωρίς να ρυθμίζετε τη θερμοκρασία ή τον ατμό του σίδερου.

- Τα υφάσματα με αυτά τα σύμβολα μπορούν να σιδερωθούν. Τέτοια υφάσματα είναι τα λινά, τα βαμβακερά, ο πολυεστέρας, τα μεταξωτά, τα μάλλινα, η βισκόζη, το ρεγιόν (Εικ. 4).
- Τα ρούχα με αυτό το σύμβολο δεν μπορούν να σιδερωθούν. Αυτά τα υφάσματα είναι συνθετικά και περιλαμβάνουν σπάντεξ ή ελαστάν, ανάμεικτα σπάντεξ συνθετικά και πολυολεφίνες (π.χ. πολυπροπυλένιο) ή έχουν στάμπες (Εικ. 5).

Συνιστάται η χρήση αποσταγμένου ή απιονισμένου νερού

Αυτή η συσκευή είναι σχεδιασμένη για να χρησιμοποιείται με νερό βρύσης. Αν το νερό της περιοχής σας είναι σκληρό, ενδέχεται να συσσωρευτούν γρήγορα άλατα. Για το λόγο αυτό, χρησιμοποιήστε αποσταγμένο ή απιονισμένο νερό, ώστε να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής σας.

Μην προσθέτετε άρωμα, νερό από στεγνωτήριο ρούχων, ξύδι, μαγνητικά επεξεργασμένο νερό (π.χ. Aqua+), κόλλα κολλαρίσματος, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος, χημικά αφαλατωμένο νερό ή άλλα χημικά, καθώς οι ουσίες αυτές ενδέχεται να προκαλέσουν διαρροή νερού, καφέ κηλίδες ή βλάβη στη συσκευή.

Σιδέρωμα

Διαβάστε τον οδηγό γρήγορης εκκίνησης στη συσκευασία προσεκτικά πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

Σημείωση: Κρατήστε πατημένη τη σκανδάλη ατμού συνεχόμενα όση ώρα σιδερώνετε το ρούχο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - Καθαρισμός και συντήρηση

Έξυπνο σύστημα καθαρισμού αλάτων Calc-Clean

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί με ένα έξυπνο σύστημα καθαρισμού αλάτων (Smart Calc-Clean), ώστε η αφαίρεση και ο καθαρισμός των αλάτων να διεξάγονται ανά τακτά χρονικά διαστήματα. Έτσι διατηρείται η ισχυρή απόδοση ατμού και αποτρέπεται η εμφάνιση βρωμιάς και λεκέδων στην πλάκα με την πάροδο του χρόνου. Για να εξασφαλιστεί η τακτική αφαλάτωση, η γεννήτρια ατμού παράγει τακτικές υπενθυμίσεις. Η συσκευή διαθέτει επίσης ένα ενσωματωμένο σύστημα προστασίας από τα άλατα: αφού ηχηθεί η υπενθύμιση, αν σιδερώσετε με ατμό για 1 ώρα, η λειτουργία ατμού απενεργοποιείται. Μόλις ολοκληρωθεί ο καθαρισμός των αλάτων, η λειτουργία ατμού συνεχίζεται. Η διαδικασία αυτή λαμβάνει χώρα ανεξάρτητα από τον τύπο νερού που χρησιμοποιείται.

Ηχητικό σήμα και λυχνία υπενθύμισης Calc-Clean

- Μετά από 1 έως 3 μήνες χρήσης, η λυχνία του κουμπιού Calc-Clean αρχίζει να αναβοσβήνει και από τη συσκευή ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος, υποδεικνύοντας ότι πρέπει να εκτελέσετε τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων (Εικ. 6).
- Μπορείτε να συνεχίσετε να σιδερώνετε με ατμό για 1 ώρα αφού αρχίσει να αναβοσβήνει η λυχνία Calc-Clean και να ακούγεται από τη συσκευή ο χαρακτηριστικός ήχος. Μετά από 1 ώρα, η λειτουργία ατμού απενεργοποιείται αυτόματα. Για να συνεχίσετε να σιδερώνετε με ατμό, πρέπει να εκτελέσετε τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων. (Εικ. 7)

Εκτέλεση της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων με το δοχείο Smart Calc-Clean

Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων.

Προσοχή: Μην διακόψετε τη διαδικασία, σηκώνοντας το σίδερο από το δοχείο Calc-Clean, καθώς καυτό νερό και ατμός θα βγουν από την πλάκα.

- 1 Γεμίστε τη δεξαμενή νερού μέχρι τη μέση (Εικ. 8).
- 2 Κατά τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ενεργοποιημένη και συνδεδεμένη στην πρίζα (Εικ. 9).
- 3 Τοποθετήστε το δοχείο Smart Calc-Clean πάνω στη σιδερώστρα ή σε οποιαδήποτε άλλη ομαλή και επίπεδη επιφάνεια (Εικ. 10).
- 4 Τοποθετήστε το σίδερο έτσι ώστε να ακουμπά σταθερά πάνω στο δοχείο Smart Calc-Clean.
- 5 Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί Calc-Clean για 2 δευτερόλεπτα μέχρι να ακουστούν κάποια σύντομα ηχητικά σήματα (Εικ. 11).

Σημείωση: Το δοχείο Smart Calc-Clean έχει σχεδιαστεί για να συλλέγει τα άλατα και το ζεστό νερό κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων. Είναι απόλυτα ασφαλές για να ακουμπάτε το σίδερο κατά τη διάρκεια όλης της διαδικασίας.

- 6 Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων, ακούγονται κάποια σύντομα ηχητικά σήματα και ένας ήχος άντλησης. Περιμένετε περίπου 2 λεπτά μέχρι να ολοκληρωθεί η διαδικασία (Εικ. 12).
- 7 Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία καθαρισμού αλάτων, τα ηχητικά σήματα σταματούν (Εικ. 13).

- 8** Σκουπίστε το σίδερο με ένα κομμάτι ύφασμα και τοποθετήστε το ξανά στο σταθμό βάσης (Εικ. 14).
- 9** Επειδή το δοχείο Smart Calc-Clean θερμαίνεται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων, περιμένετε περίπου 5 λεπτά προτού το αγγίξετε.
- 10** Μεταφέρετε το δοχείο Smart Calc-Clean στο νεροχύτη, αδειάστε το και αποθηκεύστε το για μελλοντική χρήση (Εικ. 15).
- 11** Αν είναι απαραίτητο, μπορείτε να επαναλάβετε τα βήματα 1 έως 10. Φροντίστε να αδειάσετε το δοχείο Calc-Clean πριν ξεκινήσετε τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων.

Σημείωση: Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων, μπορεί να βγει καθαρό νερό από την πλάκα, αν δεν υπάρχουν άλατα στο εσωτερικό του σίδηρου. Αυτό είναι φυσιολογικό.

Εξοικονόμηση ενέργειας

Λειτουργία ECO

Για να σας βοηθήσει να εξοικονομήσετε ενέργεια, η λειτουργία ECO ενεργοποιείται αυτόματα όταν ενεργοποιείτε τη συσκευή. Η πράσινη λυχνία είναι αναμμένη.

Με τη λειτουργία ECO (μειωμένη ποσότητα ατμού), μπορείτε να εξοικονομήσετε ενέργεια χωρίς να μειώσετε την απόδοση του σίδηρου.

- 1** Μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ECO πατώντας το κουμπί ECO. Η πράσινη λυχνία σβήνει (Εικ. 16).

Για πιο γρήγορο σιδέρωμα, σας συμβουλεύουμε να απενεργοποιείτε τη λειτουργία ECO.

Αυτόματη απενεργοποίηση ασφαλείας (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)

Με τη λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης ασφαλείας, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα αν δεν χρησιμοποιηθεί για 5 λεπτά, προκειμένου να εξοικονομήσει ενέργεια.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αυτό το κεφάλαιο συνοψίζει τα πιο συνηθισμένα προβλήματα που μπορεί να αντιμετωπίσετε με τη συσκευή. Αν δεν μπορέσετε να λύσετε το πρόβλημα με τις παρακάτω πληροφορίες, ανατρέξτε στη λίστα συχνών ερωτήσεων στη διεύθυνση www.philips.com/support ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το σίδερο δεν παράγει καθόλου ατμό.	Δεν υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή νερού.	Γεμίστε τη δεξαμενή νερού πάνω από την ένδειξη MIN. Πατήστε παρατεταμένα τη σκανδάλη ατμού μέχρι να αρχίσει να βγαίνει ατμός. Μπορεί να περάσουν έως και 30 δευτερόλεπτα μέχρι να αρχίσει να βγαίνει ατμός.
	Δεν πατήσατε τη σκανδάλη ατμού.	Πατήστε παρατεταμένα τη σκανδάλη ατμού, μέχρι να αρχίσει να βγαίνει ατμός.
Η λυχνία του κουμπιού Calc-Clean αναβοσβήνει ή/και από τη συσκευή ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος.	Πρόκειται για τη υπενθύμιση Calc-Clean.	Εκτελέστε τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων μέσα σε 1 ώρα από τη στιγμή που θα ξεκινήσει η υπενθύμιση (βλ. κεφάλαιο "ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - Καθαρισμός και συντήρηση").

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η λυχνία του κουμπιού Calc-Clean αναβοσβήνει και από τη συσκευή ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος κάθε φορά που πιέζω τη σκανδάλη ατμού. Δεν βγαίνει ατμός από την πλάκα.	Δεν έχει πραγματοποιηθεί ή δεν έχει ολοκληρωθεί η διαδικασία καθαρισμού αλάτων.	Εκτελέστε τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων για να ενεργοποιήσετε ξανά τη λειτουργία ατμού (βλ. κεφάλαιο "ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - Καθαρισμός και συντήρηση").
Η συσκευή έχει απενεργοποιηθεί.	Έγινε αυτόματη απενεργοποίηση ασφαλείας. Η λειτουργία αυτή ενεργοποιείται αυτόματα, όταν η γεννήτρια ατμού δεν έχει χρησιμοποιηθεί για περισσότερο από 5 λεπτά.	Τοποθετήστε το διακόπτη on/off στη θέση "off" και, στη συνέχεια, στη θέση "on".
Η συσκευή παράγει ένα δυνατό ήχο άντλησης.	Η δεξαμενή νερού είναι άδεια.	Γεμίστε τη δεξαμενή νερού και πατήστε τη σκανδάλη ατμού μέχρι ο ήχος άντλησης να γίνει λιγότερο έντονος και να αρχίσει να βγαίνει ατμός από την πλάκα.
Από την πλάκα βγαίνουν σταγόνες νερού.	Μετά τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων, μπορεί να στάξει από την πλάκα το νερό που έχει απομείνει.	Σκουπίστε την πλάκα με ένα πανί. Αν η λυχνία του κουμπιού Calc-Clean εξακολουθεί να αναβοσβήνει και από τη συσκευή συνεχίζει να ακούγεται ο χαρακτηριστικός ήχος, εκτελέστε τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων (βλ. κεφάλαιο "ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - Καθαρισμός και συντήρηση").
	Η διαδικασία καθαρισμού αλάτων δεν έχει ολοκληρωθεί.	Πρέπει να εκτελέσετε ξανά τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων (βλ. κεφάλαιο "ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - Καθαρισμός και συντήρηση").
Από την πλάκα βγαίνει βρώμικο νερό και ακαθαρσίες.	Στις οπές εξόδου ατμού ή/και στην πλάκα έχουν κατακαθίσει ακαθαρσίες ή χημικά που περιέχονται στο νερό.	Η διαδικασία καθαρισμού αλάτων πρέπει να εκτελείται τακτικά (βλ. κεφάλαιο "ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - Καθαρισμός και συντήρηση").
Τρέχει νερό από την πλάκα.	Ξεκινήσατε κατά λάθος τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων (βλ. κεφάλαιο "ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - Καθαρισμός και συντήρηση").	Απενεργοποιήστε τη συσκευή και στη συνέχεια ενεργοποιήστε την ξανά. Αφήστε το σίδερο να ζεσταθεί μέχρι η λυχνία ετοιμότητας να μείνει σταθερά αναμμένη.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η διαδικασία καθαρισμού αλάτων δεν ξεκινά.	Δεν έχετε πατήσει το κουμπί Calc-Clean για 2 δευτερόλεπτα μέχρι να ακουστεί από τη συσκευή ο χαρακτηριστικός ήχος.	Βλ. κεφάλαιο "ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - Καθαρισμός και συντήρηση".
Το σίδερο αφήνει γυαλάδα ή σημάδι πάνω στο ρούχο.	Η επιφάνεια που σιδερώθηκε ήταν ανομοιόμορφη - για παράδειγμα το σιδέρωμα έγινε πάνω από ραφή ή πτυχή του ρούχου.	Το Perfect Care είναι ασφαλές για όλα τα ρούχα. Η γυαλάδα ή το σημάδι δεν μένουν μόνιμα και θα φύγουν αν πλύνετε το ρούχο. Αποφεύγετε να σιδερώνετε πάνω από ραφές ή πτυχές. Εναλλακτικά, μπορείτε να βάλετε ένα βαμβάκερο πανί πάνω από την περιοχή που θα σιδερωθεί, ώστε να αποφύγετε τη δημιουργία σημαδιών.
Το κάλυμμα της σιδερώστρας έχει νοτίσει ή βγαίνουν σταγόνες νερού από την πλάκα.	Έχει υγροποιηθεί ατμός πάνω στο κάλυμμα της σιδερώστρας μετά από παρατεταμένο σιδέρωμα.	Αντικαταστήστε το κάλυμμα της σιδερώστρας αν το αφρολέξ έχει φθαρεί. Μπορείτε επίσης να προσθέσετε ένα επιπλέον στρώμα τσόχας κάτω από το κάλυμμα της σιδερώστρας, ώστε να εμποδίσετε την υγροποίηση του ατμού πάνω στη σιδερώστρα.
	Η σιδερώστρα σας ενδέχεται να μην είναι σχεδιασμένη έτσι ώστε να ανταπεξέρχεται στην υψηλή βολή ατμού της γεννήτριας ατμού.	Προσθέστε ένα επιπλέον στρώμα τσόχας κάτω από το κάλυμμα της σιδερώστρας για να εμποδίσετε την υγροποίηση του ατμού πάνω στη σιδερώστρα.
Εξακολουθεί να βγαίνει ατμός και μετά την απασφάλιση της σκανδάλης ατμού.	Ο ατμός δημιουργείται στην πλάκα. Όταν απασφαλίζετε τη σκανδάλη ατμού, το νερό που έχει απομένει μετατρέπεται σε ατμό. Αυτό είναι φυσιολογικό.	Να απασφαλίζετε τη σκανδάλη ατμού 2 με 3 δευτερόλεπτα πριν τοποθετήσετε το σίδερο στη βάση του ή στη σιδερώστρα.
Αφού τοποθετήσω το σίδερο στη βάση του και απασφάλισω τη σκανδάλη ατμού, απελευθερώνεται μεγάλη ποσότητα ατμού.	Όταν το σίδερο είναι στραμμένο προς τα πάνω, το νερό που απομένει συλλέγεται και μετατρέπεται σε μεγάλη ποσότητα ατμού. Αυτό είναι φυσιολογικό.	Να απασφαλίζετε τη σκανδάλη ατμού 2 με 3 δευτερόλεπτα πριν τοποθετήσετε το σίδερο στη βάση του ή στη σιδερώστρα.
Δεν υπάρχει αρκετός ατμός.	Δεν πιέζετε τη σκανδάλη ατμού συνεχόμενα.	Κρατήστε πατημένα τη σκανδάλη ατμού συνεχόμενα όση ώρα σιδερώνετε το ρούχο.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
	Χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ECO.	Για περισσότερο ατμό, απενεργοποιήστε τη λειτουργία ECO πατώντας το κουμπί ECO. Η πράσινη λυχνία ECO σβήνει.
Όταν πιέζω τη σκανδάλη ατμού, δεν βγαίνει αμέσως ατμός.	Το νερό μετατρέπεται σε ατμό στην πλάκα. Όταν πιέζετε τη σκανδάλη ατμού, απαιτούνται 1 με 2 δευτερόλεπτα μέχρι να δημιουργηθεί και να απελευθερωθεί ατμός. Αυτό είναι φυσιολογικό.	Κρατήστε πατημένη τη σκανδάλη ατμού συνεχόμενα όση ώρα σιδερώνετε το ρούχο.

Üldine kirjeldus (Jn 3)

- 1 Kandmisluuk (ainult teatud mudelitel)
- 2 Veepaagi veetäiteava
- 3 Veenõu
- 4 Triikraua alus
- 5 Voolik
- 6 Pistikuga toitekaabel
- 7 Katlakivi eemaldamise nupp koos katlakivi eemaldamise märgutulega
- 8 Sisse-väljalülitamise nupp koos sisselülitatud toite märgutulega
- 9 Valgustusega ECO-nupp
- 10 Triikraua tald
- 11 Aurunupp
- 12 „Triikraud valmis“-märgutuli
- 13 Katlakivi eemaldamise nõu

OptimalTemp tehnoloogia

Optimaalse temperatuuri tehnoloogia võimaldab triikida igat tüüpi triigitavaid materjale, ilma et triikraua temperatuuri või auru kogust tuleks reguleerida.

- Triikida võib nende sümbolitega tähistatud materjale, nagu linane, puuvill, polüester, siid, vill, viskoos ja kunstiid (Jn 4).
- Selle sümboliga tähistatud materjalid on mittetriigitavad. Nende hulka kuuluvad sünteetilised materjalid, nagu spandeks või elastaan, spandeksit sisaldavad materjalid ja polüolefiinid (nt polüpropüleen), kuid ka riieele trükitud kujutised (Jn 5).

Soovitav kasutada destilleeritud vett või demineraliseeritud vett.

Seade on mõeldud kasutamiseks kraaniveega. Kui elate piirkonnas, kus vesi on väga kare, võib katlakivi koguneda kiiresti. Seetõttu on seadme kasutusea pikendamiseks soovitatav kasutada destilleeritud vett ja demineraliseeritud vett.

Märkus: ärge kasutage veepaagis parfüümi, trummelkuivatist pärinevat vett, äädikat, magnetiliselt töödeldud vett (nt Aqua+), tärklisi, katlakivieemaldusvahendit, triikimist hõlbustavaid vahendeid, keemiliselt katlakivist puhastatud vett ega muid kemikaale, kuna need võivad tekitada veepritsmeid, pruune plekke või seadet kahjustada.

Triikimine

Seadme kasutamise alustamiseks lugege hoolikalt läbi pakendil olev kiirjuhend.

Märkus. Hoidke aurunuppu all, kui te riiet triigite.

TÄHTIS! Puhastamine ja hooldus

Nutikas katlakivi eemaldamise süsteem

Seadmel on nutikas katlakivi eemaldamise süsteem, et katlakivi eemaldamine ja puhastamine toimuksid korrapäraselt. See aitab säilitada tugevat aurutamisvõimsust ja hoiab ära mustuse ja plekid, mis väljuvad ajapikku tallast. Puhastamistoimingu läbiviimise tagamiseks teeb aurugeneraator korrapäraseid meeldetuletusi. Lisaks sellele on lisatud teinegi kaitsemeede, mis kaitseb aurugeneraatorit katlakivi eest: aurufunktsioon blokeeritakse, kui katlakivi eemaldamist ei tehta pärast meeldetuletuse ilmumist ühe triikimistunni järel. Pärast katlakivi eemaldamist taastub aurufunktsioon. See toimub olenemata sellest, mis tüüpi vett kasutatakse.

Katlakivi eemaldamise meeldetuletus märgutule ja helisignaali

- Pärast 1 kuni 3 kuud kasutamist hakkab katlakivi eemaldamise nupu märgutuli vilkuma ja seade hakkab piiksuma, et tuletada meelde, et peate teostama katlakivi eemaldamise toimingut (Jn 6).
- Kui katlakivi eemaldamise märgutuli vilgub ja seade piiksub, võite jätkata auruga triikimist 1 h. Pärast 1 h lülitatakse aurufunktsioon automaatselt välja. Enne auruga triikimise jätkamist peate sooritama katlakivi eemaldamise toimingut. (Jn 7)

Sooritage katlakivi eemaldamise toiming koos nutika katlakivi eemaldamise nõuga

Ärge jätke seadet katlakivi eemaldamise toimingu ajal järelevalveta.

Ettevaatust: Ärge katkestage toimingut ega tõstke triikrauda katlakivi eemaldamise nõust välja, sest triikraua tallast tuleb välja kuuma vett ja auru.

- 1 Täitke veepaak poolenisti (Jn 8).
- 2 Veenduge, et seade on katlakivi eemaldamise toimingu ajal vooluvõrku ühendatud ja sisse lülitatud (Jn 9).
- 3 Asetage nutikas katlakivi eemaldamise nõu triikimislauale või muule tasasele ja kindlale pinnale (Jn 10).
- 4 Asetage triikraud kindlalt nutikale katlakivi eemaldamise nõule.
- 5 Vajutage ja hoidke katlakivi eemaldamise nuppu all 2 sekundit all, kuni kuulete lühikesi piikse (Jn 11).

Märkus. Nutikas katlakivi eemaldamise nõu on loodud nii, et see kogub katlakivi eemaldamise toimingu ajal katlakivi osakesed ja kuuma vee kokku. Triikraua võib selle toimingu ajaks täiesti ohutult nõule jätta.

- 6 Katlakivi eemaldamise toimingu ajal kuulete lühikesi helisignaale ja pumpamisheli. Oodake umbes 2 minutit, kuni seade lõpetab toimingut (Jn 12).
- 7 Kui katlakivi eemaldamise toiming on lõppenud, lõpetab triikraud piiksumise (Jn 13).
- 8 Kuivatage triikraud lapiga ja pange see tagasi alusele (Jn 14).
- 9 Et nutikas katlakivi eemaldamise nõu läheb katlakivi eemaldamise toimingu ajal kuumaks, oodake enne selle puudutamist umbes 5 minutit.
- 10 Viige nutikas katlakivi eemaldamise nõu valamurde, tühjendage ja pange see edaspidiseks kasutamiseks hoiule (Jn 15).
- 11 Vajaduse korral võite korrata samme 1 kuni 10. Enne katlakivi eemaldamist tühjendage kindlasti katlakivi eemaldamise nõu.

Märkus. Katlakivi eemaldamise toimingu ajal võib triikraua tallast puhas vesi välja tulla, kui sinna ei ole katlakivi kogunenud. See on normaalne.

Energiasääst

Säästurežiim ECO (öko)

Et aidata teil säästa energiat, aktiveerub ECO-režiim seadme sisselülitamisel automaatselt. Põleb roheline märgutuli.

Kui kasutate säästurežiimi ECO (vähendatud auru kogus), säästate energiat, tegemata järeleandmisi triikimise kvaliteedis.

1 ECO-režiimi saate ECO-nupule vajutades välja lülitada. Roheline märgutuli kustub (Jn 16). Soovitame ECO-režiimi välja lülitada, et triikimisaeg oleks võimalikult lühike.

Automaatne väljalülitumine (ainult teatud mudelitel)

Automaatne väljalülitusfunktsioon lülitab seadme automaatselt energia säästmiseks välja, kui seda ei ole 5 minutit kasutatud.

Veaotsing

Selles peatükis võetakse kokku kõige levinumad probleemid, mis seadmega juhtuda võivad. Kui te ei suuda alljärgneva teabe abil ise probleemi lahendada, külastage veebilehte **www.philips.com/support**, kus on loetelu korduma kippuvatest küsimustest, või võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Triikraust ei tule mingitki auru.	Veepaagis ei ole küllaldaselt vett.	Täitke veepaak üle MIN-tähise. Vajutage ja hoidke all aurunuppu, kuni tallast hakkab auru väljuma. Auru väljastamiseni võib kuluda kuni 30 sekundit.
	Te pole aurunuppu vajutanud.	Vajutage aurunuppu, kuni tallast hakkab auru väljuma.
Katlakivi eemaldamise nupu märgutuli vilgub ja/või seade annab helisignaali.	See on katlakivi eemaldamise meeldetuletus.	Sooritage katlakivi eemaldamise toiming ühe tunni jooksul pärast katlakivi eemaldamise meeldetuletust (vt ptk „TÄHTIS! Puhastamine ja hooldus”).
Katlakivi eemaldamise nupu märgutuli vilgub ja seade piiksub iga kord, kui vajutate aurunuppu. Tallast auru ei välju.	Te ei ole katlakivi eemaldamise toimingut teostanud või lõpetanud.	Sooritage katlakivi eemaldamise otiming, et aurufunktsioon taasaktiveerida (vt ptk „TÄHTIS! Puhastamine ja hooldus”).
Seade on välja lülitunud.	Automaatse väljalülituse funktsioon aktiveerus. See toimub automaatselt, kui aurugeneraatorit pole üle viie minuti kasutatud.	Seadke toitelüliti esmalt väljalülitatud ja seejärel sisselülitatud asendisse.
Seade hakkab tegema valjut pumpavat häält.	Veepaak on tühi.	Täitke veepaak uuesti veega ja vajutage aurunuppu, kuni pumpamise heli muutub pehmemaks ja triikraua tallast hakkab auru väljuma.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Tallast tilgub vett.	Pärast katlakivi eemaldamise toimingut võib jääkvesi tallast välja tilkuda.	Kuivatage tald lapiga. Kui katlakivi eemaldamise nupu märgutuli jätkab vilkumist ja seade piiksumist, sooritage katlakivi eemaldamise toiming (vt ptk „TÄHTIS! Puhastamine ja hooldus”).
	Katlakivi eemaldamise toiming pole lõpetatud.	Peate katlakivi eemaldamise toimingu uuesti sooritama (vt ptk „TÄHTIS! Puhastamine ja hooldus”).
Tallast tuleb musta vett ja mustust.	Vees leiduv mustus ja kemikaalid on kogunenud auru väljumisavadesse ja/või tallale.	Sooritage katlakivi eemaldamise toimingut korrapäraselt (vt ptk „TÄHTIS! Puhastamine ja hooldus”).
Tallast väljub vett.	Olete kogemata katlakivi eemaldamise toimingu käivitanud (vt ptk „TÄHTIS! Puhastamine ja hooldus”).	Lülitage seade välja ja seejärel uuesti sisse. Laske triikraual soojeneda, kuni triikraua valmisoleku märgutuli jääb püsivalt põlema.
Katlakivi eemaldamise toimingut ei saa käivitada.	Te ei ole vajutanud katlakivi eemaldamise nuppu 2 s (kuni seade hakkab piiksuma).	Vt ptk „TÄHTIS! Puhastamine ja hooldus”.
Triikraud muudab riided läikivaks või jätab neile jälje.	Triigitav pind oli ebaühtlane, näiteks juhul kui triikisite õmbluse või voldi peal.	Perfect Care on kõikidele rõivastele ohutu. Läige või jälj ei ole püsiv ja see läheb pesus välja. Jälgede vältimiseks ärge triikige õmbluste või voldtide peal või asetage triigitavale pinnale puuvillane riiet.
Triikimislaud muutub märjaks või triikraua tallast tuleb veetilku.	Pärast pikaajalist triikimist on aur kondenseerunud triikimislaua kattes.	Vahetage triikimislaua kate välja, kui vahtmaterjal on kulunud. Võite triikimislaua katte alla lisada ka vildist lisakihi, et vältida triikimislaual kondensatsioonivee teket.
	Võib-olla ei ole teie triikimislaua kate mõeldud aurugeneraatorist tekkiva tugeva aurujoo jaoks.	Triikimislauale kondensatsioonivee tekke vältimiseks pange triikimislaua katte alla lisakiht vilti.
Pärast aurunupu vabastamist tuleb jätkuvalt auru.	Auru toodetakse tallas. Aurunupu vabastamisel muudetakse allesjäänud vesi auruks. See on normaalne.	Vabastage aurunupp kaks-kolm sekundit enne triikraua alusele või triikimislauale tagasipanekut.
Aurunupu vabastamisel pärast triikraua alusele panemist tekib tugev aurupurse.	Kui triikraud on kallutatud ülespoole, kogutakse allesjäänud vesi kokku ja muudetakse tugevaks auruks. See on normaalne.	Vabastage aurunupp kaks-kolm sekundit enne triikraua alusele või triikimislauale tagasipanekut.

32 EESTI

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Aur on nõrk.	Te ei vajuta aurunuppu pidevalt.	Hoidke aurunuppu all, kui te riiet triigite.
	Te kasutate ECO-režiimi.	Suurema auruvoo saamiseks lülitage ECO-režiim ECO-nupule vajutades välja. Roheline ECO-märgutuli kustub.
Aurunupu vajutamisel ei tule aur kohe välja.	Vesi muudetakse tallas auruks. Aurunupu vajutamisel kulub auru tekke ja vabastamiseni 1-2 sekundit. See on normaalne.	Hoidke aurunuppu all, kui te riiet triigite.

Opći opis (Sl. 3)

- 1 Mehанизam za fiksiranje prilikom nošenja (samo određeni modeli)
- 2 Lijevak za punjenje spremnika za vodu
- 3 Spremnik za vodu
- 4 Postolje za glačalo
- 5 Crijevo za dovod pare
- 6 Kabel za napajanje s utikačem
- 7 Gumb Calc-Clean s indikatorom Calc-Clean
- 8 Gumb za uključivanje/isključivanje s indikatorom napajanja
- 9 Gumb ECO s indikatorom
- 10 Površina za glačanje
- 11 Gumb za paru
- 12 Indikator spremnosti za glačanje
- 13 Spremnik Calc-Clean

Tehnologija OptimalTemp

Tehnologija OptimalTemp omogućuje vam glačanje svih vrsta tkanina koje se mogu glačati, bez prilagodbe postavki temperature i pare.

- Tkanine s ovim simbolima mogu se glačati, npr. lan, pamuk, polyester, svila, vuna, viskoza i umjetna svila (Sl. 4).
- Tkanine s ovim simbolom ne mogu se glačati. Među tim tkaninama su sintetičke tkanine kao što je spandeks ili elasthan, tkanine koje sadrže spandeks i poliolefini (npr. polipropilen), ali i otisnute slike na odjevnim predmetima (Sl. 5).

Preporučena voda: destilirana ili demineralizirana voda

Vaš aparat dizajniran je za uporabu s vodom iz slavine. Ako živite u području s tvrdom vodom, može doći do brzog nakupljanja kamenca. Stoga se preporučuje uporaba destilirane ili demineralizirane vode kako bi se produžio vijek trajanja aparata.

Nemojte dodavati parfem, vodu iz sušilice, ocat, vodu tretiranu magnetima (npr. Aqua+), štirku, sredstva za uklanjanje kamenca, sredstva za olakšavanje glačanja, vodu koja je kemijskim postupkom očišćena od kamenca ili neka druga kemijska sredstva jer mogu uzrokovati naglo izbacivanje vode, smeđe mrlje ili oštećenje aparata.

Glačanje

Pažljivo pročitajte kratke upute na pakiranju kako biste počeli koristiti aparat.

Napomena: Prilikom pomicanja glačala preko tkanine tijekom glačanja držite gumb za paru pritisnutim.

VAŽNO – čišćenje i održavanje

Napredni sustav Calc-Clean

Vaš aparat sadrži sustav Smart Calc-Clean kako bi se osiguralo redovito uklanjanje kamenca i čišćenje. Time se održava učinkovito stvaranje pare te se sprječava izlazak prljavštine i mrlja iz površine za glačanje tijekom vremena. Kako bi se osiguralo izvršavanje postupka čišćenja, generator pare redovito daje podsjetnike. Osim toga, integriran je i drugi korak obrane kako bi se od kamenca zaštitio i generator pare: ako se ne provede uklanjanje kamenca, funkcija stvaranja pare onemogućit će se nakon 1 sata glačanja s parom od prikazivanja podsjetnika. Funkcija stvaranja pare ponovo će se omogućiti nakon što se izvrši uklanjanje kamenca. Taj se postupak primjenjuje bez obzira na vrstu vode koja se koristi.

Zvučni i svjetlosni podsjetnik za Calc-Clean

- Nakon 1 do 3 mjeseca uporabe indikator gumba Calc-Clean početi će bljeskati, a aparat će se početi oglašavati zvučnim signalom kako bi vas upozorio da morate izvršiti postupak Calc-Clean (Sl. 6).
- Možete nastaviti glačanje s parom 1 sat dok indikator Calc-Clean bljeska, a aparat se oglašava zvučnim signalom. Nakon 1 sata funkcija pare automatski će se onemogućiti. Morate izvršiti postupak Calc-Clean kako biste mogli nastaviti glačanje s parom. (Sl. 7)

Izvršavanje postupka Calc-Clean sa spremnikom Smart Calc-Clean

Tijekom postupka Calc-Clean nemojte ostavljati aparat bez nadzora.

Oprez: Nemojte prekidati postupak podizanjem glačala sa spremnika Calc-Clean jer će iz površine za glačanje izaći vruća voda i para.

- 1** Napunite spremnik za vodu do pola (Sl. 8).
 - 2** Tijekom postupka Calc-Clean aparat mora biti priključen u izvor napajanja i uključen (Sl. 9).
 - 3** Spremnik Smart Calc-Clean postavite na dasku za glačanje ili na bilo koju ravnu i stabilnu površinu (Sl. 10).
 - 4** Glačalo stabilno postavite na spremnik Smart Calc-Clean.
 - 5** Pritisnite gumb Calc-Clean i zadržite ga 2 sekunde dok ne začujete kratke zvučne signale (Sl. 11).
- Napomena: Spremnik Smart Calc-Clean dizajniran je za sakupljanje čestica kamenca i vruće vode tijekom postupka Calc-Clean. Tijekom cijelog postupka glačalo možete potpuno sigurno odlagati na spremnik.*
- 6** Tijekom postupka Calc-Clean čut ćete kratke zvučne signale i zvuk pumpanja. Pričekajte približno 2 minute da aparat završi postupak (Sl. 12).
 - 7** Kada postupak Calc-Clean završi, glačalo će prestati odašiljati zvučne signale (Sl. 13).
 - 8** Obrišite glačalo komadom tkanine i vratite ga na baznu stanicu (Sl. 14).
 - 9** Budući da spremnik Smart Calc-Clean postaje vruć tijekom postupka Calc-Clean, nemojte ga dodirivati približno 5 minuta.
 - 10** Odnosite spremnik Smart Calc-Clean do sudopera, ispraznite ga i spremite za buduće korištenje (Sl. 15).
 - 11** Ako je potrebno, možete ponoviti korake od 1 do 10. Pazite da spremnik Calc-Clean ispraznite prije početka postupka Calc-Clean.

Napomena: Tijekom postupka Calc-Clean čista voda može izlaziti iz površine za glačanje ako se unutar glačala nije nakupio kamenac. To je normalno.

Ušteda energije

Način rada ECO (Ekološki)

Kako biste lakše uštedjeli energiju, načina rada ECO automatski se aktivira kada uključite aparat. Zeleno svjetlo je uključeno.

Koristeći način rada ECO (smanjena količina pare), možete uštedjeti energiju bez kompromisa po pitanju rezultata glačanja.

1 Možete deaktivirati način rada ECO pritiskom na gumb ECO. Zeleni indikator će se isključiti (Sl. 16).

Za najkraće vrijeme glačanja savjetujemo vam da isključite način rada ECO.

Sigurnosno automatsko isključivanje (samo određeni modeli)

Funkcija sigurnosnog automatskog isključivanja automatski isključuje aparat ako se ne koristi 5 minuta, radi uštede energije.

Rješavanje problema

U ovom poglavlju opisani su najčešći problemi s kojima biste se mogli susresti prilikom uporabe aparata. Ako problem ne možete riješiti pomoću informacija u nastavku, posjetite www.philips.com/support kako biste pronašli popis čestih pitanja ili kontaktirajte centar za korisničku podršku u svojoj državi.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Glačalo ne proizvodi paru.	U spremniku nema dovoljno vode.	Napunite spremnik za vodu iznad oznake MIN. Pritisnite i zadržite gumb za paru dok para ne počne izlaziti. To može potrajati do 30 sekundi.
	Niste pritisnuli gumb za paru.	Pritisnite gumb za paru i zadržite ga dok para ne počne izlaziti.
Indikator gumba Calc-Clean bljeska i/ili se aparat oglašava zvučnim signalom.	Ovo je podsjetnik za Calc-Clean.	Izvršite postupak Calc-Clean u roku od 1 sata nakon aktivacije podsjetnika za Calc Clean (pogledajte poglavlje "VAŽNO – čišćenje i održavanje").
Indikator gumba Calc-Clean bljeska, a aparat se oglašava zvučnim signalom svaki put kada pritisnem gumb za paru. Iz površine za glačanje ne izlazi para.	Niste izvršili ili dovršili postupak Calc-Clean.	Izvršite postupak Calc-Clean kako biste ponovo omogućili funkciju pare (pogledajte poglavlje "VAŽNO - čišćenje i održavanje").
Aparat se isključio.	Aktivirana je sigurnosna funkcija automatskog isključivanja. Ona se automatski aktivira ako se generator pare nije upotrijebio duže od 5 minuta.	Prekidač za uključivanje/isključivanje postavite u položaj "off" (isključeno), a zatim u položaj "on" (uključeno).

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Aparat proizvodi glasan zvuk pumpanja.	Spremnik za vodu je prazan.	Napunite spremnik vodom i pritisnite gumb za paru dok zvuk pumpanja ne postane blaži i dok para ne počne izlaziti iz površine za glačanje.
Iz površine za glačanje kapa voda.	Nakon postupka Calc-Clean preostala voda može kapati iz površine za glačanje.	Obrišite površinu za glačanje krpom. Ako indikator gumba Calc-Clean još uvijek bljeska, a aparat ispušta zvučne signale, izvršite postupak Calc-Clean (pogledajte poglavlje "VAŽNO – čišćenje i održavanje").
	Postupak Calc-Clean nije dovršen.	Morate ponoviti postupak Calc-Clean (pogledajte poglavlje "VAŽNO - čišćenje i održavanje").
Iz površine za glačanje izlaze prljava voda i kamenac.	Nečistoće ili kemikalije u vodi nakupile su se otvorima za paru i/ili na površini za glačanje.	Redovito izvršavajte postupak Calc-Clean (pogledajte poglavlje "VAŽNO - čišćenje i održavanje").
Voda ispire površinu za glačanje.	Slučajno ste pokrenuli postupak Calc-Clean (pogledajte poglavlje "VAŽNO - čišćenje i održavanje").	Isključite aparat. Zatim ga ponovo uključite. Ostavite glačalo da se zagrijava dok indikator spremnosti za glačanje ne počne stalno svijetliti.
Ne pokreće se postupak Calc-Clean.	Niste pritisnuli gumb Calc-Clean 2 sekunde dok se aparat ne oglosi zvučnim signalom.	Pogledajte poglavlje "VAŽNO - čišćenje i održavanje".
Glačalo na odjevnim predmetima ostavlja odsjaj ili otiske.	Površina glačala bila je neravna, primjerice zbog glačanja preko šavova ili nabora.	Perfect Care je siguran za sve odjevne predmete. Odsjaj ili otisak nije trajan i nestat će kada operete odjevni predmet. Izbjegavajte glačanje preko šavova ili nabora ili preko područja za glačanje stavite pamučnu krpu kako bi se izbjeglo stvaranje na šavovima i naborima.
Daska za glačanje postaje mokra ili kapi vode izlaze iz površine za glačanje.	Para se kondenzirala na navlaci za dasku nakon dugotrajnog glačanja.	Zamijenite navlaku za dasku ako se njezin pjenasti sloj istrošio. Možete i dodati još jedan sloj od filca ispod navlake za dasku kako biste spriječili kondenzaciju daske za glačanje.
	Možda imate dasku za glačanje koja nije predviđena za veliku količinu pare generatora za paru.	Stavite dodatni sloj filca ispod navlake za dasku za glačanje kako biste spriječili kondenzaciju na dasci za glačanje.
Para i dalje izlazi nakon što otpustim gumb za paru.	Para se stvara u površini za glačanje. Kada otpustite gumb za paru, preostala voda pretvara se u paru. To je normalno.	Otpustite gumb za paru 2 do 3 sekunde prije nego što glačalo vratite na postolje ili dasku za glačanje.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Snažan mlaz pare ispušta se kada otpustim gumb za paru nakon postavljanja glačala na postolje.	Kada je glačalo nagnuto prema gore, preostala voda skuplja se i pretvara ga u jak mlaz pare. To je normalno.	Otpustite gumb za paru 2 do 3 sekunde prije nego što glačalo vratite na postolje ili dasku za glačanje.
Para je slaba.	Ne pritišćete gumb za paru kontinuirano.	Prilikom pomicanja glačala preko tkanine držite gumb za paru pritisnutim.
	Koristite način rada ECO.	Za više pare isključite način rada ECO pritiskom na gumb ECO. Zeleni indikator ECO će se isključiti.
Para ne izlazi čim pritisnem gumb za paru.	Voda se pretvara u paru u površini za glačanje. Kada pritisnete gumb za paru, potrebne su 1 do 2 sekunde da se para stvori i otpusti. To je normalno.	Prilikom pomicanja glačala preko tkanine držite gumb za paru pritisnutim.

Általános leírás (ábra 3)

- 1 Vasalózár (csak bizonyos típusoknál)
- 2 Vízartály töltő tölcser
- 3 Vízartály
- 4 Vasalótartó
- 5 Ellátó tömlő
- 6 Hálózati kábel csatlakozódugóval
- 7 Vízkömentesítés gomb vízkömentesítés jelzőfénnel
- 8 Be-/kikapcsológomb jelzőfénnel
- 9 ECO gomb jelzőfénnel
- 10 Vasalótalp
- 11 Gőzvezérlő
- 12 Vasaló készenléti jelzőfénye
- 13 Vízkömentesítő tartály

Optimális Hőmérséklet Technológia

Az Optimal Temp technológia lehetővé teszi, hogy a vasaló hőmérsékletének vagy gőzfokozatának állítása nélkül, tetszés szerinti sorrendben vasalhasson minden vasalható textíliát.

- Az ezzel a jellel ellátott anyagok vasalhatóak, például vászon, pamut, poliészter, selyem, gyapjú, viszkóz és műselyem (ábra 4).
- Ezzel a jellel ellátott textíliák nem vasalhatóak, mert szintetikus összetevőket (spandex, elasztán vagy spandex-keverék és polipropilén vagy más poliolefin) vagy nyomott mintát tartalmaznak (ábra 5).

Ásványi anyagoktól mentes vagy desztillált víz használata javasolt

Készülékét csapvízzel való használatra tervezték. Ha olyan helyen él, ahol nagyon kemény a víz, rövid idő alatt vízkőlerakódás képződik. Ezért javasolt ásványi anyagoktól mentes vagy desztillált víz használata a készülék élettartamának megnövelése érdekében.

Ne öntsön bele parfümöt, szárítógépből származó vizet, ecetet, mágnesesen kezelt vizet (pl. Aqua+), keményítőt, vízkömentesítő szert, vasalási segédanyagokat, vegyileg vízkömentesített vizet és más vegyi anyagokat, mivel ezek vízszivárgáshoz, barna foltok képződéséhez, illetve a készülék károsodásához vezethetnek.

Vasalás

Olvassa el figyelmesen a csomagoláson található gyors üzembe helyezési útmutatót a készülék használatának megkezdéséhez.

Megjegyzés: Tartsa folyamatosan lenyomva a gőzvezérlő gombot a vasaló anyagon történő mozgatasakor vasalás közben.

FONTOS – tisztítás és karbantartás**Intelligens vízkömentesítő rendszer**

A készülék intelligens vízkömentesítő tartállyal rendelkezik a vízkömentesítés és a tisztítás rendszeres elvégzésének biztosítására. Ez elősegíti az erőteljes gőzölési teljesítmény fenntartását és megakadályozza, hogy idővel szennyeződés távozzon a vasalótalpból. A tisztítás elvégzésének biztosítása érdekében a gőzfejlesztő rendszeresen emlékeztetőket ad. Ezenkívül egy második beépített védelmi rendszer is védi a gőzfejlesztőt a vízkőtől: a gőzölés funkció kikapcsol, ha a vízkömentesítés az emlékeztető után 1 órányi gőzölős vasalás alatt nem történik meg. A vízkömentesítés befejeztével a gőzölés funkció visszaáll. Ez a víz típusától függetlenül történik.

Hang- és fényjelzést adó vízkömentesítés emlékeztető

- 1-3 hónapnyi használat után a vízkömentesítés jelzőfény villogni kezd, és a készülék sípoló hangot ad, mellyel a vízkömentesítés elvégzésére emlékeztet (ábra 6).
- Még egy órán át folytathatja a gőzölést a vízkömentesítés jelzőfény villogása és a sípoló hang mellett. Egy óra elteltével a gőzölés funkció automatikusan kikapcsol. Ekkor el kell végezni a készülék vízkömentesítését, mielőtt ismét folytathatja a gőzölés funkció használatát. (ábra 7)

Vízkömentesítés az intelligens vízkömentesítő tartállyal

Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül a vízkömentesítés alatt.

Figyelmeztetés! Ne szakítsa meg a folyamatot azzal, hogy felemeli a vasalót a vízkömentesítő tartályról, mivel akkor forró víz és gőz távozik a vasalótálpból.

- 1** Töltse meg félig a víztartályt (ábra 8).
- 2** Győződjön meg róla, hogy a készülék be van dugva és be van kapcsolva a vízkömentesítés során (ábra 9).
- 3** Helyezze az intelligens vízkömentesítő tartályt a vasalódeszkára vagy bármilyen más egyenes, stabil felületre (ábra 10).
- 4** Helyezze a vasalót stabilan az intelligens vízkömentesítő tartályra.
- 5** Tartsa lenyomva a vízkömentesítés gombot 2 másodpercig, amíg rövid sípoló hangot nem hall (ábra 11).

Megjegyzés: Az intelligens vízkömentesítő tartály a kialakításának köszönhetően összegyűjti a vízkődarabokat és a forró vizet a vízkömentesítés alatt. Így tökéletesen biztonságos a tartóján tárolni a vasalót a teljes folyamat alatt.

- 6** A vízkömentesítés alatt a készülékből rövid sípoló hang és szivattyúzó hang hallatszik. Várjon körülbelül két percet, amíg a vasaló a vízkömentesítési folyamat végére ér (ábra 12).
- 7** A vízkömentesítési folyamat végén megszűnik a sípoló hang (ábra 13).
- 8** Törölje le a vasalót egy rongydarabbal és helyezze vissza a bázisállomásra (ábra 14).
- 9** Mivel az intelligens vízkömentesítő tartály felforrósodik a vízkömentesítés alatt, várjon 5 percet, mielőtt hozzáérne.
- 10** Vigye az intelligens vízkömentesítő tartályt a mosogatóhoz, ürítse ki, és tegye el (ábra 15).
- 11** Ha szükséges, ismétlje meg az 1-10. lépést. Fontos, hogy a vízkömentesítés elkezdése előtt ürítse ki a vízkömentesítő tartályt.

Megjegyzés: A vízkömentesítés alatt tiszta víz távozhat a vasalótálpból, ha nem halmozódott fel vízkő a vasaló belsejében. Ez normális jelenség.

Energiatakarékosság**ECO (ÖKO) üzemmód**

Energiatakarékossági okokból a készülék bekapcsolásakor az ECO üzemmód automatikusan működésbe lép. Ekkor a zöld jelzőfény világít.

Az ECO üzemmód (csökkentett gőzmennyiség) használatával a vasalási eredmény romlása nélkül takaríthat meg energiát.

1 Az ECO üzemmódot az ECO gomb lenyomásával kapcsolhatja ki. A zöld jelzőfény kialszik (ábra 16).

A legrövidebb vasalási időhöz az ECO üzemmód kikapcsolását javasoljuk.

Biztonsági automatikus kikapcsolás funkció (csak bizonyos típusoknál)

A Biztonsági automatikus kikapcsolás funkcióval a készülék az energiatkarékosság érdekében automatikusan kikapcsol, ha 5 percig nem használták.

Hibaelhárítás

Ez a fejezet összefoglalja a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákat. Ha a hibát az alábbi útmutató segítségével nem tudja elhárítani, látogasson el a **www.philips.com/support** weboldalra a gyakran felmerülő kérdések listájáért, vagy forduljon az országában illetékes ügyfélszolgálathoz.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A vasaló nem termel gőzt.	Nincs elég víz a tartályban.	Töltse fel a víztartályt legalább a MIN jelzésig. Nyomja meg és tartsa lenyomva a gőzvezérlő gombot, amíg a gőz el nem kezd kiáramolni. Ehhez akár 30 másodperc is szükséges lehet.
	Nem nyomta le a gőzvezérlő gombot.	Tartsa lenyomva a gőzvezérlő gombot, amíg gőz nem áramlik ki.
A vízkömentesítés gomb jelzőfénye villog és/vagy a készülék sípoló hangot ad.	Ez a vízkömentesítésre emlékeztető jelzés.	A vízkömentesítés emlékeztetőjének megjelenése után 1 órán belül hajtsa végre a vízkömentesítést (lásd a „FONTOS – tisztítás és karbantartás” fejezetet).
A vízkömentesítés jelzőfény villog, és a készülék sípoló hangot ad ki valahányszor megnyomom a gőzvezérlő gombot. Nem érkezik gőz a vasalótálpból.	Még nem végezte el vagy még nem fejezte be a vízkömentesítési folyamatot.	A gőzölés funkció újbóli engedélyezéséhez végezze el a vízkömentesítést (lásd: „FONTOS – tisztítás és karbantartás” fejezet).
A készülék kikapcsolt.	A biztonsági automatikus kikapcsolás funkció automatikusan működésbe lépett. Ez automatikusan megtörténik, ha a gőzfejlesztőt több mint 5 percig nem használják.	Állítsa a be/ki kapcsolót „ki” állásba, majd ismét „be” állásba.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülékből hangos szivattyúzó hang hallatszik.	Üres a víztartály.	Töltse fel vízzel a víztartályt, és tartsa lenyomva a gőzvezérlő gombot, amíg a szivattyúzó hang el nem halkul és gőz nem áramlik ki a vasalótálpból.
A vasalótálpból vízcseppek jönnek ki.	A vízkömentesítési folyamat után előfordulhat, hogy a maradék víz kifolyik a vasalótálpban.	Törölje szárazra a vasalótálpot egy darab ruhával. Ha még mindig villog a vízkömentesítés jelzőfény, és a készülék továbbra is sípoló hangot ad ki, végezze el a vízkömentesítést (lásd: „FONTOS – tisztítás és karbantartás” fejezet).
	A vízkömentesítési folyamat még nem ért véget.	Ismét el kell végeznie a vízkömentesítés folyamatot (lásd: „FONTOS – tisztítás és karbantartás” fejezet).
Vízőlerakódások és szennyeződések jönnek ki a vasalótálpból.	A vízben lévő szennyeződés vagy vegyszerek csapódhattak le a gőznyílásokban és/vagy a talpon.	Rendszeresen hajtsa végre a vízkömentesítést (lásd: „FONTOS – tisztítás és karbantartás” fejezet).
Víz távozik a vasalótálpból.	Véletlenül elindította a vízkömentesítési folyamatot (lásd: „FONTOS – tisztítás és karbantartás” fejezet).	Kapcsolja ki a készüléket. Majd kapcsolja be újra. Hagyja a vasalót felmelegedni, amíg a vasaló készenléti jelzőfénye folyamatos fénnel világítani nem kezd.
A vízkömentesítési folyamat nem indul el.	Nem tartotta nyomva a vízkömentesítés gombot 2 másodpercig, amíg a készülék sípolni nem kezd.	Lásd: „FONTOS – tisztítás és karbantartás” fejezet.
A vasalótól kifényesedik a ruha, vagy lenyomat kerül rá.	A vasalt felület egyenetlen volt, pl. mert varráson vagy hajtáson húzta keresztül a vasalót.	A Perfect Care minden ruhán biztonsággal használható. A ruha kifényesedése vagy a rajta keletkezett lenyomatok mosással eltüntethetők. Ne vasalja át a varrásokot és hajtásokat, vagy helyezzen pamut anyagot ezekre a területekre, így elkerülheti, hogy a varrásokon és hajtásokon ráncok keletkezzenek.
A vasalódeszka huzata nedves lesz, vagy vasalás során vízcseppek távoznak a vasalótálpból.	Hosszú ideig történő vasalást követően gőz csapódott le a vasalódeszka huzatán.	Cserélje ki a vasalódeszka-huzatot, ha a habszivacs anyag elhasználódott. Kiegészítő filc anyagot is helyezhet a vasalódeszka-huzat alá, hogy megakadályozza a pára vasalódeszkára történő lecsapódását.
	Lehet, hogy olyan vasalódeszkát használ, amelyet nem úgy alakítottak ki, hogy megbirkózzon a gőzfejlesztő nagy gőzkibocsátásával.	Helyezzen még egy réteg filcanyagot a vasalódeszka-huzat alá, hogy megakadályozza a pára vasalódeszkára történő lecsapódását.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A gőzvezérlő gomb felengedése után is távozik gőz.	A vasalótalpban gőz keletkezik. A gőzvezérlő gomb felengedése után a maradék víz gőzzé alakul. Ez normális jelenség.	Engedje fel a gőzvezérlő gombot 2-3 másodpercig, mielőtt visszahelyezi a vasalót vasalótartóra vagy vasalódeszkára.
Erős gőzkiáramlás tapasztalható a gőzvezérlő gomb felengedésekor, miután a vasalótartóra helyezem a vasalót.	Ha fel van állítva a vasaló, a maradék víz összegyűlik, és erős gőzzé alakul át. Ez normális jelenség.	Engedje fel a gőzvezérlő gombot 2-3 másodpercig, mielőtt visszahelyezi a vasalót vasalótartóra vagy vasalódeszkára.
Gyenge a gőz.	Nem nyomja folyamatosan a gőzvezérlő gombot.	Tartsa folyamatosan lenyomva a gőzvezérlő gombot a vasaló anyagon történő mozgatása közben.
	Az ECO üzemmódot használja.	Ha több gőzt szeretne, az ECO gomb lenyomásával kapcsolja ki az ECO üzemmódot. A zöld ECO jelzőfény kialszik.
A gőzvezérlő gomb lenyomásakor nem távozik azonnal gőz.	A víz a vasalótalpban átalakul gőzzé. A gőzvezérlő gomb lenyomását követően 1-2 másodperc szükséges ahhoz, hogy gőz keletkezzen és távozzon. Ez normális jelenség.	Tartsa folyamatosan lenyomva a gőzvezérlő gombot a vasaló anyagon történő mozgatása közben.

Жалпы сипаттама (Сурет 3)

- 1 Тасымалдау бекітпесі (тек белгілі бір түрлерде)
- 2 Су ыдысын толтыру шұңғымасы
- 3 Су ыдысы
- 4 Үтіктің түпқоймасы
- 5 Бу беру шлангісі
- 6 Штепсельдік ұшы бар қуат сымы
- 7 Қақ тазалау шамы бар қақ тазалау түймесі
- 8 Тоққа қосылғандығын білдіретін жарығы бар қосу/өшіру түймесі
- 9 Жарығы бар ECO түймесі
- 10 Үтіктің табаны
- 11 Бу шығару түймесі
- 12 «Үтік дайын» жарығы
- 13 Қақ тазалау ыдысы

OptimalTemp технологиясы

OptimalTemp технологиясы үтіктеуге болатын бүкіл мата түрлерін үтік температурасын немесе бу параметрін реттеместен үтіктеуге мүмкіндік береді.

- Мына белгілері бар маталарды, мысалы, зығыр, мақта-мата, полиэстер, жібек, жүн, вискоза және жасанды жібекті үтіктеуге болады (Сурет 4).
- Мына белгісі бар маталарды үтіктеуге болмайды. Бұл маталардың құрамында спандекс немесе эластан, спандекс аралас талшықтар және полиолефиндер (мысалы, полипропилен) сияқты синтетикалық талшықтар бар. Сондай-ақ, басылған суреті бар маталарды да үтіктеуге болмайды (Сурет 5).

Пайдалануға ұсынылатын су: дистильденген немесе минералсызданған су.

Құрылғы құбыр суын қолданатын етіп жасалған. Егер кермек су аймағында тұрсаңыз, қақ жылдам пайда болуы мүмкін. Сондықтан, құрылғының қызмет көрсету мерзімін ұзарту үшін дистильденген немесе минералсызданған суды пайдалану ұсынылады.

Иістендірілген суды, киім құрғатқыштан алынған суды, сірке суын, магнитпен өңделген суды (мысалы, Aqua+), крахмалды, қақ түсіру заттарын, үтіктеуді жеңілдететін сұйықтықты, химиялық қақтан тазартылған суды немесе басқа химикаттарды пайдаланбаңыз, себебі бұдан су шашырауы, қоңыр дақтар қалуы немесе құрылғы зақымдалуы мүмкін.

Үтіктеу

Құралды пайдалануды бастау үшін орамдағы жылдам бастау нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз.

Ескертпе. Үтіктеу кезінде үтікті мата үстінде жылжытқанда, бу шығарғышты үздіксіз басып тұрыңыз.

МАҢЫЗДЫ - тазалау және техникалық қызмет көрсету**Зерделі Calc-clean жүйесі**

Құрылғыда жиі қақты кетіріп, тазалауды қамтамасыз ететін зерделі қақ тазалау жүйесі бар. Бұл буды қаттырақ шығаруға және уақыт өте келе үтік табанынан кір мен дақтардың ақпауына көмектеседі. Тазалау процесінің орындалғанына сенімді болу үшін, бу генераторы әдетте еске салып отырады. Бұдан басқа бу генераторында қақ жиналмауы үшін екінші қорғау әрекеті біріктірілген: ескерту болғаннан кейін, 1 сағат бу шығарып үтіктеген соң қақты кетіру орындалмаса, бу шығару функциясы ажыратылады. Қақ тазарту орындалғаннан кейін бу шығару функциясы қалпына келтіріледі. Бұл қолданылған су түріне қарамастан орындалады.

Дыбыспен және шаммен қақ тазалау еске салғышы

- 1-3 ай пайдаланудан кейін қақ тазалау түймесінің шамы жыпылықтай бастайды және құрылғы қақ тазалау процесін орындау қажет екенін көрсету үшін дыбыстық сигнал шығара бастайды (Сурет 6).
- Қақ тазалау шамы жыпылықтап және құрылғы дыбыстық сигнал шығарып жатқанда бумен үтіктеуді 1 сағат бойы жалғастыруға болады, бу функциясы автоматты түрде өшіріледі. Бумен үтіктеуді жалғастыру үшін қақ тазалау процесін орындау керек. (Сурет 7)

Зерделі қақ тазалау ыдысының көмегімен қақ тазалау процесін орындау

Қақ тазалау процесі кезінде құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.

Ескерту. Үтікті қақ тазалау ыдысынан көтеру арқылы процесті үзбеңіз, өйткені табаннан ыстық су мен бу шығады.

- 1** Су ыдысын жартылай толтырыңыз (Сурет 8).
- 2** Қақ тазалау процесі кезінде құрылғы тоққа қосылып тұрғанын және ҚОСУ күйінде екенін тексеріңіз (Сурет 9).
- 3** Зерделі қақ тазалау ыдысын үтіктеу тақтасына немесе тегіс, тұрақты жерге қойыңыз (Сурет 10).
- 4** Үтікті зерделі қақ тазалау ыдысына қозғалмайтын етіп қойыңыз.
- 5** Қысқа дыбыстық сигналдарды естігенше қақ тазалау түймесін 2 секунд басып тұрыңыз (Сурет 11).

Ескертпе. Зерделі қақ тазалау ыдысы қақ тазалау процесінің барысында қақ бөлшектерін және ыстық суды жинауға арналған. Бүкіл процесс барысында үтікті осы ыдысқа қою мүлде қауіпсіз.

- 6** Қақ тазалау процесі кезінде қысқа дыбыстық сигналдарды және соратын дыбысты естисіз. Құрылғының процесті аяқтауын шамамен 2 минут күтіңіз (Сурет 12).
- 7** Қақ тазалау процесі аяқталғанда үтік дыбыстық сигнал шығаруды тоқтатады (Сурет 13).
- 8** Үтікті шүберекпен сүртіп алып, негізге қойыңыз (Сурет 14).
- 9** Қақ тазалау процесі кезінде зерделі қақ тазалау ыдысы ыстық болатындықтан оны ұстамас бұрын шамамен 5 минуттай күте тұрыңыз.

10 Зерделі қақ тазалау ыдысын шұңғылшаға апарып, төгіңіз де, кейін тағы пайдалану үшін сақтап қойыңыз (Сурет 15).

11 Қажет болса, I - 10 қадамдарын қайталауға болады. Қақ тазалау процесін бастамай тұрып қақ тазалау ыдысын босатыңыз.

Ескертпе. Қақ тазалау процесінің барысында үтік ішінде қақ жиналмаған болса, табаннан таза су шығуы мүмкін. Бұл қалыпты.

Энергия үнемдеу

ЕСО (ЭКО) режимі

Қуатты үнемдеу үшін ЕСО режимі құрылғыны қосқан кезде автоматты түрде қосылады.

Жасыл жарық жанады.

ЕСО (ЭКО) режимін пайдалану арқасында (будың шығуын азайтады) үтіктеу нәтижесіне әсер етпестен энергияны үнемдеуге болады.

I ЕСО түймесін басып ЕСО режимін ажыратуға болады. Жасыл жарық өшеді (Сурет 16). Аз уақыт үтіктеу үшін ЕСО режимін ажыратуға кеңес береміз.

Қауіпсіздік автоматты түрде өшіру режимі (тек белгілі бір түрлерде)

Қауіпсіздік автоматты түрде өшіру функциясы 5 минут бойы пайдаланылмаса, қуатты үнемдеу үшін құрылғыны автоматты түрде өшіреді.

Ақаулықтарды жою

Бұл тарауда құрылғыда ең жиі кездесетін мәселелер жинақталған. Төмендегі ақпараттың көмегімен мәселені шеше алмасаңыз, жиі қойылатын сұрақтар тізімін көру үшін

www.philips.com/support торабына кіріңіз немесе еліңіздігі Тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.

Проблема	Ықтимал себебі	Шешімі
Үтік бу шығармайды.	Су ыдысындағы су жеткіліксіз.	Су ыдысын MIN (ЕҢ АЗ) көрсеткішінен асырып толтырыңыз. Бу шыққанша бу қосқышын басып тұрыңыз. Бу шыққанша 30 секундқа дейін кетуі мүмкін.
	Бу қосқышын баспадыңыз.	Бу шыққанша бу қосқышын басып тұрыңыз.
Қақ тазалау түймесі жыпылықтайды және/немесе құрылғы дыбыстық сигнал шығарады.	Бұл — қақ тазалау еске салғышы.	Қақ тазалау еске салғышы ескерткенде сағат ішінде қақ тазалау процесін орындаңыз («МАҢЫЗДЫ - тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауын қараңыз).
Бу шығару түймесін басқан сайын қақ тазалау түймесінің шамы жыпылықтайды және құрылғы дыбыстық сигнал шығарады. Табаннан бу шықпайды.	Қақ тазалау процесін орындамадыңыз немесе аяқтамадыңыз.	Бу функциясын қайта қосу үшін қақ тазалау процесін орындаңыз («МАҢЫЗДЫ - Тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауын қараңыз).

Проблема	Ықтимал себебі	Шешімі
Құрылғы өшті.	Қорғайтын автоматты өшіру функциясы іске қосылған. Бу генераторы 5 минуттан көбірек пайдаланылмаса, бұл автоматты түрде орын алады.	Қосу/өшіру қосқышын «off» (өшірулі) күйіне, содан кейін «on» (қосулы) күйіне орнатыңыз
Құрал қатты сору дыбысын шығарады.	Су ыдысы бос.	Су ыдысын сумен толтырыңыз және бу қосқышын сору дыбысы жайырақ болғанша және табаннан бу шыққанша басыңыз.
Үтіктің табанынан су тамшылап тұр.	Қақ тазалау процесінен кейін қалған су табаннан тамуы мүмкін.	Табанды шүберекпен құрғақ етіп сүртіңіз. Егер қақ тазалау түймесінің шамы әлі де жыпылықтап тұрса және құрылғы әлі де дыбыстық сигнал шығарып жатса, қақ тазалау процесін орындаңыз («МАҢЫЗДЫ - тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауын қараңыз).
	Қақ тазалау процесі аяқталмаған.	Қақ тазалау процесін қайтадан орындау керек («МАҢЫЗДЫ - Тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауын қараңыз).
Үтіктің табанынан кір су мен қалдық қаттар шығады.	Бу шығару тесіктерінде және/немесе үтіктің табанында су құрамындағы қоспалар мен химикаттар жиналған болуы мүмкін.	Қақ тазалау процесін үнемі орындап отырыңыз («МАҢЫЗДЫ - тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауын қараңыз.).
Табаннан су ағады.	Қақ тазалау процесін кездейсоқ іске қостыңыз («МАҢЫЗДЫ - Тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауын қараңыз).	Құрылғыны өшіріңіз. Одан кейін оны қайта қосыңыз. «Үтік дайын» шамы тұрақты жанғанша, үтікті қыздырып алыңыз.
Қақ тазалау процесі басталмайды.	Құрылғы дыбыстық сигналды шығаруды бастағанша қақ тазалау түймесін 2 секунд бойы баспағансыз.	«МАҢЫЗДЫ - тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауын қараңыз.
Үтік киімде жылтыр із немесе белгі қалдырады.	Үтіктелетін бет тегіс емес, мысалы, қатты бумен үтіктеп жатқандықтан немесе киімде бүктелген жер болғандықтан.	Perfect Care үтігін кез келген киімге қауіпсіз пайдалануға болады. Жылтыр із немесе белгі тұрақты қалмайды, олар киімді жуғанда кетеді. Тігістерді немесе бүктелген жерлерді үтіктемеңіз немесе белгілердің алдын алу үшін үтіктелетін аймаққа мақта мата қоюға болады.

Проблема	Ықтимал себебі	Шешімі
Үтіктеу тақтасының қаптамасы ылғалды болады немесе табаннан су тамшылары шығады.	Ұзақ үтіктеу сеансынан кейін бу үтіктеу тақтасының жапқышында суға айналған.	Пенопласт тозған болса, үтік үстелінің қабын ауыстырыңыз. Үтік үстелінің сулануын болдырмау үшін, үстел үстінің астына киізден жасалған қосымша төсем салуға болады.
	Үтіктеу тақтасы бу генераторының буды тез шығару жылдамдығына арналмаған болуы мүмкін.	Үтіктеу тақтасында конденсаттың пайда болуын болдырмау үшін үтіктеу тақтасы қаптамасының астына киізден жасалған қосымша қабат қойыңыз.
Бу шығару түймесін босатқаннан кейін де бу шыға береді.	Бу үтіктің табанына жиналады. Бу шығару түймесін басқанда қалған су буға айналады. Бұл — қалыпты жағдай.	Бу шығару түймесін үтікті үтік түпқоймасына немесе үтіктеу тақтасына қоймастан 2-3 секунд бұрын босатыңыз.
Үтікті үтік түпқоймасына қойғаннан кейін бу шығару түймесін босатқанда бу қатты шығады.	Үтікті тігінен қойғанда қалған су жиналып, күшті буға айналады. Бұл — қалыпты жағдай.	Бу шығару түймесін үтікті үтік түпқоймасына немесе үтіктеу тақтасына қоймастан 2-3 секунд бұрын босатыңыз.
Бу жай шығады.	Бу шығару түймесін үздіксіз баспағансыз.	Үтікті мата үстінде жылжитқанда, бу қосқышын үздіксіз басып тұрыңыз.
	ECO режимін пайдаланғансыз.	Бу көбірек шығуы үшін ECO түймесін басу арқылы ECO режимін ажыратыңыз. Жасыл ECO жарығы өшеді.
Бу шығару түймесін басқанда бу бірден шықпайды.	Су үтіктің табанында буға айналады. Бу шығару түймесін басқанда буға айналғанша 1-2 секунд уақыт кетеді. Бұл — қалыпты жағдай.	Үтікті мата үстінде жылжитқанда, бу қосқышын үздіксіз басып тұрыңыз.

Бумен үтіктеу жүйесі

Өндіруші: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы: "Филипс" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111 GC7036, GC7035, GC7032, GC7031, GC7030, GC7025, GC7021, GC7016, GC7015, GC7014, GC7012, GC7011; 220-240 В; 50-60 Гц; 2000-2400 Вт

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

Bendrasis aprašymas (Pav. 3)

- 1 Nešiojimo užraktas (tik tam tikruose modeliuose)
- 2 Piltuvėlis vandens bakeliui pildyti
- 3 Vandens bakelis
- 4 Lygintuvo pagrindas
- 5 Tiekimo žarnelė
- 6 Maitinimo laidas su kištuku
- 7 Kalkių šalinimo mygtukas ir kalkių šalinimo lemputė
- 8 Įjungimo / išjungimo mygtukas su signaline lempute
- 9 Mygtukas ECO su lempute
- 10 Lygintuvo padas
- 11 Garų padavėjas
- 12 Lemputė „Lygintuvas parengtas“
- 13 Kalkių šalinimo sistemos indas

„OptimalTemp“ technologija

Dėl „OptimalTemp“ technologijos galima lyginti visų tipų lyginamus audinius, nesuregulius lygintuvo temperatūros ar garų nustatymo.

- Šiais simboliais pažymėtus audinius, pavyzdžiui, liną, medvilnę, poliesterį, šilką, vilną, viskozę ir dirbtinį šilką, galima lyginti (Pav. 4).
- Šiuo simboliu pažymėtų audinių lyginti negalima. Tai tokios sintetinės medžiagos kaip spandeksas arba elastanas, su spandeksu maišyti audiniai ir poliolefinai (pvz., polipropilenas), bei spaudiniai ant drabužių (Pav. 5).

Rekomenduojamas vanduo: distiliuotas arba demineralizuotas

Šis prietaisas skirtas naudoti su vandentiekio vandeniu. Jei gyvenate vietovėje, kurioje vanduo labai kietas, gali greitai susidaryti nuosėdos. Todėl rekomenduojama naudoti distiliuotą arba demineralizuotą vandenį, kad prietaiso eksploataavimo laikas būtų ilgesnis.

Nepilkite į prietaisą kvepalų, vandens iš džiovyklės, acto, magnetiškai apdoroto vandens („Aqua+“), krakmolo, nuosėdų šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių, chemiškai valyto vandens ar kitų cheminių medžiagų, nes dėl jų gali taškytis vanduo, atsirasti rudų dėmių arba gali būti sugadintas prietaisas.

Lyginimas

Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite pakuotėje esančią trumpąją instrukciją.

Pastaba. Braukdami lygintuvu per lyginamą audinį laikykite nuspaustą garų jungiklį.

SVARBU – valymas ir priežiūra**Išmanioji kalkių šalinimo sistema**

Šiame prietaise naudojama išmanioji kalkių šalinimo sistema, kad galėtumėte reguliariai valyti ir šalinti kalkes. Tai padeda užtikrinti, kad garų funkcija veiktų puikiai, ir neleidžia, kad laikui bėgant padas ant drabužių paliktų nešvarumų ir dėmių. Tam garų generatorius reguliariai primena apie kalkių šalinimo procedūrą. Dar viena priemonė siekiant užtikrinti kalkių pašalinimą ir garų generatoriaus apsaugą – garų funkcijos išjungimas, jei 1 valandą lyginama naudojant garus po to, kai buvo gautas priminimas. Pašalinus kalkes garų generavimo funkcija atkuriamą. Šių priemonių imamasi neatsižvelgiant į naudojamo vandens tipą.

Kalkių šalinimo priminimas garsu ir šviesa

- Panaudojus 1–3 mėnesius, pradeda mirksėti kalkių šalinimo mygtuko indikatorius ir prietaisas ima pypsėti – taip pranešama, kad turi būti atlikta kalkių šalinimo procedūra (Pav. 6).
- Mirksint kalkių šalinimo indikatoriumi ir prietaisui pypsint lyginti naudojant garų funkciją galima dar 1 valandą. Praėjus 1 valandai garų funkcija automatiškai išjungiamą. Jei norite toliau lyginti naudodami garų funkciją, privalote atlikti kalkių šalinimo procedūrą. (Pav. 7)

Kalkių šalinimo procedūra naudojant išmaniosios kalkių šalinimo sistemos indą

Atlikdami kalkių šalinimo procedūrą nepalikite prietaiso be priežiūros.

Dėmesio! Nepertraukite proceso pakeldami lygintuvą nuo kalkių šalinimo indo, nes iš lygintuvo pado teka karštas vanduo ir garai.

- 1** Pripildykite vandens bakelį iki pusės (Pav. 8).
- 2** Įsitinkite, kad atliekant kalkių šalinimo procedūrą prietaisas yra prijungtas prie maitinimo tinklo ir įjungtas (Pav. 9).
- 3** Padėkite išmaniosios kalkių šalinimo sistemos indą ant lyginimo lentos arba kito lygaus ir stabilaus paviršiaus (Pav. 10).
- 4** Tvirtai pastatykite lygintuvą ant išmaniosios kalkių šalinimo sistemos indo.
- 5** Paspauskite ir laikykite nuspaudę kalkių šalinimo mygtuką 2 sekundes, kol išgirsite trumpus pyptelėjimus (Pav. 11).

Pastaba. Šalinant kalkių nuosėdas išmaniosios kalkių šalinimo sistemos inde surenkamos kalkių dalelės ir karštas vanduo. Viso proceso metu lygintuvą saugiai laikomas ant šio indo.

- 6** Atliekant kalkių šalinimo procedūrą girdėsite trumpus pyptelėjimus ir siurbimo garsą. Palaukite maždaug 2 minutes, kol prietaisas pabaigs procedūrą (Pav. 12).
- 7** Įrenginys nustoja pypsėti, kai pasibaigia kalkių šalinimo procedūra (Pav. 13).
- 8** Nušluostykite lygintuvą šluoste ir padėkite ant bazinės stotelės (Pav. 14).
- 9** Atliekant kalkių šalinimo procedūrą išmaniosios kalkių šalinimo sistemos indas įkaista. Prieš jį paliesdami palaukite maždaug 5 min.
- 10** Nuneškite išmaniosios kalkių šalinimo sistemos indą į kriauklę, ištuštinkite jį ir pasidėkite kitam kartui (Pav. 15).
- 11** Jei būtina, galite pakartoti 1–10 veiksmus. Prieš pradėdami kalkių šalinimo procedūrą patikrinkite, ar ištuštintote kalkių šalinimo indą.

Pastaba. Jei lygintuvo viduje kalkių neprisikaupė, atliekant kalkių šalinimo procedūrą iš pado tekės švarus vanduo. Tai normalu.

Energijos taupymas

ECO (EKONOMINIS) režimas

Siekiant taupyti energiją, įjungus prietaisą automatiškai įjungiamas ECO režimas. Dega žalia lemputė. Naudodami ECO režimą (sumažintas garų kiekis), sutaupysite energijos ir puikiai išlyginsite drabužius.

1 Jei norite išjungti ECO režimą, paspauskite ECO mygtuką. Žalia lemputė užges (Pav. 16). Jei norite greičiau išlyginti drabužius, rekomenduojame išjungti ECO režimą.

Automatinis apsauginis išsijungimas (tik tam tikruose modeliuose)

Automatinio apsauginio išjungimo funkcija automatiškai išjungia prietaisą, jei jis nenaudojamas 5 min., kad būtų sutaupyta energijos.

Trikčių diagnostika ir šalinimas

Šiame skyriuje apibendrinamos problemos, dažniausiai pasitaikančios naudojantis šiuo prietaisu. Jei toliau pateikta informacija nepadės išspręsti problemos, apsilankykite www.philips.com/support, ten rasite dažnai užduodamų klausimų sąrašą, arba kreipkitės į savo šalies klientų aptarnavimo centrą.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Lygintuvas neleidžia garų.	Vandens bakelyje nepakanka vandens.	Pripildykite vandens bakelį iki žymos MIN. Paspauskite ir palaikykite garų jungiklį, kol pradės eiti garai. Garų gali tekti laukti iki 30 sekundžių.
	Nepaspaudėte garų jungiklio.	Paspauskite garų jungiklį ir palaikykite, kol pradės eiti garai.
Pradedama mirksėti kalkių šalinimo mygtuko indikatorius ir (arba) prietaisas ima pypsėti.	Priminimas atlikti kalkių šalinimo procedūrą.	Atlikite kalkių šalinimo procedūrą per 1 valandą po to, kai gavote priminimą pašalinti kalkes (žr. skyrių „SVARBU – valymas ir priežiūra“).
Paspaudus garų jungiklį mirksi kalkių šalinimo mygtuko indikatorius, o prietaisas pypsi. Iš pado neišeina garai.	Neatlikote arba nebaigėte kalkių šalinimo procedūros.	Atlikite kalkių šalinimo procedūrą, kad vėl būtų įjungta garų funkcija (žr. skyrių „SVARBU – valymas ir priežiūra“).
Prietaisas išjungtas.	Buvo suaktyvinta automatinio išsijungimo funkcija. Ji įjungiamas automatiškai, kai garų generatorius nenaudojamas ilgiau nei 5 min.	Nustatykite įjungimo / išjungimo jungiklį padėti į „Išjungta“, o paskui – „Įjungta“.
Iš prietaiso sklinda garsus siurbimo garsas.	Vandens bakelis tuščias.	Įpilkite į vandens bakelį vandens, paspauskite garų jungiklį ir laikykite, kol siurbimo garsas pasidarys švelnesnis ir iš lygintuvo pado pradės eiti garai.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Iš lygintuvo pado laša vanduo.	Pasibaigus kalkių šalinimo procedūrai iš lygintuvo pado gali lašėti likęs vanduo.	Nuvalykite lygintuvo padą sausa audeklo skiaute. Jei kalkių šalinimo mygtuko indikatorius dar mirksi, o prietaisas pypsi, atlikite kalkių šalinimo procedūrą (žr. skyrių „SVARBU – valymas ir priežiūra“).
	Nebaigėte kalkių šalinimo procedūros.	Turite atlikti kalkių šalinimo procedūrą iš naujo (žr. skyrių „SVARBU – valymas ir priežiūra“).
Iš lygintuvo pado pasirodo nešvaraus vandens ir nešvarumų.	Vandenyje esantys nešvarumai arba cheminės medžiagos nusėda garų angose ir (arba) ant lygintuvo pado.	Reguliariai atlikite kalkių šalinimo procedūrą (žr. skyrių „SVARBU – valymas ir priežiūra“).
Iš lygintuvo pado teka vanduo.	Netyčia pradėjote kalkių šalinimo procedūrą (žr. skyrių „SVARBU – valymas ir priežiūra“).	Išjunkite prietaisą. Įjunkite prietaisą iš naujo. Palaukite, kol lygintuvas įkais, o lemputė „Lygintuvas parengtas“ pradės šviesti nuolat.
Neprasideda kalkių šalinimo procedūra.	Nepalaikėte nuspausto kalkių šalinimo mygtuko 2 sekundes ir nesulaukėte, kol prietaisas pradės pypsėti.	Žr. skyrių „SVARBU – valymas ir priežiūra“.
Lygintuvas ant drabužių palieka blizgesį ar žymės.	Lyginamas paviršius nebuvo lygus, pavyzdžiui, lyginote per siūlę ar klostę.	„Perfect Care“ saugu naudoti visiems drabužiams. Blizgesys ar žymės nėra ilgalaikiai ir išnyks jums išplovus drabužį. Nelyginkite per siūles ir klostes, o jei tai darote, ant lyginamo paviršiaus patieskite medvilnės audeklą skiautę, kad neliktų žymių.
Lyginimo lentos danga sudrėksta arba vanduo laša nuo lygintuvo pado.	Ilgai lyginus ant lyginimo lentos dangos susidarė garų kondensatas.	Pakeiskite lyginimo lentos dangą, jei nusidėvėjo jos putų sluoksnis. Kad garai nesikondensuotų ant lyginimo lentos, po lyginimo lentos danga galite padėti papildomą veltinio sluoksnį.
	Gali būti, kad jūsų lyginimo lentos danga nepritaikyta dideliu garų srautui, kurį išleidžia garų generatorius.	Padenkite papildomą sluoksnį veltinio po lyginimo lentos danga, kad kondensatas nesikauptų ant lyginimo lentos.
Atleidus garų jungiklį, vis dar eina garai.	Garai generuojami lygintuvo pade. Atleidus garų jungiklį likęs vanduo dar paverčiamas garais. Tai normalu.	Atleiskite garų jungiklį ir po 2–3 sekundžių galite dėti lygintuvą ant jo pagrindo arba lyginimo lentos.
Atleidus garų jungiklį ir padėjus lygintuvą ant jo pagrindo išsiveržia stiprus garų srautas.	Kai lygintuvas pakreipiamas vertikaliai, likęs vanduo susirenka ir paverčiamas garais. Tai normalu.	Atleiskite garų jungiklį ir po 2–3 sekundžių galite dėti lygintuvą ant jo pagrindo arba lyginimo lentos.

52 LIETUVIŠKAI

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Garų srautas yra silpnas.	Jūs nuolat nespaudžiate garų jungiklio.	Braukdami lygintuvu per audinį laikykite nuspaustą garų jungiklį.
	Jūs naudojate ECO režimą.	Jei norite daugiau garų, paspauskite ECO mygtuką ir išjunkite ECO režimą. Žalia ECO režimo lemputė užgesta.
Paspaudus garų jungiklį garai iš karto nepasirodo.	Vanduo garais verčiamas lygintuvo pade. Paspaudus garų jungiklį turi praeiti 1–2 sekundės ir tik tada bus generuojami ir išskiriami garai. Tai normalu.	Braukdami lygintuvu per audinį laikykite nuspaustą garų jungiklį.

Vispārīgs apraksts (Zīm. 3)

- 1 Pārnēsāšanas aizslēgs (tikai atsevišķiem modeļiem)
- 2 Ūdens tvertnes papildīšanas piltuve
- 3 Ūdens tvertne
- 4 Gludekļa platforma
- 5 Tvaika padeves vads
- 6 Elektrības vads ar kontaktdakšu
- 7 Calc-Clean poga ar Calc-Clean lampu
- 8 Ieslēgšanas/izslēgšanas poga ar jauda-ieslēgta lampu
- 9 Iedegsies ECO poga
- 10 Gludināšanas virsma
- 11 Tvaika slēdzis
- 12 Lampa „gludeklis ir gatavs”
- 13 Calc-Clean konteiners

Optimālās temperatūras tehnoloģija

OptimalTemp tehnoloģija sniedz iespēju gludināt visu veidu gludināmos audumus jebkādā secībā, neregulējot gludekļa temperatūru vai tvaika iestatījumu.

- Audumi ar šādiem simboliem ir gludināmi, piemēram, lins, kokvilna, poliesteris, zīds, vilna, viskoze un mākslīgais zīds (Zīm. 4).
- Audumi ar šādu simbolu nav gludināmi. Šie audumi iekļauj tāds sintētiskus audumus kā spandekss vai elastāns, audumi ar spandeksa piejaukumu un poliolefīni (piemēram, polipropilēns), kā arī uzdrukas uz apģērbiem (Zīm. 5).

Ieteicamais ūdens: destilēts vai attīrīts ūdens

Ierīce ir paredzēta lietošanai ar krāna ūdeni. Ja dzīvojat reģionā, kur ir ļoti ciets ūdens, var ātri veidoties katlakmens nogulsnes. Tāpēc ieteicams izmantot destilētu vai attīrītu ūdeni, lai paildinātu ierīces kalpošanas laiku.

Nepievienojiet smaržas, ūdeni no žāvētāja, etiķi, magnētiski apstrādātu ūdeni (piem., Aqua+), cieti, atkalķošanas līdzekļus, gludināšanas palīg līdzekļus, ķīmiski atkalķotu ūdeni vai citas ķīmikālijas, jo tās var izraisīt ūdens smidzināšanu, brūnus traipus vai ierīces bojājumus.

Gludināšana

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet īso lietošanas pamācību uz iepakojuma, lai sāktu izmantot ierīci.

Piezīme. Turiet tvaika slēdzi nepārtraukti nospiestu, kad pārvietojat gludekli pāri audumam.

SVARĪGI - tīrīšana un apkope

Vieda Calc-Clean sistēma

Jūsu ierīce ir izstrādāta ar Smart Calc-Clean sistēmu, lai nodrošinātu regulāru Calc Clean procesa izpildi, saglabājot spēcīgu tvaika padeves veikspēju un novērst netīrumu un traipu veidošanos ilgā laika periodā. Lai to nodrošinātu, tvaika ģeneratoram ir regulāri atgādinājumi. Turklāt ietverts otrs aizsardzības mehānisms, lai novērtu tvaika ģeneratora apkalpošanos: ja atkalķošana netiek veikta pēc 1 stundu ilgas gludināšanas ar tvaiku, kad ir aktivizēts atgādinājums, tvaika funkcija tiek izslēgta. Pēc atkalķošanas tvaika funkcija tiks ieslēgta. Šāda darbība notiek neatkarīgi no izmantotā ūdens veida.

Skaņas un gaismas Calc-Clean atgādinājums

- Pēc 1 līdz 3 mēnešus ilgas lietošanas Calc-Clean pogas lampiņa sāk mirgot un ierīce sāk pīkstēt, lai norādītu, ka jāveic Calc-Clean process (Zīm. 6).
- Varat turpināt gludināšanu ar tvaiku 1 stundu, kopš sākusi mirgot Calc-Clean lampiņa un ierīce sākusi pīkstēt. Pēc 1 stundas tvaika funkcija tiek automātiski atspējota. Jums jāveic Calc-Clean process, pirms turpināt gludināšanu ar tvaiku. (Zīm. 7)

Calc-Clean procesa izpilde ar Smart Calc-Clean tvertni

Calc-Clean procesa laikā neatstājiet ierīci bez uzraudzības.

Ievērībai! Nepārtrauciet procesu, izceļot gludekli no Calc-Clean tvertnes, jo no gludināšanas virsmas izplūdis karsts ūdens un tvaiks.

- 1** Piepildiet ūdens tvertni līdz pusei (Zīm. 8).
 - 2** Pārlicinieties, ka Calc-Clean procesa laikā ierīce ir pievienota tīklam un IESLĒGTA (Zīm. 9).
 - 3** Novietojiet Smart Calc-Clean tvertni uz gludināmā dēļa vai citas līdzenas, stabilas virsmas (Zīm. 10).
 - 4** Stabili novietojiet gludekli uz Smart Calc-Clean tvertnes.
 - 5** Nospiediet un turiet nospiestu Calc-Clean pogu 2 sekundes, līdz atskan īsi pīkstieni (Zīm. 11).
- Piezīme. Smart Calc-Clean tvertne ir izstrādāta, lai uzkrātu katlakmens daļiņas un karsto ūdeni Calc-Clean procesa laikā. Visa procesa laikā pilnībā droši varat novietot gludekli uz šīs tvertnes.*
- 6** Calc-Clean procesa laikā atskan īsi pīkstieni un sūkņēšanas skaņa. Uzgaidiet aptuveni 2 minūtes, lai ierīce pabeigtu procesu (Zīm. 12).
 - 7** Kad Calc-Clean process ir pabeigts, gludeklis vairs nepīkst (Zīm. 13).
 - 8** Noslaukiet gludekli ar drānu un ievietojiet atpakaļ bāzes stacijā (Zīm. 14).
 - 9** Tā kā Smart Calc-Clean tvertne sakarst Calc-Clean procesa laikā, uzgaidiet apt. 5 minūtes, pirms tai pieskarties.
 - 10** Aiznesiet Smart Calc-Clean tvertni līdz izlietnei, iztukšojiet un noglabāji turpmākai izmantošanai (Zīm. 15).
 - 11** Ja nepieciešams, varat atkārtot no 1. līdz 10. darbībai. Noteikti iztukšojiet Calc-Clean tvertni, pirms sākt Calc-Clean procesu.

Piezīme. Calc-Clean procesa laikā tīrais ūdens var izplūst no gludināšanas virsmas, ja gludekļa iekšpusē nav uzkrājis katlakmens. Tā ir normāla parādība.

Enerģijas taupīšana

ECO (Ekoloģisks) režīms

Lai ietaupītu enerģiju, ECO režīms tiek automātiski aktivizēts, kad ierīce tiek ieslēgta. Iedegas zaļā lampiņa.

Izmantojot ECO režīmu (samazināts tvaika apjoms), varat ietaupīt enerģiju, saglabājot optimālu gludināšanas rezultātu.

1 Varat deaktivizēt ECO režīmu, nospiežot ECO pogu. Zaļā lampiņa nodziest (Zīm. 16).

Lai iegūtu visīsāko gludināšanas laiku, ieteicams ieslēgt ECO režīmu.

Automātiskā izslēgšanās (tikai atsevišķiem modeļiem)

Automātiskās izslēgšanās funkcija automātiski izslēdz ierīci, ja tā netiek izmantota 5 minūtes, lai taupītu enerģiju.

Traucējummeklēšana

Šajā nodaļā ir apkopotas izplatītākās problēmas, kādas var rasties, rīkojoties ar ierīci. Ja nevarat atrisināt problēmu, izmantojot turpmāko informāciju, apmeklējiet vietni **www.philips.com/support** un skatiet bieži uzdoto jautājumu sarakstu vai sazinieties ar klientu apkalpošanas centra darbiniekiem savā valstī.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Gludeklis neizdala tvaiku.	Ūdens tvertnē nav pietiekami daudz ūdens.	Uzpildiet ūdens tvertni virs MIN līmeņa atzīmes. Nospiediet un turiet nospiestu tvaika slēdzi, līdz izdalās tvaiks. Iespējams, būs nepieciešamas aptuveni 30 sekundes, līdz izdalās tvaiks.
	Jūs neesat nospiedis tvaika slēdzi.	Nospiediet un turiet nospiestu tvaika slēdzi, līdz izdalās tvaiks.
Mirgo Calc-Clean pogas lampiņa un/ vai ierīce pīkst.	Šis ir Calc-Clean atgādinājums.	Izpildiet Calc-Clean 1 stundas laikā pēc Calc-Clean atgādinājuma parādīšanās (skatiet nodaļu "SVARĪGI - Tīrīšana un apkope").
Calc-Clean pogas lampiņa mirgo un ierīce pīkst katru reizi, nospiežot tvaika slēdzi. No gludināšanas virsmas neizplūst tvaiks.	Jūs neesat veicis vai pabeidzis Calc-Clean procesu.	Veiciet Calc-Clean procesu, lai vēlreiz iespējotu tvaika funkciju (skatiet nodaļu "SVARĪGI - Tīrīšana un apkope").
Ierīce ir izslēgusies.	Tika aktivizēta automātiskā izslēgšanās funkcija. Tas notiek automātiski, ja tvaika ģenerators nav izmantots ilgāk par 5 minūtēm.	Iestatiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi izslēgtā pozīcijā un pēc tam ieslēgtā pozīcijā.
Ierīce rada skaļu sūkņēšanas skaņu.	Ūdens tvertne ir tukša.	Uzpildiet ūdens tvertni ar ūdeni un nospiediet tvaika slēdzi, līdz sūkņēšanas skaņa tiek pārtraukta un no gludināšanas virsmas izplūst tvaiks.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
No gludināšanas virsmas pil ūdens.	Pēc Calc-Clean procesa atlikušais ūdens var pilēt no gludināšanas virsmas.	Noslaukiet gludināšanas virsmu sausu ar drānas gabalu. Ja Calc-Clean pogas lampiņa joprojām mirgo un ierīce joprojām pikst, izpildiet Calc-Clean procesu (skatiet nodaļu "SVARĪGI - tīrīšana un apkope").
	Calc-Clean process nav pabeigts.	Jums atkārtoti jāveic Calc-Clean process (skatiet nodaļu "SVARĪGI - tīrīšana un apkope").
No gludināšanas virsmas izplūst netīrs ūdens un netīrumu daļiņas.	Ūdenī esošie netīrumi vai ķīmikālijas izveidojušas nogulsnes tvaika atverēs un/ vai uz gludināšanas virsmas.	Veiciet Calc-Clean procesu regulāri (skatiet nodaļu "SVARĪGI - tīrīšana un apkope").
No gludināšanas virsmas izplūst ūdens.	Jums esat nejauši sācis Calc-Clean process (skatiet nodaļu "SVARĪGI - tīrīšana un apkope").	Izslēdziet ierīci. Pēc tam atkal ieslēdziet to. Ļaujiet gludeklim uzsilt, līdz iedegas gludekļa gatavības lampiņa.
Calc-Clean process netiek sāks.	Jūs neesat nospiedis Calc-Clean pogu 2 sekundes, līdz ierīce sāka pikstēt.	Skatiet nodaļu "SVARĪGI - tīrīšana un apkope".
Gludeklis uz auduma veido spīdumu vai atstāj nospiedumus.	Gludināmā virsma nav bijusi līdzena, piemēram, esat gludinājuši auduma šuves vai ieloces.	Perfect Care ir drošs visiem apģērbiem. Spīdums vai nospiedumi nav pastāvīgi, un tie pazūdīs pēc apģērba mazgāšanas. Lai izvairītos no nospiedumiem uz šuvēm un ielocēm, negludiniet tās vai pirms gludināšanas uzlieciet uz tām kokvilnas drāniņu.
Gludināmā dēļa pārklājs kļūst slapjš vai no gludināšanas virsmas izplūst ūdens pilieni.	Tvaiks ir kondensējies uz gludināmā dēļa pārklāja pēc ilgas gludināšanas sesijas.	Nomainiet gludināmā dēļa pārklāju, ja porainais materiāls ir nolietojies. Zem gludināmā dēļa pārklāja var arī uzlikt papildu filca slāni, lai izvairītos no kondensācijas uz gludināmā dēļa.
	Iespējams, ka jūsu gludināmā dēļa pārklājs nav paredzēts tvaika ģeneratora radītajai spēcīgajai tvaika plūsmai.	Uzklājiet papildu filca slāni zem gludināmā dēļa pārklāja, lai novērstu kondensāciju uz gludināmā dēļa.
Tvaiks turpina izplūst pēc tam, kad atlaižu tvaika slēdzi.	Tvaiks tiek iegūts gludināšanas virsmā. Atlaižot tvaika slēdzi, atlikušais ūdens tiek pārveidots tvaikā. Tā ir normāla parādība.	Atlaidiet tvaika slēdzi 2 līdz 3 sekundes un tad novietojiet gludekli uz gludekļa platformas vai gludināšanas dēļa.
Izplūst liela tvaika strūkļa, atlaižot tvaika slēdzi pēc gludekļa novietošanas uz platformas.	Kad gludeklis ir pacelts augšup, atlikušais ūdens tiek pārvērsts tvaikā. Tā ir normāla parādība.	Atlaidiet tvaika slēdzi 2 līdz 3 sekundes un tad novietojiet gludekli uz gludekļa platformas vai gludināšanas dēļa.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Tvaika padeve ir vāja.	Jūs neturat tvaika slēdzi nospiestu.	Turiet tvaika slēdzi nepārtraukti nospiestu, kad pārvietojat gludekli pāri audumam.
	Jūs izmantojat ECO režīmu.	Lai iegūtu vairāk tvaika, izslēdziet ECO režīmu, nospiežot ECO pogu. Zaļā ECO lampiņa izdziest.
Tvaiks neizplūst uzreiz pēc tvaika slēdža nospiešanas.	Ūdens tvaikā tiek pārvērsts gludināšanas virsmā. Nospiežot tvaika slēdzi, nepieciešamas 1 līdz 2 sekundes, līdz tvaiks tiek iegūts un izlaists. Tā ir normāla parādība	Turiet tvaika slēdzi nepārtraukti nospiestu, kad pārvietojat gludekli pāri audumam.

Opis ogólny (rys. 3)

- 1 Przycisk blokujący na czas przenoszenia (tylko wybrane modele)
- 2 Lejek wlewowy wody w zbiorniku wody
- 3 Zbiornik wody
- 4 Podstawa żelazka
- 5 Wąż dopływowy
- 6 Przewód sieciowy z wtyczką
- 7 Przycisk funkcji Calc-Clean z wskaźnikiem Calc-Clean
- 8 Wyłącznik ze wskaźnikiem zasilania
- 9 Przycisk ECO z podświetleniem
- 10 Stopa żelazka
- 11 Przycisk włączania pary
- 12 Wskaźnik gotowości do prasowania
- 13 Pojemnik Calc-Clean

Technologia OptimalTemp

Technologia OptimalTemp umożliwia prasowanie wszelkich tkanin nadających się do prasowania bez konieczności zmiany ustawień pary czy temperatury żelazka.

- Możliwe jest prasowanie tkanin oznaczonych tymi symbolami, na przykład lnianych, bawełnianych, poliestrowych, jedwabnych, wełnianych, viskozowych i wykonanych ze sztucznego jedwabiu (rys. 4).
- Tkanin oznaczonych tym symbolem nie można prasować. Obejmuje to tkaniny syntetyczne, takie jak spandeks, elastan, tkaniny z domieszką spandeksu, poliolefiny (np. polipropylen), ale także nadruki na odzieży (rys. 5).

Zaleca się używanie wody destylowanej lub zdemineralizowanej

Urządzenie jest przystosowane do wody z kranu. Jeśli w Twojej okolicy woda jest twarda, w urządzeniu szybko osadzi się kamień. Dlatego w celu przedłużenia żywotności urządzenia zaleca się używanie wody destylowanej lub zdemineralizowanej.

Nie należy dodawać perfum, wody z suszarek bębnowych, octu, wody namagnetyzowanej (np. Aqua+), krochmalu, środków do usuwania kamienia lub ułatwiających prasowanie, wody odwapnionej chemicznie ani żadnych innych środków chemicznych, gdyż może to spowodować wyciek wody, powstawanie brązowych plam lub uszkodzenia urządzenia.

Prasowanie

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia dokładnie zapoznaj się ze skróconą instrukcją obsługi zamieszczoną na opakowaniu.

Uwaga: Przytrzymuj przycisk włączania pary, gdy przesuwasz żelazko po tkaninie podczas prasowania.

WAŻNE — czyszczenie i konserwacja**Inteligentny system antywapienny Calc-Clean**

Urządzenie zostało zaprojektowane z użyciem inteligentnego systemu antywapiennego Calc-Clean w celu zapewnienia regularnego usuwania kamienia i czyszczenia. Pozwala to uzyskać maksymalną ilość pary, a także uniknąć powstawania brudu i zanieczyszczeń wpływających ze stopy żelazka przez długi okres eksploatacji. Generator pary regularnie przypomina o konieczności przeprowadzenia procesu czyszczenia. Jako dodatkowe zabezpieczenie funkcja pary zostaje wyłączona, jeśli proces nie zostanie wykonany po godzinie prasowania parowego od momentu włączenia się przypomnienia. Pozwala to chronić generator pary. Po zakończeniu procesu usuwania kamienia działanie funkcji pary zostaje przywrócone. Proces ten jest wykonywany niezależnie od typu używanej wody.

Przypomnienie o funkcji Calc-Clean za pomocą światła i dźwięku

- Po 1–3 miesiącach użytkowania wskaźnik na przycisku funkcji Calc-Clean zaczyna migać, a urządzenie emituje sygnał dźwiękowy w celu wskazania, że należy użyć funkcji Calc-Clean (rys. 6).
- Gdy wskaźnik funkcji Calc-Clean miga, a urządzenie emituje sygnał dźwiękowy, można kontynuować prasowanie parowe przez 1 godzinę. Po jej upływie funkcja prasowania parowego zostaje automatycznie wyłączona. Aby kontynuować prasowanie parowe, należy przeprowadzić proces Calc-Clean. (rys. 7)

Przeprowadzanie procesu Calc-Clean z użyciem pojemnika Smart Calc-Clean

Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas korzystania z funkcji Calc-Clean.

Uwaga: Nie należy przerywać procesu poprzez podniesienie żelazka z pojemnika Calc-Clean, ponieważ ze stopy żelazka zacznie wydostawać się gorąca woda i para.

- 1** Napełnij zbiorniczek wody do połowy (rys. 8).
 - 2** Sprawdź, czy urządzenie jest podłączone do sieci elektrycznej i włączone podczas przeprowadzania procesu (rys. 9).
 - 3** Umieść pojemnik Smart Calc-Clean Smart na desce do prasowania lub innej równej i stabilnej powierzchni (rys. 10).
 - 4** Postaw żelazko stabilnie na pojemniku Smart Calc-Clean.
 - 5** Naciśnij i przytrzymaj przycisk funkcji Calc-Clean przez 2 sekundy, aż usłyszysz krótkie sygnały dźwiękowe (rys. 11).
- Uwaga: Pojemnik Smart Calc-Clean został zaprojektowany do zbierania cząsteczek kamienia i gorącej wody podczas przeprowadzania procesu Calc-Clean. Umieszczenie żelazka na pojemniku podczas całego procesu jest całkowicie bezpieczne.*
- 6** Podczas wykonywania procesu Calc-Clean słysząc krótkie sygnały dźwiękowe i odgłos pompowania. Odczekaj około 2 minut do zakończenia (rys. 12).
 - 7** Po zakończeniu procesu Calc-Clean żelazko przestanie emitować sygnał dźwiękowy (rys. 13).
 - 8** Wytrzyj żelazko szmatką i umieść je ponownie na podstawie (rys. 14).
 - 9** Ponieważ pojemnik Smart Calc-Clean nagrzewa się podczas procesu Calc-Clean, odczekaj około 5 minut, zanim go dotkniesz.
 - 10** Przed schowaniem pojemnika Smart Calc-Clean opróżnij go w zlewie (rys. 15).
 - 11** W razie potrzeby można powtórzyć czynności od 1 do 10. Przed rozpoczęciem procesu Calc-Clean upewnij się, że pojemnik Calc-Clean jest pusty.

Uwaga: Podczas procesu Calc-Clean ze stopy żelazka może wydostawać się czysta woda, jeśli w żelazku nie nagromadził się kamień. Jest to zjawisko normalne.

Oszczędność energii

Tryb ECO

Aby pomóc w oszczędzaniu energii, po włączeniu urządzenia automatycznie aktywowany jest tryb ECO. Zaczyna świecić zielony wskaźnik.

Korzystając z trybu ECO (mniejsza ilość pary), można oszczędzać energię i nadal osiągać doskonałe rezultaty pasowania.

1 Tryb ECO można wyłączyć, naciskając przycisk ECO. Zielony wskaźnik wyłączy się (rys. 16). Aby skrócić czas prasowania, zalecamy wyłączenie trybu ECO.

Automatyczne wyłączenie (tylko wybrane modele)

W celu zaoszczędzenia energii funkcja automatycznego wyłączania wyłącza urządzenie, jeśli nie było ono używane przez 5 minut.

Rozwiązywanie problemów

Ten rozdział opisuje najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okazały się niewystarczające do rozwiązania problemu, odwiedź stronę **www.philips.com/support**, na której znajduje się lista często zadawanych pytań, lub skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Żelazko w ogóle nie wytwarza pary.	W zbiorniczku nie ma wystarczającej ilości wody.	Wlej wodę do zbiorniczka, tak aby jej poziom podniósł się powyżej oznaczenia MIN. Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania pary tak długo, aż z urządzenia zacznie wydobywać się para. Może to potrwać do 30 sekund.
	Nie naciśnięto przycisku włączania pary.	Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania pary, aż zacznie wydobywać się para.
Wskaźnik na przycisku funkcji Calc-Clean miga lub urządzenie emituje sygnał dźwiękowy.	Jest to przypomnienie o funkcji Calc-Clean.	Wykonaj proces Calc-Clean w ciągu godziny od włączenia się przypomnienia o funkcji Calc-Clean (patrz rozdział „WAŻNE — czyszczenie i konserwacja”).
Wskaźnik na przycisku funkcji Calc-Clean miga, a urządzenie emituje sygnał dźwiękowy przy każdym naciśnięciu przycisku włączania pary. Ze stopy żelazka nie wydostaje się para.	Proces Calc-Clean nie został wykonany lub ukończony.	Wykonaj proces Calc-Clean, aby umożliwić użycie pary (patrz rozdział „WAŻNE — czyszczenie i konserwacja”).

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie wyłączyło się.	Została uaktywniona funkcja automatycznego wyłączania. Dzieje się to samoczynnie, jeśli generator pary nie jest używany przez ponad 5 minut.	Ustaw wyłącznik w pozycji wyłączonej, a następnie w pozycji włączonej.
Z urządzenia dobiega donośny odgłos pompowania.	Zbiorniczek wody jest pusty.	Napełnij zbiorniczek wodą i naciśnij przycisk włączania pary, aż odgłos pompowania stanie się bardziej miękki i z żelazka zacznie wydobywać się para.
Ze stopy żelazka wyciekają krople wody.	Po zakończeniu procesu Calc-Clean ze stopy żelazka może kapać woda.	Wytrzyj stopę żelazka kawałkiem tkaniny. Jeśli wskaźnik na przycisku funkcji Calc-Clean ciągle miga i urządzenie nadal wydaje sygnały dźwiękowe, wykonaj proces Calc-Clean (patrz rozdział „WAŻNE — czyszczenie i konserwacja”).
	Proces Calc-Clean nie został ukończony.	Należy ponownie wykonać proces Calc-Clean (patrz rozdział „WAŻNE — czyszczenie i konserwacja”).
Ze stopy żelazka wydostaje się brudna woda i zanieczyszczenia.	Obecne w wodzie zanieczyszczenia lub środki chemiczne osadziły się w otworach wylotu pary i/lub na stopie żelazka.	Należy regularnie wykonywać proces Calc-Clean (patrz rozdział „WAŻNE — czyszczenie i konserwacja”).
Ze stopy żelazka wydostaje się woda.	Przypadkowo uruchomiono proces Calc-Clean (patrz rozdział „WAŻNE — czyszczenie i konserwacja”).	Wyłącz urządzenie, a następnie włącz je ponownie. Rozgrzej żelazko, aż wskaźnik gotowości do prasowania zacznie świecić światłem ciągłym.
Proces Calc-Clean nie uruchamia się.	Nie przytrzymano przycisku funkcji Calc-Clean przez 2 sekundy, aby urządzenie zaczęło emitować sygnał dźwiękowy.	Patrz rozdział „WAŻNE — czyszczenie i konserwacja”.
Żelazko pozostawia na odzieży połyskliwy ślad lub odcisk.	Prasowana powierzchnia była nierówna, czego przyczyną był np. szew lub fałda materiału.	Żelazko PerfectCare jest bezpieczne dla wszystkich tkanin. Połask lub odcisk nie jest trwały i zejdzie z odzieży po praniu. Unikaj prasowania na szwach i fałdach materiału. Aby uniknąć powstawania odcisków, można także położyć na obszarze do prasowania bawełnianą szmatkę.
Pokrowiec deski do prasowania jest wilgotny lub ze stopy żelazka wyciekają krople wody.	Para skrapla się na desce do prasowania po długiej sesji prasowania.	Wymień pokrowiec deski do prasowania, jeśli piankowy materiał poprzeciera się. Możesz również umieścić pod pokrowcem dodatkową warstwę materiału, aby zapobiec skraplaniu się wody na desce do prasowania. W tym celu można użyć filcu.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
	Prawdopodobnie deska do prasowania nie radzi sobie z ilością pary wytwarzanej przez generator.	Aby zapobiec skraplaniu pary na desce do prasowania, podłóż pod pokrowiec dodatkową warstwę filcu.
Para jest emitowana po zwolnieniu przycisku włączania pary.	Para jest wytwarzana w stopie żelazka. Po zwolnieniu przycisku włączania pary pozostała woda przekształca się w parę. Jest to zjawisko normalne.	Zwolnij przycisk włączania pary na 2–3 sekundy przed umieszczeniem żelazka na podstawie lub desce do prasowania.
Po umieszczeniu żelazka na podstawie zwolnienie przycisku włączania pary powoduje silny wybuch pary.	Gdy żelazko jest przechylone w górę, pozostała w nim woda gromadzi się i przekształca w dużą ilość pary. Jest to zjawisko normalne.	Zwolnij przycisk włączania pary na 2–3 sekundy przed umieszczeniem żelazka na podstawie lub desce do prasowania.
Para jest słaba.	Przycisk włączania pary nie jest naciskany nieprzerwanie.	Przytrzymuj przycisk włączania pary, gdy przesuwasz żelazko po tkaninie.
	Korzystasz z trybu ECO.	Aby uzyskać więcej pary, wyłącz tryb ECO, naciskając przycisk ECO. Zielony wskaźnik ECO wyłączy się.
Para nie jest emitowana natychmiast po naciśnięciu przycisku włączania pary.	Wody przekształca się w parę w stopie żelazka. Czas od naciśnięcia przycisku włączania pary do wytworzenia i emisji pary wynosi od 1 do 2 sekund. Jest to zjawisko normalne.	Przytrzymuj przycisk włączania pary, gdy przesuwasz żelazko po tkaninie.

Descriere generală (fig. 3)

- 1 Blocare la transport (doar la anumite modele)
- 2 Pâlnie de umplere a rezervorului de apă
- 3 Rezervor de apă
- 4 Suport pentru fier de călcat
- 5 Furtun de alimentare
- 6 Cablu de alimentare cu ștecher
- 7 Buton de detartrare cu LED de detartrare
- 8 Buton pornire/oprire cu led
- 9 Buton ECO cu led
- 10 Talpă
- 11 Activator de abur
- 12 Led „Fier de călcat gata”
- 13 Recipient pentru detartrare

Tehnologia OptimalTemp

Tehnologia OptimalTemp vă permite să călcați toate tipurile de materiale care se calcă, fără a regla temperatura fierului de călcat sau setarea aburului.

- Materialele cu aceste simboluri pot fi călcate, de exemplu în, bumbac, polyester, mătase, lână, vâscoză și mătase artificială (fig. 4).
- Materialele cu aceste simboluri nu pot fi călcate. Aceste materiale includ materiale sintetice precum Spandex sau elastan, materiale cu conținut de Spandex și poliolefine (de ex. polipropilenă), dar și imprimeuri pe articolele de îmbrăcăminte (fig. 5).

Apă recomandată pentru utilizare: apă distilată sau demineralizată

Aparatul dvs. a fost proiectat pentru a fi utilizat cu apă de la robinet. Dacă locuiți într-o zonă cu apă dură, pot apărea rapid depuneri de calcar. Prin urmare, este recomandat să utilizați apă distilată sau apă demineralizată pentru a prelungi durata de viață a aparatului dvs.

Nu adăugați parfum, apă din mașina de uscat prin centrifugare, oțet, apă tratată magnetic (de exemplu, Aqua+), amidon, agenți de detartrare, aditivi de călcare, apă dedurizată chimic sau alte substanțe chimice, deoarece acestea pot provoca vărsarea apei, colorarea în maro sau deteriorarea aparatului dvs.

Călcatul

Vă rugăm să citiți ghidul de inițiere rapidă de pe ambalaj cu atenție pentru a începe să utilizați aparatul.

Notă: Mențineți declanșatorul de abur apăsat continuu atunci când deplasați fierul de călcat peste material în timp ce călcați.

IMPORTANT - Curățare și întreținere

Sistem de detartrare inteligent

Aparatul dvs. a fost conceput cu un sistem inteligent de detartrare pentru a asigura efectuarea regulată a detartrării și curățării. Acest lucru vă ajută să mențineți o performanță puternică a aburului și evită ieșirea murdăriei și a petelor din talpă în timp. Pentru a vă asigura că procesul de curățare este efectuat, generatorul de abur vă oferă memento-uri regulate. În plus, este integrată o a doua etapă de apărare pentru a vă proteja generatorul de abur împotriva calcarului: funcția de abur este dezactivată dacă detartrarea nu este realizată după 1 oră de călcare cu abur de la apariția memento-ului. După realizarea detartrării, funcția pentru abur va fi recuperată. Aceasta are loc indiferent de tipul de apă utilizat.

Memento pentru detartrare cu LED și avertizare sonoră

- După o lună până la 3 luni de utilizare, LED-ul butonului de detartrare începe să lumineze intermitent, iar aparatul începe să emită sunete pentru a indica faptul că trebuie să efectuați procesul de detartrare (fig. 6).
- Puteți continuați să călcați cu abur timp de o oră în timp ce LED-ul de detartrare luminează intermitent și aparatul emite semnale sonore. După o oră, funcția de abur este dezactivată automat. Trebuie să efectuați procesul de detartrare înainte de a continua călcarea cu abur. (fig. 7)

Efectuarea procesului de detartrare cu recipientul pentru detartrare inteligentă

Nu lăsați aparatul nesupraveheat în timpul procesului de detartrare.

Atenție: Nu întrerupeți procesul ridicând fierul de călcat de pe recipientul pentru detartrare, deoarece apă și aburi fierbinți se vor scurge prin talpa fierului de călcat.

- 1** Umpleți rezervorul de apă până la jumătate (fig. 8).
- 2** Asigurați-vă că aparatul este conectat la priză și PORNIT în timpul procesului de detartrare (fig. 9).
- 3** Așezați recipientul pentru detartrare inteligentă pe masa de călcat sau pe altă suprafață plată și stabilă (fig. 10).
- 4** Așezați fierul de călcat stabil pe recipientul pentru detartrare inteligentă.
- 5** Apăsăți și țineți apăsat butonul de detartrare timp de 2 secunde, până când auziți semnale sonore scurte (fig. 11).

Notă: Recipientul pentru detartrare inteligentă a fost conceput pentru a colecta particulele de calcar și apă fierbinte în timpul procesului de detartrare. Este complet sigur să puneți fierul pe acest recipient pe toată durata procesului.

- 6** În timpul procesului de detartrare, veți auzi semnale sonore scurte și un sunet specific pompării. Așteptați aproximativ 2 minute pentru ca aparatul să finalizeze procesul (fig. 12).
- 7** Atunci când procesul de detartrare s-a încheiat, fierul de călcat încetează să mai emită semnale sonore (fig. 13).
- 8** Ștergeți fierului de călcat cu o bucată de pânză și puneți-l înapoi pe stația de bază (fig. 14).
- 9** Deoarece recipientul pentru detartrare inteligentă se încălzește în timpul procesul de detartrare, așteptați aprox. 5 minute înainte de a atinge-l.
- 10** Duceți recipientul pentru detartrare inteligentă la chiuvetă, goliți-l și depozitați-l pentru utilizare ulterioară (fig. 15).
- 11** Dacă este necesar, puteți repeta pașii de la 1 la 10. Asigurați-vă că goliți recipientul pentru detartrare înainte de a începe procesul de detartrare.

Notă: În timpul procesului de detartrare, este posibil să iasă apă curată din talpă dacă nu s-a acumulat calcar în interiorul fierului de călcat. Acest lucru este normal.

Economie de energie

Modul ECO (Economic)

Pentru a vă ajuta să economisiți energie, modul ECO este activat automat atunci când porniți aparatul. Ledul verde rămâne aprins.

Utilizând modul ECO (cantitate redusă de abur), puteți economisi energie fără a compromite rezultatele de călcare.

1 Puteți dezactiva modul ECO, apăsând pe butonul ECO. Ledul verde se stinge (fig. 16).

Pentru cel mai scurt timp de călcare, vă sfătuim să dezactivați modul ECO.

Oprire automată de siguranță (doar la anumite tipuri)

Funcția de oprire automată de siguranță oprește automat aparatul dacă nu este utilizat timp de 5 minute, pentru a economisi energie.

Depanare

Acest capitol prezintă cele mai frecvente probleme care pot surveni la utilizarea aparatului. Dacă nu puteți rezolva o problemă cu ajutorul informațiilor de mai jos, accesați www.philips.com/support pentru o listă de întrebări frecvente sau contactați de asistență pentru clienți din țara dvs.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu produce abur.	Nu este suficientă apă în rezervor.	Umpleți rezervorul de apă peste nivelul MIN. Apăsați și mențineți apăsat declanșatorul de abur până când iese abur. Este posibil să dureze până la 30 de secunde până la ieșirea aburului.
	Nu ați apăsat declanșatorul de aburi.	Apăsați și mențineți apăsat declanșatorul de aburi până când iese abur.
Ledul butonului de detartrare luminează intermitent și/sau aparatul emite semnale sonore.	Acesta este memento-ul pentru detartrare.	Efectuați procesul de detartrare în interval de 1 oră după memento-ul pentru detartrare (consultați capitolul 'IMPORTANT - Curățare și întreținere').
LED-ul butonului de detartrare luminează intermitent și aparatul emite semnale sonore de fiecare dată când apăsați declanșatorul de abur. Nu iese abur din talpă.	Nu ați efectuat sau nu ați finalizat procesul de detartrare.	Efectuați procesul de detartrare pentru a activa funcția de abur din nou (consultați capitolul „IMPORTANT - Curățare și întreținere”).
Aparatul s-a oprit.	Funcția de oprire automată de siguranță a fost activată. Acest lucru se întâmplă automat când generatorul de abur nu este utilizat mai mult de 5 minute.	Setați comutatorul pornit/oprit la poziția „oprit” și apoi la poziția „pornit”.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul produce un sunet puternic specific pompării.	Rezervorul de apă este gol.	Umpleți rezervorul cu apă și apăsați declanșatorul de aburi până când sunetul specific pompării devine mai estompat și aburul iese din talpa fierului.
Din talpa fierului se scurg picături de apă.	După procesul de detartrare, este posibil ca apa rămasă să se scurgă prin talpă.	Ștergeți talpa cu o bucată de material. Dacă LED-ul butonului de detartrare luminează încă intermitent și aparatul emite în continuare semnale sonore, efectuați procesul de detartrare (consultați capitolul 'IMPORTANT - Curățare și întreținere').
	Procesul de detartrare nu a fost finalizat.	Trebuie să efectuați procesul de detartrare din nou (consultați capitolul „IMPORTANT - Curățare și întreținere”).
Din talpă iese apă murdară și impurități.	Impuritățile sau substanțele chimice din apă s-au depozitat în orificiile pentru abur și/sau pe talpă.	Efectuați procesul de detartrare în mod regulat (consultați capitolul 'IMPORTANT - Curățare și întreținere').
Apa este eliminată prin talpă.	Ați pornit din greșeală procesul de detartrare (consultați capitolul „IMPORTANT - Curățare și întreținere”).	Opritiți aparatul. Apoi porniți-l din nou. Lăsați fierul să se încălzească până când ledul 'fier de călcat gata' se aprinde continuu.
Procesul de detartrare nu pornește.	Nu ați apăsat butonul de detartrare timp de 2 secunde, până când aparatul a început să emită semnale sonore.	Consultați capitolul „Important - Curățare și întreținere”.
Fierul de călcat lasă o urmă lucioasă sau o amprentă pe articolul de îmbrăcăminte.	Suprafața care trebuie călcată a fost neuniformă, de exemplu deoarece călcați un tighel sau o cută de pe articolul de îmbrăcăminte.	Perfect Care poate fi utilizat în siguranță pe toate articolele. Urma lucioasă sau amprenta nu este permanentă și va dispărea când spălați articolul de îmbrăcăminte. Evitați să călcați peste tighele sau cute sau puteți așeza o cârpă de bumbac peste zona care trebuie călcată pentru a evita amprente.
Husa mesei de călcat se umezește sau din talpa fierului se scurg picături de apă.	Aburul s-a condensat pe husa mesei de călcat după o sesiune lungă de călcat.	Înlocuiți husa mesei de călcat dacă buretele s-a uzat. Puteți de asemenea să adăugați un strat suplimentar de postav sub husa mesei de călcat pentru a preveni condensul pe masa de călcat.
	Este posibil să aveți o masă de călcat care nu este concepută pentru a face față debitului mare de abur al generatorului de aburi.	Puneți un strat suplimentar de postav sub husa mesei de călcat pentru a preveni condensul pe masa de călcat.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aburul continuă să iasă după ce eliberez declanșatorul de abur.	Abur este generat în talpă. Când eliberați declanșatorul de abur, apa rămasă se transformă în abur. Acest lucru este normal.	Eliberați declanșatorul de abur cu 2 sau de 3 secunde înainte de a plasa fierul pe suportul pentru fier sau masă de călcat.
Fierul eliberează un jet de abur puternic când eliberez declanșatorul de abur după așezarea fierului pe suport.	Când fierul de călcat este înclinat în sus, apa rămasă este colectată și transformată în abur puternic. Acest lucru este normal.	Eliberați declanșatorul de abur cu 2 sau de 3 secunde înainte de a plasa fierul pe suportul pentru fier sau masă de călcat.
Aburul este slab.	Nu apăsați declanșatorul de abur.	Mențineți declanșatorul de abur apăsat continuu atunci când deplasați fierul de călcat peste material.
	Utilizați modul ECO.	Pentru mai mult abur, dezactivați modul ECO, apăsând pe butonul ECO. Ledul verde ECO se stinge.
Aburul nu iese imediat când apăsați declanșatorul de abur.	Apa este convertită în abur în talpa fierului de călcat. Când apăsați declanșatorul pentru abur, va dura 1 - 2 secunde până când aburul este produs și eliberat. Acest lucru este normal.	Mențineți declanșatorul de abur apăsat continuu atunci când deplasați fierul de călcat peste material.

Общее описание (Рис. 3)

- 1 Блокировка (только для некоторых моделей)
- 2 Заливное отверстие резервуара для воды
- 3 Резервуар для воды
- 4 Подставка утюга
- 5 Шланг подачи пара
- 6 Сетевой шнур с вилкой
- 7 Кнопка Calc-Clean с индикатором Calc-Clean
- 8 Кнопка включения/выключения с индикатором питания
- 9 Кнопка ECO с индикатором
- 10 Подошва
- 11 Кнопка подачи пара
- 12 Индикатор готовности утюга
- 13 Контейнер Calc-Clean

Технология OptimalTemp

Технология OptimalTemp позволяет гладить все типы тканей, допускающие глажение, без необходимости регулирования температуры нагрева утюга или настройки режима подачи пара.

- Ткани, например лен, хлопок, полиэстер, шелк, шерсть, вискоза, искусственный шелк, на которых указаны эти символы, можно гладить (Рис. 4).
- Ткани, на которых указан этот символ, гладить нельзя. К таким тканям относится спандекс или эластан, ткани с добавлением спандекса и полиолефины (например, полипропилен), также это касается термонаклеек на ткани (Рис. 5).

Рекомендуется использовать дистиллированную или деминерализованную воду

Этот прибор предназначен для использования с водопроводной водой. Если вода в вашем регионе жесткая, накипь может образовываться быстрее. Поэтому для продления срока службы прибора рекомендуется использовать дистиллированную или деминерализованную воду.

Во избежание появления протечек, коричневых пятен или повреждения устройства не добавляйте в прибор душистую воду, воду из сушильной машины, уксус, воду, обработанную магнитным полем (например, Aqua+), крахмал, средства очистки от накипи, добавки для глажения, химические вещества или воду, подвергшуюся очистке от накипи с использованием химических средств.

Глажение

Перед использованием прибора внимательно знакомьтесь с информацией в кратком руководстве на упаковке.

Примечание Проводя утюгом по ткани, удерживайте кнопку подачи пара нажатой.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Очистка и уход

Интеллектуальная система очистки от накипи

Для обеспечения регулярной очистки от накипи в приборе используется интеллектуальная система очистки Smart Calc-Clean. Она способствует поддержанию оптимальной подачи пара, а также предотвращению появления пятен и загрязнений на поверхности подошвы в результате длительной эксплуатации. На парогенераторе регулярно появляются напоминания о необходимости выполнения очистки от накипи. Кроме того, для дополнительной защиты парогенератора от накипи подача пара отключается, если очистка от накипи не была произведена в течение 1 часа после глажения с паром (при появлении напоминания). После проведения очистки от накипи подача пара восстанавливается. Это происходит независимо от типа используемой воды.

Звуковые и световые напоминания о необходимости очистки от накипи

- Спустя 1—3 месяца после начала эксплуатации индикатор кнопки Calc-Clean начинает мигать, а прибор издает звуковой сигнал, напоминающий о необходимости очистки от накипи (Рис. 6).
- Глажение с паром можно продолжать в течение часа, не обращая внимания на индикатор Calc-Clean и звуковой сигнал на приборе. Через 1 час функция подачи пара будет отключена автоматически. Чтобы продолжить глажение с паром, необходимо провести очистку от накипи. (Рис. 7)

Проведение очистки от накипи с использованием контейнера Smart C alc-Clean

Не оставляйте прибор без присмотра во время выполнения очистки от накипи.

Внимание! Не снимайте прибор с контейнера Calc-Clean, так как процесс будет прерван и из подошвы утюга начнет поступать горячая вода и пар.

- 1** Наполните резервуар для воды наполовину (Рис. 8).
- 2** Во время выполнения очистки от накипи прибор должен быть подключен к электросети и **ВКЛЮЧЕН** (Рис. 9).
- 3** Поставьте контейнер Smart Calc-Clean на гладильную доску или другую ровную и устойчивую поверхность (Рис. 10).
- 4** Установите утюг на контейнер Smart Calc-Clean.
- 5** Нажмите и удерживайте кнопку Calc-Clean в течение 2 секунд, дождитесь коротких звуковых сигналов (Рис. 11).

Примечание Во время очистки от накипи в контейнере Smart Calc-Clean скапливаются частицы накипи и горячая вода. Вы можете установить утюг на контейнер во время проведения процедуры — это совершенно безопасно.

- 6** Во время процесса очистки от накипи на приборе раздаются короткие звуковые сигналы, слышен звук работающего насоса. Цикл очистки занимает примерно 2 минуты (Рис. 12).
- 7** По окончании процесса очистки от накипи на приборе прекращается воспроизведение звукового сигнала (Рис. 13).
- 8** Протрите утюг куском ткани и поместите его обратно на базовую станцию (Рис. 14).

- 9** Поскольку контейнер Smart Calc-Clean нагревается во время процесса очистки от накипи, подождите около 5 минут, прежде чем взять его в руки.
- 10** Поднесите контейнер Smart Calc-Clean к раковине и слейте воду, а затем поместите его на хранение до следующего использования (Рис. 15).
- 11** При необходимости повторите шаги 1—10. Прежде чем начать процесс очистки от накипи, убедитесь, что контейнер Calc-Clean пустой.

Примечание Если накипь не успела скопиться внутри утюга, во время очистки из подошвы утюга будет поступать чистая вода. Это не является неисправностью.

Энергосбережение

Режим ECO

В целях сбережения электроэнергии при включении прибора автоматически активируется режим ECO. Загорается зеленый индикатор.

Благодаря режиму ECO (уменьшенная мощность подачи пара), можно экономить электроэнергию и при этом по-прежнему получать отличные результаты.

- 1** Режим ECO можно отключить, нажав кнопку ECO. Зеленый индикатор погаснет (Рис. 16).

Для достижения максимально быстрого результата рекомендуется отключать режим ECO.

Режим автовыключения (только для некоторых моделей)

Если устройство не используется более 5 минут, оно отключается автоматически (в целях экономии энергии).

Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее распространенным проблемам, возникающим при использовании прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, см. список часто задаваемых вопросов на веб-странице www.philips.com/support или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Утюг не вырабатывает пар.	В резервуаре недостаточно воды.	Наполните резервуар для воды выше отметки MIN. Нажмите и удерживайте кнопку подачи пара, пока не начнет поступать пар. Это может занять до 30 секунд.
Индикатор кнопки Calc-Clean мигает и/или прибор подает звуковой сигнал.	Не нажата кнопка подачи пара. Это напоминание о необходимости проведения очистки от накипи.	Нажмите и удерживайте кнопку подачи пара до начала подачи пара. Выполните очистку от накипи в течение часа после появления напоминания (см. главу "ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Очистка и уход").

Проблема	Возможная причина	Способы решения
При каждом нажатии кнопки подачи пара начинает мигать индикатор кнопки Calc-Clean, звучит сигнал. Из подошвы не поступает пар.	Процесс очистки от накипи не был проведен или был проведен не до конца.	Чтобы снова активировать подачу пара, выполните процесс очистки от накипи (см. главу "ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Очистка и уход").
Прибор выключился.	Была активирована функция автовыключения. Она активируется автоматически, если парогенератор не используется более 5 минут.	Установите переключатель питания в положение Off ("Выкл."), а затем в положение On ("Вкл.").
Прибор издает звук работающего насоса.	Резервуар для воды пуст.	Наполните резервуар для воды и нажмите кнопку подачи пара, пока звук работающего насоса не станет тише и из подошвы прибора не начнет поступать пар.
На подошве появляются капли воды.	После проведения очистки от накипи остатки воды могут вытекать из подошвы утюга.	Протрите подошву сухой тканью. Если индикатор кнопки Calc-Clean по-прежнему мигает, а на приборе раздается звуковой сигнал, выполните очистку от накипи (см. главу "ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Очистка и уход").
	Не завершен процесс очистки от накипи.	Необходимо снова провести процесс очистки от накипи (см. главу "ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Очистка и уход").
Из отверстий подошвы поступают хлопья накипи и грязная вода.	Примеси или химические вещества, растворенные в воде, отложились на подошве утюга и/или в отверстиях для выхода пара.	Регулярно очищайте прибор от накипи (см. главу "ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Очистка и уход").
Из подошвы вытекает вода.	Был случайно запущен процесс очистки от накипи (см. главу "ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Очистка и уход").	Отключите прибор. Затем включите прибор снова. Дождитесь, когда утюг нагреется и индикатор готовности загорится ровным светом.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Процесс очистки от накипи не запускается.	Вы не удерживали кнопку Calc-Clean в течение 2 секунд (пока на приборе не начнет звучать сигнал).	См. главу "ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Очистка и уход".
После использования утюга на ткани остается блеск или след от глажения.	Разглаживаемая поверхность была неровной, например, глажение выполнялось поверх шва или складки на одежде.	Модель Perfect Care безопасна для всех типов тканей. Блеск или следы от глажения исчезают после стирки. Чтобы предотвратить появление следов от глажения, старайтесь не гладить поверх швов или стрелок, либо постелите на разглаживаемый участок хлопковую ткань.
Во время глажения гладильная доска становится влажной/на подошве утюга появляются капли воды.	Причиной может служить пар, скапливающийся на покрытии гладильной доски при продолжительном глажении.	Если пористый материал покрытия гладильной доски износился, замените его. Также можно добавить под покрытие гладильной доски слой войлока, что предотвратит появление конденсата.
	Возможно, покрытие гладильной доски не предназначено для воздействия столь сильного потока пара.	Поместите под покрытие гладильной доски дополнительный слой войлока, это предотвратит появление конденсата.
Кнопка подачи пара отпущена, но горячий пар продолжает выходить.	Пар генерируется в подошве утюга. После того, как вы отпускаете кнопку подачи пара, оставшаяся вода преобразуется в пар. Это нормально.	Отпускайте кнопку подачи пара за 2-3 секунды до того, как поместить утюг на подставку или гладильную доску.
Кнопка подачи пара отпущена после размещения утюга на подставке; из утюга выходит мощный поток пара.	Если утюг установлен носиком вверх, оставшаяся вода собирается в подошве и преобразуется в пар. Это нормально.	Отпускайте кнопку подачи пара за 2-3 секунды до того, как поместить утюг на подставку или гладильную доску.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Слабая подача пара.	Требуется непрерывное нажатие кнопки подачи пара.	Проводя утюгом по ткани, постоянно удерживайте кнопку подачи пара нажатой.
	Вы используете режим ECO.	Для более интенсивной подачи пара отключите режим ECO, нажав кнопку ECO. Зеленый индикатор режима ECO погаснет.
При нажатии кнопки подачи пара не происходит немедленной подачи пара.	Вода преобразуется в пар в подошве утюга. Для преобразования и подачи пара прибору требуется 1-2 секунды после нажатия кнопки подачи пара. Это нормально.	Проводя утюгом по ткани, постоянно удерживайте кнопку подачи пара нажатой.

Парогенератор

Изготовитель: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Импортер на территорию России и Таможенного Союза: ООО «Филипс», Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111
GC7036, GC7035, GC7032, GC7031, GC7030, GC7025, GC7021, GC7016, GC7015, GC7014, GC7012, GC7011: 220-240 В; 50-60 Гц; 2000-2400 Вт

Для бытовых нужд

Opis zariadenia (Obr. 3)

- 1 Zámok na prenášanie (len určité modely)
- 2 Lievik na plnenie zásobníka na vodu
- 3 Zásobník na vodu
- 4 Podstavec žehličky
- 5 Prívodná hadica
- 6 Sieťový kábel so zástrčkou
- 7 Tlačidlo funkcie Calc-Clean na odstraňovanie vodného kameňa s kontrolným svetlom odstraňovania vodného kameňa
- 8 Vypínač s kontrolným svetlom napájania
- 9 Tlačidlo ECO s kontrolným svetlom
- 10 Žehliaca plocha
- 11 Aktivátor pary
- 12 Kontrolné svetlo „žehlička pripravená“
- 13 Nádobka na odstraňovanie vodného kameňa

Technológia OptimalTemp

Technológia OptimalTemp vám umožňuje vyžehliť všetky druhy látok vhodných na žehlenie bez zmeny teploty žehličky alebo nastavenia naparovania.

- Látky s týmito symbolmi sú vhodné na žehlenie, napríklad ľan, bavlna, polyester, hodváb, vlna, viskóza a umelý hodváb (Obr. 4).
- Látky s týmito symbolmi nie sú vhodné na žehlenie. Patria sem syntetické látky ako spandex či elastan, látky obsahujúce spandex a polyolefíny (napr. polypropylén), ale aj potlač na oblečení (Obr. 5).

Voda odporúčaná na používanie: destilovaná alebo demineralizovaná voda

Toto zariadenie je navrhnuté na používanie vody z vodovodu. Ak žijete v oblasti s tvrdou vodou, môže dôjsť k rýchlemu usadzovaniu vodného kameňa. S cieľom predĺženia životnosti vášho zariadenia preto odporúčame používať destilovanú alebo demineralizovanú vodu.

Nepripievajte parfumsy, vodu zo sušičky bielizne, ocot, magneticky upravenú vodu (napr. Aqua+), škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia, chemicky zmäkčenú vodu ani žiadne iné chemické látky, pretože môžu spôsobiť vyprskovanie vody, hnedé škvrny alebo poškodiť vaše zariadenie.

Žehlenie

Skôr ako začnete používať zariadenie, pozorne si prečítajte stručný návod na balení.

Poznámka: Počas žehlenia a pri posúvaní žehličky po povrchu látky držte aktivátor pary nepretržite stlačený.

DÔLEŽITÉ – Čistenie a údržba**Inteligentný systém odstránenia vodného kameňa**

Vaše zariadenie je vybavené inteligentným systémom na odstránenie vodného kameňa, ktorý má za úlohu pravidelné odstraňovanie vodného kameňa a čistenie. To pomáha udržiavať silný výkon pary a zabraňuje postupnému vzniku nečistôt a škvrn unikajúcich zo žehliacej plochy. Aby sa zabezpečilo, že sa proces čistenia vykoná, naparovací žehliaci systém vás na to pravidelne upozorní. Okrem toho je v zariadení zabudovaný aj druhý prvok ochrany naparovacieho žehliaceho systému pred vodným kameňom: ak sa pri žehlení s naparovaním do 1 hodiny po upozornení pripomienkou nevykoná odstránenie vodného kameňa, funkcia naparovania sa vypne. Po odstránení vodného kameňa sa funkcia znova obnoví. Tento proces sa vykoná bez ohľadu na typ používanej vody.

Zvukový a svetelný indikátor odstraňovania vodného kameňa

- Po 1 až 3 mesiacoch používania začne kontrolné svetlo tlačidla funkcie Calc-Clean na odstraňovania vodného kameňa blikať a pípať, čím upozorní na potrebu vykonania procesu odstránenia vodného kameňa (Obr. 6).
- Počas blikania a pípania kontrolného svetla odstraňovania vodného kameňa môžete pokračovať v žehlení s naparovaním ešte 1 hodinu, potom sa funkcia naparovania po 1 hodine automaticky vypne. Predtým, ako budeme môcť pokračovať v žehlení s naparovaním, je nutné najskôr vykonať proces odstránenia vodného kameňa. (Obr. 7)

Odstránenie vodného kameňa pomocou procesu odstránenia vodného kameňa s nádobou na odstraňovanie vodného kameňa Calc-Clean

Nenechávajte zariadenie počas odstraňovania vodného kameňa bez dozoru.

Výstraha: Neprerušujte proces zdvihnutím žehličky z nádoby pre systém odstránenia vodného kameňa Calc-Clean, pretože z otvorov v žehliacej platni bude vytekať horúca voda a unikať para.

- 1** Zásobník na vodu naplňte do polovice (Obr. 8).
- 2** Uistite sa, že je zariadenie počas odstraňovania vodného kameňa pripojené do siete a zapnuté (ON) (Obr. 9).
- 3** Umiestnite nádobu pre inteligentný systém odstránenia vodného kameňa na žehliacu dosku alebo iný stabilný povrch (Obr. 10).
- 4** Položte žehličku stabilne na nádobu pre inteligentný systém odstránenia vodného kameňa.
- 5** Stlačte a podržte tlačidlo funkcie odstraňovania vodného kameňa Calc-Clean na 2 sekundy, až kým nezaznejú krátke pípnutia (Obr. 11).

Poznámka: Nádoba pre inteligentný systém odstránenia vodného kameňa Calc-Clean bola navrhnutá tak, aby zachytávala častice vodného kameňa a horúcu vodu počas odstraňovania vodného kameňa. Umožňuje dokonale bezpečné odloženie žehličky na nádobu počas celého procesu.

- 6** Počas odstraňovania vodného kameňa budú znieť krátke pípnutia a zvuky ako pri pumpovaní. Počkajte približne 2 minúty, kým zariadenie dokončí tento proces (Obr. 12).
- 7** Keď je proces odstraňovania vodného kameňa dokončený, žehlička prestane pípať (Obr. 13).
- 8** Utrite žehličku kúskom látky a položte ju späť na podstavec (Obr. 14).

- 9** Vzhľadom na to, že nádoba pre inteligentný systém odstránenia vodného kameňa sa počas procesu odstraňovania vodného kameňa zohreje, pred dotknutím sa jej počkajte približne 5 minút.
- 10** Odneste nádobu pre inteligentný systém odstránenia vodného kameňa k umývadlu, vyprázdňte ju a odložte na použitie v budúcnosti (Obr. 15).
- 11** V prípade potreby môžete zopakovať kroky 1 až 10. Pred začatím procesu odstraňovania vodného kameňa nezabudnite vyprázdniť nádobu pre systém odstránenia vodného kameňa Calc-Clean.

Poznámka: Ak sa v žehličke neusadil žiadny kameň, môže počas procesu odstraňovania vodného kameňa vytekať zo žehliacej plochy voda. Ide o bežný jav.

Úspora energie

Úsporný režim ECO

Aby sa šetrila energia, režim ECO sa aktivuje automaticky po zapnutí zariadenia. Zelená kontrolka svieti. Použitím úsporného režimu ECO (znížené množstvo pary) môžete pri žehlení ušetriť energiu bez zníženia kvality výsledkov žehlenia.

- 1** Režim ECO vypnete stlačením tlačidla ECO. Zelená kontrolka zhasne (Obr. 16).

Na dosiahnutie najkratšieho času žehlenia vám odporúčame vypnúť režim ECO.

Bezpečnostné automatické vypnutie (len určité modely)

Funkcia bezpečnostného automatického vypnutia automaticky vypne zariadenie, ak sa nepoužíva po dobu 5 minút, čím sa šetrí energia.

Riešenie problémov

Táto kapitola obsahuje prehľad najbežnejších problémov, ktoré sa môžu vyskytnúť pri používaní zariadenia. Ak neviete problém vyriešiť pomocou nižšie uvedených informácií, navštívte webovú stránku **www.philips.com/support**, na ktorej nájdete zoznam často kladených otázok, alebo kontaktujte Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo Vašej krajine.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Žehlička nevytvára žiadnu paru.	V zásobníku na vodu nie je dostatok vody.	Zásobník na vodu naplňte až nad úroveň MIN. Stlačte a podržte stlačený aktivátor pary tak dlho, až kým nezačne zo žehličky vychádzať para. Môže trvať až 30 sekúnd, kým začne vychádzať para.
	Nestlačili ste aktivátor pary.	Stlačte a podržte stlačený aktivátor pary tak dlho, až kým nezačne zo žehličky vychádzať para.
Kontrolné svetlo tlačidla funkcie Calc-Clean na odstraňovania vodného kameňa svieti a/alebo zariadenie zapípa.	Toto je pripomienka systému Calc-Clean na odstraňovanie vodného kameňa.	Do 1 hodiny od aktivácie pripomienky systému Calc-Clean vykonajte proces odstránenia vodného kameňa (pozrite si kapitolu „DÔLEŽITÉ – Čistenie a údržba“).

Problém	Možná příčina	Riešenie
Kontrolné svetlo tlačidla funkcie Calc-Clean na odstraňovanie vodného kameňa bliká a zariadenie zapípa vždy, keď stlačím aktivátor pary. Zo žehliacej plochy však nevychádza para.	Neurobili ste alebo ste ešte nedokončili proces odstránenia vodného kameňa.	Vykonajte proces odstránenia vodného kameňa, čím znova zapnete funkciu naparovania (pozrite si kapitolu „DÔLEŽITÉ – Čistenie a údržba“).
Zariadenie sa vyplo.	Aktivovala sa funkcia bezpečnostného automatického vypnutia. Stane sa to automaticky po viac ako 5 minútach nečinnosti naparovacieho žehliaceho systému.	Vypínač prepnete do polohy „off“ (vypnuté) a potom do polohy „on“ (zapnuté).
Zariadenie vydáva hlasné zvuky ako pri pumpovaní.	Zásobník na vodu je prázdny.	Naplňte zásobník vodou a stlačte aktivátor pary, až kým zvuk ako pri pumpovaní nezoslabne a zo žehliacej plochy nevychádza para.
Z otvorov v žehliacej ploche vypadávajú kvapky vody.	Po odstránení vodného kameňa môže zvyšná voda vytekať z otvorov na žehliacej ploche.	Žehliacu plochu utrite dosucha kúskom látky. Ak stále bliká kontrolné svetlo tlačidla funkcie Calc-Clean na odstraňovanie vodného kameňa a zariadenie pípa, vykonajte proces odstránenia vodného kameňa (pozrite si kapitolu „DÔLEŽITÉ – Čistenie a údržba“).
	Proces odstránenia vodného kameňa sa nedokončil.	Je nutné znova vykonať proces odstránenia vodného kameňa (pozrite si kapitolu „DÔLEŽITÉ – Čistenie a údržba“).
Z otvorov v žehliacej ploche vychádza znečistená voda a nečistoty.	V otvoroch, cez ktoré uniká para, alebo v žehliacej ploche sa usadili nečistoty alebo chemikálie prítomné vo vode.	Pravidelne vykonávajúte odstraňovanie vodného kameňa (pozrite si kapitolu „DÔLEŽITÉ – Čistenie a údržba“).
Zo žehliacej plochy vyteká voda.	Náhodou ste spustili proces odstránenia vodného kameňa (pozrite si kapitolu „DÔLEŽITÉ – Čistenie a údržba“).	Vypnite zariadenie. Potom ho opäť zapnite. Žehličku nechajte zohriať, až kým sa nerozsvieti kontrolné svetlo „žehlička pripravená“.
Proces odstránenia vodného kameňa ešte nezačal.	Nestlačili ste tlačidlo funkcie Calc-Clean na 2 sekundy, až kým zariadenie nezačne pípať.	Pozrite si kapitolu „DÔLEŽITÉ – Čistenie a údržba“.

Problém	Možná příčina	Riešenie
Žehlička zanecháva na odevu lesklé plochy alebo iné stopy.	Povrch, ktorý ste žehlili, nebol rovný, pretože ste napríklad žehlili švy alebo záhyby odevu.	Žehličku Perfect Care možno bezpečne používať na žehlenie všetkých druhov oblečenia. Lesklé plochy a stopy sú dočasné a stratia sa, keď odev vyperiete. Nežehlite látku cez švy ani záhyby alebo na dané miesto môžete položiť bavlnenú tkaninu a zabrániť tak vytváraniu stôp.
Pot'ah žehliacej dosky je vlhký alebo z otvorov v žehliacej ploche padajú kvapky vody.	Počas dlhého žehlenia sa na pot'ahu žehliacej dosky skondenzovala para.	Ak je penový materiál v pot'ahu žehliacej dosky opotrebovaný, vymeňte pot'ah. Takisto môžete pod pot'ah žehliacej dosky vložiť vrstvu plstenej tkaniny, čo pomôže zabrániť kondenzácii pary na žehliacej doske.
	Pravdepodobne používate žehliacu dosku, ktorá nie je navrhnutá pre veľké množstvo pary vytvárané naparovacím žehliacim systémom.	Pod pot'ah žehliacej dosky vložte prídavnú vrstvu plstenej tkaniny, čo pomôže zabrániť kondenzácii pary na žehliacej doske.
Para vychádza zo zariadenia aj po tom, ako som uvoľnil aktivátor pary.	Para sa vytvára v žehliacej ploche. Po uvoľnení aktivátora pary sa zvyšok vody premení na paru. Je to bežný jav.	Uvoľnite aktivátor pary 2 až 3 sekundy pred tým, ako žehličku postavíte späť na podstavec alebo žehliacu dosku.
Silný prúd pary sa uvoľní po tom, ako uvoľním aktivátor pary a umiestnim žehličku na podstavec.	Keď je žehlička naklonená nahor, zhromažďuje sa zostávajúca voda, ktorá sa premení na silný prúd pary. Je to bežný jav.	Uvoľnite aktivátor pary 2 až 3 sekundy pred tým, ako žehličku postavíte späť na podstavec alebo žehliacu dosku.
Prúd pary je slabý.	Nestláčate súvisle aktivátor naparovania.	Počas pohybu žehličky po povrchu látky držte aktivátor naparovania nepretržite stlačený.
	Používate režim ECO.	Pre viac pary vypnite režim ECO stlačením tlačidla ECO. Zelené svetlo ECO zhasne.
Para nevychádza hneď po stlačení aktivátora pary.	Voda sa mení na paru v žehliacej ploche. Keď stlačíte aktivátor pary, bude trvať 1 až 2 sekundy, kým sa para vytvorí a uvoľní. Je to bežný jav.	Počas pohybu žehličky po povrchu látky držte aktivátor naparovania nepretržite stlačený.

Splošni opis (Sl. 3)

- 1 Zaklep za prenašanje (samo pri določenih modelih)
- 2 Lijak za polnjenje zbiralnika za vodo
- 3 Zbiralnik za vodo
- 4 Podstavna plošča za likalnik
- 5 Dovodna cev
- 6 Napajalni kabel z vtičem
- 7 Gumb za odstranjevanje vodnega kamna z indikatorjem za odstranjevanje vodnega kamna
- 8 Gumb za vklop/izklop z indikatorjem vklopa
- 9 Gumb ECO z indikatorjem
- 10 Likalna plošča
- 11 Sprožilnik pare
- 12 Indikator pripravljenosti likalnika
- 13 Posoda za odstranjevanje vodnega kamna

Tehnologija OptimalTemp

Tehnologija OptimalTemp omogoča likanje vseh vrst tkanin, primernih za likanje, brez prilagajanja temperature likalnika ali nastavitve pare.

- Tkanine s tem simbolom so primerne za likanje (lanene tkanine, bombaž, polyester, svila, volna, viskoza in umetna svila) (Sl. 4).
- Tkanine s tem simbolom niso primerne za likanje. Mednje sodijo sintetične tkanine, kot so spandeks ali elastan, tkanine z vsebnostjo spandeksa in poliolefina (npr. polipropilen), pa tudi tisk na oblačilih (Sl. 5).

Priporočena voda za uporabo: destilirana ali demineralizirana voda

Aparat je namenjen uporabi z vodo iz pipe. Če živite na območju z zelo trdo vodo, lahko pride do hitrega nabiranja vodnega kamna. Zato je priporočljivo, da uporabite destilirano ali demineralizirano vodo in tako podaljšate življenjsko dobo aparata.

Ne dodajajte dišav, vode iz sušilnika, kisa, magnetno obdelane vode (npr. Aqua+), škroba, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, pripomočkov za likanje, kemično omeščane vode ali drugih kemikalij, ker lahko uhaja voda, nastanejo rjavi madeži ali se poškoduje aparat.

Likanje

Preden začnete uporabljati aparat, natančno preberite vodnik za hiter začetek na embalaži.

Opomba: Ko likalnik med likanjem pomikate čez tkanino, sprožilnik pare držite pritisnjen.

POMEMBNO – čiščenje in vzdrževanje

Pametni sistem za odstranjevanje vodnega kamna

Aparat vsebuje pametni sistem za odstranjevanje vodnega kamna, ki zagotavlja njegovo redno odstranjevanje. To pomaga ohraniti učinkovito paro ter preprečuje uhajanje umazanije in madežev in likalne plošče. Sistemski likalnik z rednimi opomniki zagotavlja izvajanje postopka čiščenja. Nabiranje vodnega kamna v sistemskem likalniku preprečuje tudi tako: če v 1 uri likanja s paro po opomniku ne odstranite vodnega kamna, je funkcija pare onemogočena. Po odstranjevanju vodnega kamna je para ponovno na voljo. To se zgodi ne glede na vrsto uporabljene vode.

Zvočni in svetlobni opomnik za odstranjevanje vodnega kamna

- Indikator gumba za odstranjevanje vodnega kamna začne utripati po 1 do 3 mesecih uporabe, aparat pa začne piskati, kar pomeni, da morate odstraniti vodni kamen (Sl. 6).
- Ko začne utripati indikator za odstranjevanje vodnega kamna in piskati aparat, lahko s paro likate še 1 uro. Po 1 uri je para samodejno onemogočena. Če želite ponovno likati s paro, morate odstraniti vodni kamen. (Sl. 7)

Odstranjevanje vodnega kamna s posodo za pametno odstranjevanje vodnega kamna

Aparata med odstranjevanjem vodnega kamna ne puščajte brez nadzora.

Pozor: Postopka ne prekinjajte tako, da likalnik dvignete s posode za odstranjevanje vodnega kamna, ker iz likalne plošče začneta uhajati vroča voda in para.

- 1** Zbiralnik za vodo napolnite do polovice (Sl. 8).
- 2** Zagotovite, da je aparat med odstranjevanjem vodnega kamna aparat priključen na napajanje in vklopljen (Sl. 9).
- 3** Posodo za pametno odstranjevanje vodnega kamna postavite na likalno desko ali drugo ravno in stabilno površino (Sl. 10).
- 4** Likalnik stabilno postavite na posodo za pametno odstranjevanje vodnega kamna.
- 5** Za 2 sekundi pridržite gumb za odstranjevanje vodnega kamna, da zaslišite kratke piske (Sl. 11).

Opomba: V posodi za pametno odstranjevanje vodnega kamna se med odstranjevanjem vodnega kamna zbirajo delci vodnega kamna in vroča voda. Likalnik med postopkom lahko povsem varno postavite na to posodo.

- 6** Med odstranjevanjem vodnega kamna slišite kratke piske in zvok črpanja. Počakajte približno 2 minuti, da aparat izvede postopek (Sl. 12).
- 7** Ko je odstranjevanjem vodnega kamna končano, likalnik preneha piskati (Sl. 13).
- 8** Likalnik obrišite s krpo in postavite nazaj na osnovno enoto (Sl. 14).
- 9** Posoda za pametno odstranjevanje vodnega kamna med odstranjevanjem vodnega kamna postane vroča, zato počakajte pribl. 5 minut, preden se je dotaknete.
- 10** Posodo za odstranjevanje vodnega kamna izpraznite v umivalnik in shranite za prihodnjo uporabo (Sl. 15).
- 11** Po potrebi lahko ponovite korake od 1 do 10. Preden začnete z odstranjevanjem vodnega kamna, izpraznite posodo za odstranjevanje vodnega kamna.

Opomba: Med odstranjevanjem vodnega kamna lahko iz likalne plošče uhaja čista voda, če v likalniku ni vodnega kamna. To je normalno.

Varčevanje z energijo

Način ECO

Ko vklopíte aparat, se samodejno vklopi tudi način ECO, ki omogoča manjšo porabo energije. Zeleni indikator sveti.

Z načinom ECO (manjši izpust pare) lahko varčujete z energijo ob enako učinkovitem likanju.

1 Način ECO lahko izklopite tako, da pritisnete gumb ECO. Zeleni indikator ugasne (Sl. 16).

Za najhitrejšo likanje vam priporočamo, da način ECO izklopite.

Varnostni samodejni izklop (samo pri določenih modelih)

Funkcija varnostnega samodejnega izklopa samodejno izklopi aparat, če ga 5 minut ne uporabljate, in tako varčuje z energijo.

Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težav s temi nasveti ne morete odpraviti, na strani **www.philips.com/support** poiščite seznam pogostih vprašanj ali se obrnite na center za pomoč uporabnikom v vaši državi.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Likalnik ne oddaja pare.	V zbiralniku za vodo ni dovolj vode.	Zbiralnik za vodo napolnite čez oznako MIN. Pridržite sprožilnik pare, da začne uhajati para. Traja lahko do 30 sekund, preden začne uhajati para.
	Niste pritisnili sprožilnika pare.	Pridržite sprožilnik pare, dokler ne začne uhajati para.
Indikator gumba za odstranjevanje vodnega kamna utripa in/ali aparat piska.	To je opomnik za odstranjevanje vodnega kamna.	V 1 uri po opomniku za odstranjevanje vodnega kamna odstranite vodni kamen (oglejte si poglavje "POMEMBNO – čiščenje in vzdrževanje").
Indikator gumba za odstranjevanje vodnega kamna utripa in aparat zapiska, ko pritisnem sprožilnik pare. Likalna plošča ne oddaja pare.	Niste opravili ali dokončali odstranjevanja vodnega kamna.	Odstranite vodni kamen, da boste spet lahko uporabljali paro (oglejte si poglavje "POMEMBNO – čiščenje in vzdrževanje").
Aparat se je izklopil.	Vklopila se je funkcija varnostnega samodejnega izklopa. Ta se vklopi samodejno, če sistemskega likalnika ne uporabljate 5 minut.	Stikalo za vklop/izklop premaknite na položaj za izklop, nato pa na položaj za vklop.
Aparat oddaja glasen zvok črpanja.	Zbiralnik za vodo je prazen.	Napolnite zbiralnik za vodo in pridržite sprožilnik pare, dokler zvok črpanja ne postane tišji in iz likalne plošče ne začne uhajati para.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Iz likalne plošče uhajajo vodne kapljice.	Po odstranjevanju vodnega kamna lahko preostala voda kaplja iz likalne plošče.	Likalno ploščo obrišite s krpo. Če indikator gumba za odstranjevanje vodnega kamna še vedno utripa in aparat še vedno piska, odstranite vodni kamen (oglejte si poglavje "POMEMBNO – čiščenje in vzdrževanje").
	Odstranjevanje vodnega kamna ni končano.	Ponovno morate odstraniti vodni kamen (oglejte si poglavje "POMEMBNO – čiščenje in vzdrževanje").
Iz likalne plošče uhajajo delci nečistoče in umazana voda.	Nečistoče in kemikalije v vodi so se nabrale v parnih ventilih in/ali na likalni plošči.	Redno odstranjujte vodni kamen (oglejte si poglavje "POMEMBNO – čiščenje in vzdrževanje").
Iz likalne plošče brizga voda.	Pomotoma ste začeli z odstranjevanjem vodnega kamna (oglejte si poglavje "POMEMBNO – čiščenje in vzdrževanje").	Aparat izklopite in ponovno vklopite. Likalnik naj se segreva, dokler indikator pripravljenosti likalnika ne začne svetiti.
Odstranjevanje vodnega kamna se ne začne.	Gumba za odstranjevanje vodnega kamna niste pridržali za 2 sekundi, da aparat začne piskati.	Oglejte si poglavje "POMEMBNO – čiščenje in vzdrževanje".
Po likanju je na oblačilu viden sijaj ali odtis likalnika.	Površina za likanje ni bila ravna, ker ste na primer likali čez šiv ali pregib oblačila.	PerfectCare je varen za vsa oblačila. Sijaj ali odtis ni trajen in bo izginil po pranju oblačila. Ne likajte čez šive ali pregibe. Na površino za likanje lahko tudi položite bombažno krpo, da preprečite odtise pri šivih ali pregibih.
Prevleka likalne deske je mokra ali iz likalne plošče uhajajo vodne kapljice.	Po dolgotrajnejšem likanju je prišlo do kondenzacije pare na prevleki likalne deske.	Če je pena prevleke likalne deske obrabljena, prevleko zamenjajte. Pod prevleko likalne deske lahko tudi položite dodatno plast klobučevine, da preprečite kondenzacijo na likalni deski.
	Morda vaša likalna deska ne prenese visokega izpusta pare systemskega likalnika.	Pod prevleko likalne deske položite dodatno plast klobučevine, da preprečite kondenzacijo na likalni deski.
Para še vedno uhaja iz likalne plošče, ko sprostim sprožilnik pare.	Paro proizvaja likalna plošča. Ko sprostite sprožilnik pare, se preostala voda spremeni v paro. To je normalno.	Sprožilnik pare sprostite 2 do 3 sekunde preden likalnik postavite nazaj na ploščo za likalnik ali likalno desko.
Ko likalnik postavim na ploščo za likalnik ali likalno desko in sprostim sprožilnik pare, likalnik odda močan curek pare.	Ko likalnik nagnete navzgor, se preostala voda nabere in spremeni v močno paro. To je normalno.	Sprožilnik pare sprostite 2 do 3 sekunde preden likalnik postavite nazaj na ploščo za likalnik ali likalno desko.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Para je šibka.	Ne držite sprožilnika pare.	Ko likalnik pomikate čez tkanino, sprožilnik pare imejte pritisnjen.
	Uporabljate način ECO.	Za močnejšo paro sprostite gumb ECO, da izklopite način ECO. Zeleni indikator ECO ugasne.
Ko pritisnem sprožilnik pare, likalnik pare ne začne oddajati takoj.	Voda se v paro spremeni v likalni plošči. Ko pritisnete sprožilnik pare, traja 1 do 2 sekundi, preden je para ustvarjena in sproščena. To je normalno.	Ko likalnik pomikate čez tkanino, sprožilnik pare imejte pritisnjen.

Opšti opis (Sl. 3)

- 1 Brava za nošenje (samo određeni modeli)
- 2 Levak za punjenje rezervoara za vodu
- 3 Rezervoar za vodu
- 4 Postolje za peglu
- 5 Crevo za dovod
- 6 Kabl za napajanje sa utikačem
- 7 Dugme za čišćenje kamenca sa indikatorom
- 8 Dugme za uključivanje/isključivanje sa indikatorom napajanja
- 9 Dugme ECO sa indikatorom
- 10 Grejna ploča
- 11 Dugme za paru
- 12 Indikator „Pegla je spremna“
- 13 Posuda za čišćenje kamenca

Tehnologija OptimalTemp

Tehnologija OptimalTemp omogućava peglanje svih vrsta tkanina koje mogu da se peglaju, bez podešavanja temperature pegle ili postavke pare.

- Tkanine sa ovim simbolima se mogu peglati, na primer lan, pamuk, poliester, svila, vuna, viskoza i veštačka svila (Sl. 4).
- Tkanine sa ovim simbolom se ne mogu peglati. U ove tkanine spadaju sintetičke tkanine, kao što je spandeks ili elastin, tkanine sa sadržajem spandeksa i poliolefina (npr: polipropilen), ali i odštampani motivi na odevnim predmetima (Sl. 5).

Preporučena vrsta vode: destilovana ili demineralizovana voda

Ovaj aparat je predviđen za korišćenje sa vodom sa česme. Ako živite u oblasti u kojoj je voda tvrda, može da dođe do brzog stvaranja naslaga kamenca. Stoga se preporučuje korišćenje destilovane ili demineralizovane vode radi produžavanja radnog veka aparata.

Nemojte da dodajete parfem, vodu iz mašine za sušenje veša, sirće, magnetno tretiranu vodu (npr. Aqua+), štirak, sredstva za uklanjanje kamenca, aditive za peglanje, vodu čiji je sadržaj kamenca smanjen hemijskim putem niti druge hemikalije zato što to može da dovede do prskanja vode, pojave braon fleka ili oštećenja aparata.

Peglanje

Pažljivo pročitajte kratki vodič za rukovanje na pakovanju da biste počeli da koristite aparat.

Napomena: Pritisnite dugme za paru i držite ga tokom pomeranja pegle preko tkanine.

VAŽNO – čišćenje i održavanje**Inteligentni sistem za čišćenje kamenca**

Ovaj aparat ima inteligentni sistem za čišćenje kamenca koji obezbeđuje redovno čišćenje kamenca i čišćenje aparata. To doprinosi održavanju dobrog učinka pare i sprečavanju toga da vremenom iz grejne ploče počnu da izlaze prljavština i fleke. Posuda za paru redovno pruža podsetnike kako bi se osiguralo obavljanje procesa čišćenja. Pore toga, postoji i drugi nivo zaštite posude za paru od kamenca: funkcija pare se onemogućava ako se čišćenje kamenca ne obavi nakon jednog sata peglanja sa parom od pojavljivanja podsetnika. Funkcija pare će biti ponovo omogućena nakon čišćenja kamenca. Ovo se obavlja bez obzira na vrstu vode koja se koristi.

Zvučni i svetlosni podsetnik za čišćenje kamenca

- Indikator na dugmetu Calc-Clean počće da svetli nakon 1 do 3 meseca upotrebe i aparat će početi da se oglašava zvučnim signalom, što ukazuje na to da je potrebno da obavite proces čišćenja kamenca (Sl. 6).
- Možete da nastavite da peglate sa parom 1 sat dok svetli indikator za čišćenje kamenca i aparat se oglašava zvučnim signalom. Funkcija pare će automatski biti onemogućena nakon 1 sat. Morate da obavite proces čišćenja kamenca pre nego što nastavite sa peglanjem sa parom. (Sl. 7)

Obavljanje procesa čišćenja kamenca pomoću posude za inteligentni sistem za čišćenje kamenca

Aparat nemojte da ostavljate bez nadzora tokom procesa čišćenja kamenca.

Oprez: Nemojte da prekidate proces podizanjem pegle iz posude za čišćenje kamenca pošto će iz grejne ploče izlaziti vruća voda i para.

- 1 Napunite rezervoar za vodu do pola (Sl. 8).
- 2 Uverite se da je aparat priključen na električnu mrežu i uključen tokom procesa čišćenja kamenca (Sl. 9).
- 3 Stavite posudu za inteligentni sistem za čišćenje kamenca na dasku za peglanje ili bilo koju drugu ravnu i stabilnu površinu (Sl. 10).
- 4 Stabilno postavite peglu na posudu za inteligentni sistem za čišćenje kamenca.
- 5 Pritisnite dugme za čišćenje kamenca i zadržite ga 2 sekunde dok ne budete čuli kratke zvučne signale (Sl. 11).

Napomena: Posuda za inteligentni sistem za čišćenje kamenca napravljena je tako da prihvata čestice kamenca i vruću vodu tokom procesa čišćenja kamenca. Potpuno je bezbedno držati peglu na ovoj posudi tokom čitavog procesa.

- 6 Tokom procesa čišćenja kamenca čućete kratke zvučne signale i zvuk pumpanja. Sačekajte približno 2 minuta da aparat dovrši proces (Sl. 12).
- 7 Kada se završi proces čišćenja kamenca, pegla će prestati da se oglašava zvučnim signalom (Sl. 13).
- 8 Obrišite peglu parčetom tkanine i vratite je na baznu stanicu (Sl. 14).
- 9 Pošto posuda za inteligentni sistem za čišćenje kamenca postaje vruća tokom procesa čišćenja kamenca, sačekajte približno 5 minuta pre nego što je dodirnete.
- 10 Odnosite posudu za inteligentni sistem za čišćenje kamenca do sudopere, ispraznite je i odložite za buduću upotrebu (Sl. 15).
- 11 Ako je potrebno, možete da ponovite korake od 1 do 10. Proverite da li ste ispraznili posudu za čišćenje kamenca pre nego što započnete proces čišćenja kamenca.

Napomena: Tokom procesa čišćenja kamenca iz grejne ploče će možda izlaziti čista voda ako se unutar pegle nije nakupio kamenac. Ovo je normalno.

Ušteda energije

Režim ECO

Kako bi vam pomogao da uštedite energiju, režim ECO se automatski aktivira kada uključite aparat. Zeleni indikator svetli.

Korišćenjem režima ECO (smanjena količina pare) možete da uštedite energiju bez kompromisa po pitanju rezultata peglanja.

- 1** Možete da deaktivirate režim ECO tako što ćete pritisnuti dugme ECO. Zeleni indikator će se isključiti (Sl. 16).

Ako želite da postignete najkraće vreme peglanja, savetujemo vam da isključite režim ECO.

Bezbednosno automatsko isključivanje (samo određeni modeli)

Funkcija bezbednosnog automatskog isključivanja automatski isključuje aparat ako se ne koristi 5 minuta radi uštede energije.

Rešavanje problema

Ovo poglavlje sumira najčešće probleme sa kojima se možete sresti prilikom upotrebe aparata.

Ako ne možete da rešite problem pomoću liste mogućih problema u nastavku, posetite **www.philips.com/support** da biste pronašli listu najčešćih pitanja ili se obratite centru za korisničku podršku u svojoj zemlji.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Pegla ne proizvodi paru.	U rezervoaru za vodu nema dovoljno vode.	Napunite rezervoar vodom iznad oznake MIN. Pritisnite i zadržite dugme za paru dok para ne počne da izlazi. Ponekad može proći i do 30 sekundi dok para ne počne da izlazi.
	Niste pritisnuli dugme za paru.	Pritisnite dugme za paru i zadržite ga dok para ne počne da izlazi.
Indikator na dugmetu Calc-Clean treperi i/ili se aparat oglašava zvučnim signalom.	Ovo je podsetnik za čišćenje kamenca.	Obavite proces čišćenja kamenca u roku od jednog sata nakon što se aktivira podsetnik (pogledajte poglavlje „VAŽNO – čišćenje i održavanje“).
Indikator na dugmetu Calc-Clean treperi, a aparat se oglašava zvučnim signalom svaki put kada pritisnem dugme za paru. Para ne izlazi iz grejne ploče.	Niste obavili ili niste dovršili proces čišćenja kamenca.	Obavite proces čišćenja kamenca da biste ponovo omogućili funkciju pare (pogledajte poglavlje „VAŽNO – čišćenje i održavanje“).
Aparat se isključio.	Aktivirana je funkcija bezbednosnog automatskog isključivanja. Do ovoga dolazi automatski nakon 5 minuta neaktivnosti posude za paru.	Postavite prekidač za uključivanje/isključivanje u položaj za isključeno, a zatim u položaj za uključeno.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Aparat proizvodi glasan zvuk nalik pumpanju.	Rezervoar za vodu je prazan.	Napunite rezervoar vodom i pritisnite dugme za paru dok zvuk nalik pumpanju ne postane blaži i para ne počne da izlazi iz grejne ploče.
Iz grejne ploče pojavljuju se kapi vode.	Preostala voda može da kaplje iz grejne ploče nakon procesa čišćenja kamenca.	Obrišite grejnu ploču suvim parčetom tkanine. Ako indikator na dugmetu Calc-Clean i dalje treperi i aparat se oglašava zvučnim signalom, obavite proces čišćenja kamenca (pogledajte poglavlje „VAŽNO – čišćenje i održavanje“).
	Proces čišćenja kamenca nije dovršen.	Morate ponovo da obavite proces čišćenja kamenca (pogledajte poglavlje „VAŽNO – čišćenje i održavanje“).
Prljava voda i prljavština izlaze iz grejne ploče.	Nečistoće ili hemikalije prisutne u vodi nataložile su se u otvorima za paru i/ili na grejnoj ploči.	Redovno obavljajte proces čišćenja kamenca (pogledajte poglavlje „VAŽNO – čišćenje i održavanje“).
Voda izlazi iz grejne ploče.	Slučajno ste pokrenuli proces čišćenja kamenca (pogledajte poglavlje „VAŽNO – čišćenje i održavanje“).	Isključite aparat. Zatim ga ponovo uključite. Ostavite peglu da se greje sve dok indikator „Pegla je spremna“ ne počne da svetli.
Proces čišćenja kamenca ne počinje.	Niste pritisnuli dugme za čišćenje kamenca i zadržali ga 2 sekunde dok aparat nije počeo da se oglašava zvučnim signalom.	Pogledajte poglavlje „VAŽNO – čišćenje i održavanje“.
Pegla uglašava odevne predmete ili ostavlja otiske na njima.	Površina za peglanje bila je neravna, na primer, zato što ste peglali preko šava ili preklopa na odevnom predmetu.	Sistem Perfect Care je bezbedan za sve tkanine. Uglašnost ili otisak nije trajan i nestaje nakon pranja odevnog predmeta. Izbegavajte peglanje preko šavova/preklopa ili postavite pamučnu tkaninu preko oblasti koju peglate kako biste sprečili pojavu otisaka.
Navlaka za dasku za peglanje postaje vlažna ili kapljice vode izlaze iz grejne ploče.	Para se kondenzovala na navlaci za dasku za peglanje nakon duge sesije peglanja.	Zamenite navlaku za dasku za peglanje u slučaju da se penasti materijal pohabao. Možete i da dodate sloj filcanog materijala ispod navlake za dasku za peglanje kako biste sprečili kondenzovanje na dasci za peglanje.
	Možda posedujete dasku za peglanje koja nije napravljena tako da može da izdrži veliku snagu pare koju proizvodu posuda za paru.	Stavite dodatni sloj filcanog materijala ispod navlake za dasku za peglanje kako biste sprečili kondenzovanje na dasci za peglanje.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Para nastavlja da izlazi nakon što otpustim dugme za paru.	Para se generiše u grejnoj ploči. Kada otpustite dugme za paru, preostala voda se pretvara u paru. Ovo je normalno.	Otpustite dugme za paru 2 do 3 sekunde pre nego što peglu vratite na postolje ili na dasku za peglanje.
Snažan mlaz pare se ispušta kada otpustim dugme za paru nakon postavljanja pegle na postolje.	Kada je pegla nagnuta nagore, preostala voda se sakuplja i pretvara u snažan mlaz pare. Ovo je normalno.	Otpustite dugme za paru 2 do 3 sekunde pre nego što peglu vratite na postolje ili na dasku za peglanje.
Para je slaba.	Ne pritiskate dugme za paru uzastopno. Koristite režim ECO.	Pritisnite dugme za paru i držite ga pritisnutim tokom pomeranja pegle preko tkanine. Ako želite više pare, isključite režim ECO tako što ćete pritisnuti dugme ECO. Zeleni indikator ECO će se isključiti.
Para se ne ispušta trenutno nakon što pritisnem dugme za paru.	Voda se pretvara u paru u grejnoj ploči. Kada pritisnete dugme za paru, biće potrebno 1 do 2 sekunde da se para generiše i oslobodi. Ovo je normalno.	Pritisnite dugme za paru i držite ga pritisnutim tokom pomeranja pegle preko tkanine.

Genel açıklamalar (Şek. 3)

- 1 Taşıma kilidi (sadece belirli modellerde)
- 2 Su haznesi doldurma deliği
- 3 Su haznesi
- 4 Ütü platformu
- 5 Besleme hortumu
- 6 Fişli elektrik kablosu
- 7 Kireç Temizleme düğmesi ve Kireç Temizleme ışığı
- 8 Güç açık göstergeli açma/kapama düğmesi
- 9 Işıklı ECO düğmesi
- 10 Taban
- 11 Buhar tetiği
- 12 'Ütü hazır' ışığı
- 13 Kireç Temizleme haznesi

Akıllı Çip Teknolojisi

Akıllı Çip teknolojisi, sıcaklık ya da buhar ayarını değiştirmenize gerek kalmadan, ütülenebilir her tür kumaşı ütüleyebilmenizi sağlar:

- Bu simgeleri taşıyan kumaşlar ütülenebilirler; örneğin keten, pamuk, polyester, ipek, yün, viskoz ve suni ipek (Şek. 4).
- Bu simgeyi taşıyan kumaşlar ütülenmez. Bu kumaşlara, spandeks veya elastan, spandeks karışımı kumaşlar ve poliolefinler (örneğin, polipropilen) ve ayrıca kumaşlardaki baskılar dahildir (Şek. 5).

Kullanılması önerilen su: saf veya demineralize su

Cihazınız musluk suyuyla kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Yaşadığınız bölgedeki suyun sert olması halinde kısa süre içinde kireç oluşumu meydana gelecektir. Bu nedenle, cihazınızın kullanım ömrünü uzatmak için saf veya demineralize su kullanmanız önerilir.

Suyun damlamasına ve kahverengi lekelerle sebep olabileceğinden ve cihazınıza zarar verebileceğinden su haznenize parfüm, kurutma makinesinde biriken su, sirke, işlenmiş su (örn. Aqua+), kola, kireç çözücü maddeler, ütülemeye yardımcı ürünler, kimyasal olarak kireçten arındırılmış su veya başka kimyasallar eklemeyin.

Ütüleme

Lütfen cihazı kullanmaya başlamadan önce paketleme hakkındaki bu hızlı başlangıç kılavuzunu dikkatle okuyun.

Dikkat: Ütüleme sırasında ütüyi kumaş üzerinde hareket ettirirken buhar tetiğini sürekli olarak basılı tutun.

ÖNEMLİ - Temizlik ve bakım

Akıllı Kireç Temizleme Sistemi

Cihazınız kireç temizleme ve temizleme işleminin düzenli olarak uygulanması amacıyla Akıllı Kireç Temizleme sistemiyle tasarlanmıştır. Bu, güçlü buhar performansının sürdürülmesini sağlayarak zamanla ütü tabanından kir ve leke çıkmasını engeller. Temizleme işleminin uygulanmasını sağlamak için buhar kazanlı ütü düzenli olarak hatırlatma gönderir. Bunun yanı sıra, buhar kazanlı ütüde kireç birikmesini engellemek için ikinci bir savunma adımı uygulanır: Hatırlatma gönderildiği halde 1 saatlik buharlı ütüleme sonrasında kireç temizleme işlemi uygulanmazsa buhar fonksiyonu devre dışı bırakılır. Kireç temizleme işlemi tamamlandıktan sonra buhar fonksiyonu yeniden etkinleştirilir. Bu durumda kullanılan su türü dikkate alınmaz.

Ses ve ışık Kireç Temizleme hatırlatıcı

- 1 - 3 aylık kullanımdan sonra Kireç Temizleme düğmesi yanıp sönmeye ve cihaz Kireç Temizleme işlemini uygulamanız gerektiğini hatırlatmak için sesli uyarı vermeye başlar (Şek. 6).
- Kireç Temizleme ışığı yanıp sönerken ve cihaz sesli uyarı verirken buharlı ütüleme işlemine 1 saat boyunca devam edebilirsiniz. 1 saat sonra buhar fonksiyonu otomatik olarak devre dışı bırakılır. Buharlı ütülemeye devam edebilmek için Kireç Temizleme işlemini uygulamanız gerekir. (Şek. 7)

Kireç Temizleme işlemini Akıllı Kireç Temizleme haznesiyle uygulama

Kireç Temizleme işlemi sırasında cihazı gözetimsiz bırakmayın.

Dikkat: Ütü tabanından sıcak su ve buhar çıkacağından, ütüyü Kireç Temizleme haznesinden kaldırmak işlemi bölmeyin.

- 1 Su haznesini yarısına kadar doldurun (Şek. 8).
- 2 Kireç Temizleme işlemi sırasında cihazın fişe takılı ve ON (Açık) konumunda olduğundan emin olun (Şek. 9).
- 3 Akıllı Kireç Temizleme haznesini ütü masasının ya da başka bir düz ve sabit yüzeyin üzerine yerleştirin (Şek. 10).
- 4 Ütüyü sağlam bir şekilde Akıllı Kireç Temizleme haznesine yerleştirin.
- 5 Kısa sesli uyarılar duyana kadar Kireç Temizleme düğmesini 2 saniye boyunca basılı tutun (Şek. 11).

Dikkat: Kireç Temizleme haznesi, Kireç Temizleme işlemi sırasında kireç artıkları ve sıcak suyu biriktirmesi için tasarlanmıştır. Tüm işlem süresince ütüyü haznede bırakmak son derece güvenlidir.

- 6 Kireç Temizleme işlemi sırasında kısa sesli uyarılar ve bir pompalama sesi duyarsınız. Cihazın işlemi tamamlaması için yaklaşık 2 dakika bekleyin (Şek. 12).
- 7 Kireç Temizleme işlemi tamamlandığı zaman ütü sesli uyarı vermeyi durdurur (Şek. 13).
- 8 Ütüyü bir bez parçasıyla silin ve yeniden taban standına yerleştirin (Şek. 14).
- 9 Akıllı Kireç Temizleme haznesi Kireç Temizleme işlemi sırasında ısındığından hazneye dokunmadan önce yaklaşık 5 dakika bekleyin.
- 10 Akıllı Kireç Temizleme haznesini lavaboya boşaltın ve daha sonra kullanmak üzere saklayın (Şek. 15).
- 11 Gerekirse 1 - 10 arasındaki adımları tekrarlayabilirsiniz. Kireç Temizleme işlemini başlatmadan önce Kireç Temizleme haznesini boşalttığınızdan emin olun.

Dikkat: Kireç Temizleme işlemi sırasında, ütünün içinde kireç birikmemişse ütü tabanından temiz su gelmesi normaldir.

Enerji tasarrufu

ECO (Ekonomi) modu

Enerji tasarrufuna yardımcı olmak için cihaz açıldığında ECO (Ekonomi) modu otomatik olarak etkinleştirilir. Yeşil ışık yanar.

ECO (Ekonomi) modunu kullanarak (daha az miktarda buhar çıkışı ile), ütüleme sonucundan ödün vermeden enerji tasarrufu yapabilirsiniz.

1 ECO düğmesine basarak ECO (Ekonomi) modunu devre dışı bırakabilirsiniz. Yeşil ışık söner (Şek. 16).

En kısa ütüleme süresi için ECO (Ekonomi) modunu kullanmanızı öneririz.

Güvenli otomatik kapanma (sadece belirli modellerde)

Güvenli otomatik kapanma özelliği, cihaz 5 dakika boyunca kullanılmadığında enerji tasarrufu sağlamak için cihazı otomatik olarak kapatır.

Sorun giderme

Bu bölüm, cihazda en sık karşılaşılabileceğiniz sorunları özetlemektedir. Sorunu aşağıdaki bilgilerle çözemiyorsanız, sık sorulan sorular listesi için www.philips.com/support adresini ziyaret edin veya ülkenizdeki Müşteri Destek Merkezi ile iletişim kurun.

Sorun	Nedeni	Çözüm
Ütü buhar üretmiyor.	Su haznesinde yeterince su yok.	Su haznesini MIN göstergesini aşacak şekilde doldurun. Buhar tetiğini buhar çıkana kadar basılı tutun. Buharın çıkması 30 saniyeyi bulabilir.
	Buhar tetiğine basmamış olabilirsiniz.	Lütfen buhar tetiğini buhar çıkana dek basılı tutun.
Kireç Temizleme düğmesinin ışığı yanıp sönüyor ve/veya cihaz sesli uyarı veriyor.	Bu, Kireç Temizleme hatırlatmasıdır.	Kireç Temizleme işlemini Kireç Temizleme hatırlatması verildikten sonra 1 saat içinde uygulayın (bkz. 'ÖNEMLİ - Temizlik ve bakım' bölümü).
Buhar tetiğine her bastığımda Kireç Temizleme düğmesinin ışığı yanıp sönüyor ve cihaz sesli uyarı veriyor. Ütü tabanından buhar gelmiyor.	Kireç Temizleme işlemini uygulamamış veya tamamlamamış olabilirsiniz.	Buhar fonksiyonunu tekrar etkinleştirmek için Kireç Temizleme işlemini uygulayın (bkz. 'ÖNEMLİ - Temizlik ve bakım' bölümü).
Cihaz kapandı.	Güvenli otomatik kapanma fonksiyonu etkinleştirilmiştir. Buhar kazanlı ütü 5 dakikadan uzun bir süre kullanılmadığı takdirde, bu fonksiyon otomatik olarak devreye girer.	Açma/kapama düğmesini 'kapalı' ve ardından 'açık' konumuna getirin.

Sorun	Nedeni	Çözüm
Cihazdan yüksek bir pompalama sesi geliyor.	Su haznesi boşalmıştır.	Su haznesini suyla doldurun ve pompalama sesi azalana ve ütü tabanından buhar gelene kadar buhar tetiğine basın.
Ütü tabanından su damlıyor.	Kireç Temizleme işleminden sonra, kalan su ütü tabanından damlayabilir.	Ütü tabanını kuru bir bez parçası ile silin. Kireç Temizleme düğmesinin ışığı hala yanıp sönüyorsa ve cihaz sesli uyarı vermeye devam ediyorsa Kireç Temizleme işlemini uygulayın (bkz. 'ÖNEMLİ - Temizlik ve bakım' bölümü).
	Kireç Temizleme işlemi tamamlanmadı.	Kireç Temizleme işlemini tekrar uygulamanız gerekiyor (bkz. 'ÖNEMLİ - Temizlik ve bakım' bölümü).
Ütünün tabanından kirli su ve kireç zerrecikleri çıkıyor.	Suda bulunan kireç zerrecikleri veya kimyasal maddeler buhar deliklerinde ve/veya ütü tabanında birikiyor.	Kireç Temizleme işlemini düzenli olarak uygulayın (bkz. 'ÖNEMLİ - Temizlik ve bakım' bölümü).
Ütü tabanından su akıyor.	Yanlışlıkla Kireç Temizleme işlemini başlatmış olabilirsiniz (bkz. 'ÖNEMLİ - Temizlik ve bakım' bölümü).	Cihazı kapatın. Daha sonra tekrar açın. 'Ütü hazır' ışığı sabit yanıncaya kadar ütünün ısınmasını bekleyin.
Kireç Temizleme işlemi başlamıyor.	Cihaz sesli uyarı vermeye başlayana kadar Kireç Temizleme düğmesini 2 saniye boyunca basılı tutmamış olabilirsiniz.	Bkz. 'ÖNEMLİ - Temizlik ve bakım' bölümü.
Ütü, kumaş üzerinde parlaklık veya iz bırakıyor.	Örneğin dikişleri veya kumaş katını ütlediğiniz için, ütülenen yüzey düz değildir.	Perfect Care tüm kumaşlarda kullanılabilir. Bu parlaklık veya iz kalıcı değildir; kumaşı yıkadığınızda geçer. Dikişleri veya katları ütölemeyin veya iz oluşmasını önlemek için o kısma pamuklu bir bez örtün.
Ütü masası örtüsü ıslanıyor veya ütü tabanından su damlıyor.	Uzun süre ütü yaptıktan sonra ütü masası örtüsü üzerinde buhar yoğunlaşmıştır.	Köpük madde yıprandığında ütü masası örtüsünü değiştirin. Ayrıca, ütü masası üzerindeki yoğunlaşmayı önlemek için ütü masası örtüsünün altına fazladan keçe koyabilirsiniz.
	Ütü masanız buhar kazanlı ütünün ürettiği yüksek miktardaki buhara dayanıklı olmayabilir.	Ütü masası üzerindeki yoğunlaşmayı önlemek için ütü masası örtüsünün altına ekstra bir katman keçe yerleştirin.
Buhar tetiğini bıraktıktan sonra buhar çıkmaya devam ediyor.	Buhar, ütü tabanında üretilir. Buhar tetiğini bıraktığınızda, kalan su buhara dönüştürülür. Bu durum normaldir.	Buhar tetiğini ütü ütü platformuna veya ütü masasına yerleştirmeden 2 - 3 saniye önce bırakın.

Sorun	Nedeni	Çözüm
Buhar tetiğini ütüyü ütü platformuna yerleştirdikten sonra bıraktığımda yoğun bir buhar akımı oluşuyor.	Ütü dik olarak yerleştirildiğinde, kalan su toplanır ve yoğun bir buhar akımına dönüştürülür. Bu durum normaldir.	Buhar tetiğini ütüyü ütü platformuna veya ütü masasına yerleştirmeden 2 - 3 saniye önce bırakın.
Ütü zayıf buhar üretiyor.	Buhar tetiğini sürekli olarak basılı tutmuyor olabilirsiniz.	Ütüleme sırasında ütüyü kumaş üzerinde hareket ettirirken buhar tetiğini sürekli olarak basılı tutun.
	ECO (Ekonomi) modunu kullanıyor olabilirsiniz.	Daha fazla buhar için ECO düğmesine basarak ECO (Ekonomi) modunu kapatın. Yeşil ECO ışığı söner.
Buhar tetiğine bastığımda hemen buhar çıkmıyor.	Su, ütü tabanında buhara dönüştürülür. Buhar tetiğine bastığınızda buharın üretilmesi ve salınması için 1-2 saniye gerekir. Bu durum normaldir.	Ütüleme sırasında ütüyü kumaş üzerinde hareket ettirirken buhar tetiğini sürekli olarak basılı tutun.

Загальний опис (Мал. 3)

- 1 Фіксатор для транспортування (лише окремі моделі)
- 2 Лійка для наповнення резервуара для води
- 3 Резервуар для води
- 4 Платформа праски
- 5 Шланг подачі пари
- 6 Шнур живлення і штекер
- 7 Кнопка Calc-Clean з індикатором Calc-Clean
- 8 Кнопка живлення з індикатором увімкнення
- 9 Кнопка ECO з підсвіткою
- 10 Підшва
- 11 Кнопка відпарювання
- 12 Індикатор готовності праски
- 13 Контейнер Calc-Clean

Технологія OptimalTemp

Технологія OptimalTemp дозволяє прасувати всі типи тканин, які можна прасувати, без потреби вибору температури або налаштування пари праски.

- Тканини, позначені цими символами, можна прасувати. До них належить льон, бавовна, поліестер, шовк, шерсть, віскоза та штучний шовк (Мал. 4).
- Тканини, позначені цим символом, прасувати не можна. До них належать такі синтетичні матеріали, як спандекс або еластан, тканини, до складу яких входить спандекс, поліолефіни (наприклад, поліпропілен), а також малюнки на одязі (Мал. 5).

Демінералізована вода

Цей пристрій розраховано на використання води з-під крана. Якщо Ви живете в регіоні з жорсткою водою, може швидко накопичуватися накип. Тому щоб подовжити термін експлуатації пристрою, рекомендується використовувати дистильовану чи демінералізовану воду.

Не додавайте парфуми, воду із сушильної машини, оцет, оброблену магнітним способом воду (наприклад, Aqua+), крохмаль, речовини для видалення накипу, засоби для прасування, воду після хімічного видалення накипу чи інші хімічні речовини, оскільки вони можуть спричинити розбризкування води, появу коричневих плям чи пошкодження пристрою.

Прасування

Щоб почати користуватися пристроєм, уважно прочитайте короткі вказівки на упаковці.

Примітка: Натисніть кнопку відпарювання і не відпускайте, поки прасуючи ведете праскою по тканині.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ – Чищення та догляд

Розумна система Calc-Clean

Цей пристрій містить розумну систему Calc-Clean для забезпечення регулярного видалення накипу і чищення. Це допомагає підтримувати потужну ефективність відпарювання і з часом запобігає виведенню бруду і плям з підшови. З метою здійснення процесу очищення генератор пари регулярно подає нагадування. Крім того, для захисту генератора від накипу функцію відпарювання буде вимкнено, якщо накип не буде видалено протягом 1 години після нагадування. Після очищення від накипу функцію відпарювання буде відновлено. Це відбувається незалежно від типу води, що використовується.

Світлове і звукове нагадування системи Calc-Clean

- Через 1-3 місяці використання індикатор на кнопці Calc-Clean починає блимати, а пристрій починає подавати звукові сигнали, повідомляючи, що потрібно видалити накип (Мал. 6).
- Ви можете продовжити прасувати з відпарюванням протягом 1 години, поки індикатор Calc-Clean блимає, а пристрій видає звукові сигнали. Через 1 годину функцію відпарювання буде автоматично вимкнено. Перш ніж продовжувати прасувати з відпарюванням, потрібно виконати процедуру видалення накипу. (Мал. 7)

Видалення накипу з контейнером розумної системи Calc-Clean

Не залишайте пристрій без нагляду під час видалення накипу.

Увага: Не переривайте цей процес і не піднімайте праску з контейнера Calc-Clean, бо з підшови потече гаряча вода або пара.

- 1** Наповніть резервуар водою до половини (Мал. 8).
- 2** Під час процедури видалення накипу Calc-Clean пристрій має бути підключено до розетки та увімкнено (Мал. 9).
- 3** Встановіть контейнер розумної системи Calc-Clean на прасувальну дошку або будь-яку іншу рівну, стійку поверхню (Мал. 10).
- 4** Поставте праску стійко на контейнер розумної системи Calc-Clean.
- 5** Натисніть та утримуйте кнопку Calc-Clean протягом 2 секунд, поки не пролунають короткі звукові сигнали (Мал. 11).

Примітка: Контейнер розумної системи Calc-Clean розроблено для збирання частинок накипу і гарячої води під час процесу видалення накипу. Праска може абсолютно безпечно стояти на цьому контейнері протягом всього процесу.

- 6** Під час видалення накипу Calc-Clean лунають короткі звукові сигнали і звуки подачі води. Почекайте приблизно 2 хвилини до завершення цього процесу (Мал. 12).
- 7** Коли видалення накипу буде завершено, праска перестане подавати звукові сигнали (Мал. 13).
- 8** Витріть праску за допомогою ганчірки і поставте назад на базову станцію (Мал. 14).
- 9** Коли контейнер розумної системи Calc-Clean нагріється під час видалення накипу, перш ніж торкатися його, почекайте приблизно 5 хвилин.

10 Віднесіть контейнер розумної системи Calc-Clean до раковини, спорожніть його і відкладіть для подальшого використання (Мал. 15).

11 Якщо потрібно, можна повторити кроки 1-10. Обов'язково спорожніть контейнер Calc-Clean перед тим, як почати процес видалення накипу.

Примітка: Під час видалення накипу Calc-Clean з підшови може виходити чиста вода, якщо всередині праски накипу не накопичилося. Це нормально.

Економія енергії

Режим ECO (Екорежим)

Для заощадження енергії режим ECO автоматично активується після увімкнення пристрою. Засвічується зелений індикатор.

Режим ECO (Екорежим) (менша кількість пари) дозволяє економити енергію без погіршення результату прасування.

1 Режим ECO можна вимкнути натисканням кнопки ECO. Зелений індикатор згасає (Мал. 16).

У разі нетривалого прасування рекомендується вимикати режим ECO.

Безпечне автоматичне вимкнення (лише окремі моделі)

Функція безпечного автоматичного вимкнення автоматично вимикає пристрій для економії енергії, якщо ним не користувалися протягом 5 хвилин.

Усунення несправностей

У цьому розділі зведено основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, відвідайте веб-сайт **www.philips.com/support** для перегляду списку частих запитань або зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні. Компанія Philips встановлює строк служби на даний виріб – не менше 5 років.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
З праски не виходить пара.	У резервуарі недостатньо води.	Наповніть резервуар для води вище позначки MIN. Натисніть та утримуйте кнопку відпарювання, поки не вийде пара. Можливо, потрібно буде почекати до 30 секунд.
	Не натиснено кнопку відпарювання.	Натисніть та утримуйте кнопку відпарювання, поки не вийде пара.
Індикатор на кнопці Calc-Clean блимає та/або пристрій видає звукові сигнали.	Ці нагадування системи Calc-Clean.	Виконайте видалення накипу в межах 1 години після нагадування Calc-Clean (див. розділ “ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ – Чищення та догляд”).

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Індикатор на кнопці Calc-Clean блимає, а пристрій подає звукові сигнали щоразу після натиснення кнопки відпарювання. Пара не виходить з підшови.	Ви не виконали або не завершили процедуру видалення накипу.	Виконайте процедуру видалення накипу Calc-Clean, щоб знову увімкнути функцію відпарювання (див. розділ "ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ – Чищення та догляд").
Пристрій вимкнувся.	Спрацювала функція безпечного автоматичного вимкнення. Це стається автоматично, якщо генератором пари не користуватися понад 5 хвилин.	Встановіть перемикач "увімк./вимк." у положення "вимк.", а потім у положення "увімк."
Пристрій видає гучні звуки подачі води.	Порожній резервуар для води.	Наповніть резервуар водою і натисніть та утримуйте кнопку відпарювання, поки звуки подачі води не стануть слабшими, а з підшови не вийде пара.
З підшови крапає вода.	Після процесу видалення накипу Calc-Clean з підшови може витікати вода, що залишилася.	Витріть підшову насухо за допомогою ганчірки. Якщо індикатор на кнопці Calc-Clean продовжує блимати, а пристрій подає звукові сигнали, виконайте процес видалення накипу Calc-Clean (див. розділ "ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ – Чищення та догляд").
	Процес видалення накипу Calc-Clean не було завершено.	Вам доведеться виконати видалення накипу Calc-Clean знову (див. розділ "ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ – Чищення та догляд").
З підшови витікає брудна вода та виходить бруд.	У парових отворах та/або на підшові відклалися забруднення чи хімічні речовини, які містяться у воді.	Виконуйте видалення накипу Calc-Clean регулярно (див. розділ "ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ – Чищення та догляд").
Вода виливається з підшови.	Ви випадково запустили процес видалення накипу Calc-Clean (див. розділ "ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ – Чищення та догляд").	Вимкніть пристрій. Потім увімкніть його знову. Дайте прасці нагрітись, поки індикатор готовності праски не світитиметься без блимання.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Процес видалення накипу Calc-Clean не запускається.	Ви не натиснули кнопку Calc-Clean протягом 2 секунд, поки пристрій не почав подавати звукові сигнали.	Див. розділ "ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ – Чищення та догляд".
Праска залишає блиск або відбитки на одязі.	Поверхня, яку потрібно прасувати, є нерівною, наприклад, через прасування поверх шва чи згину на одязі.	Праска Perfect Care безпечна для усіх типів тканини. Блиск або відбиток є тимчасовим явищем і зникне після прання одягу. Уникайте прасування поверх швів чи згинів. Для запобігання появі відбитків на ділянку, яку треба попросувати, можна також покласти шмат бавовняної тканини.
Покриття дошки для прасування стає вологим чи з підшови витікає вода.	Після тривалого прасування на покритті дошки для прасування сконденсувалася пара.	Якщо пористий матеріал зносився, замініть покриття дошки для прасування. Під покриття дошки для прасування можна також покласти додатковий фетровий матеріал для запобігання конденсації на дошці для прасування.
	Можливо, Вашу дошку для прасування не призначено для високого налаштування пари генератора пари.	Покладіть під покриття дошки для прасування додатковий фетровий матеріал для запобігання конденсації на дошці для прасування.
Пара продовжує виходити після відпускання кнопки відпарювання.	Пари генерується в підшові. Якщо відпустити кнопку відпарювання, то вода, що залишилася, перетворюється в пару. Це нормально.	Відпустіть кнопку відпарювання за 2-3 секунди перед тим, як поставити праску назад на платформу або дошку для прасування.
У разі відпускання кнопки відпарювання після встановлення праски на платформу подається сильний потік пари.	Якщо встановити праску вертикально, то вода, що залишилася, збереться і перетвориться на потужний вихід пари. Це нормально.	Відпустіть кнопку відпарювання за 2-3 секунди перед тим, як поставити праску назад на платформу або дошку для прасування.
Пара не потужна.	Ви не натискаєте кнопку відпарювання постійно.	Натисніть кнопку відпарювання і не відпускайте, поки ведете праскою по тканині.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
	Ви використовуєте режим ECO.	Для більшої кількості пари вимкніть режим ECO натисканням кнопки ECO. Зелений індикатор ECO згасне.
Пара не виходить відразу після натиснення кнопки відпарювання.	Вода перетворюється на пару в підшві. Після натиснення кнопки відпарювання потрібно 1-2 секунди, щоб утворилася і вийшла пара. Це нормально.	Натисніть кнопку відпарювання і не відпускайте, поки ведете праскою по тканині.





SVARBU

- Reguliariai atlikite kalkių šalinimo procedūrą, kad puikiai veiktų garų funkcija ir būtų ilgesnis eksploatavimo laikas (Pav. 1).
- Rekomenduojamas vanduo: distiliuotas arba demineralizuotas (Pav. 2).

SVARĖGI

- Izpildiet Calc-Clean procesu reguliari, lai nodrošinātu labu tvaika padevi un ilgu kalpošanas laiku (Zīm. 1).
- Ieteicamais ūdens: destilēts vai attīrīts ūdens (Zīm. 2).

WAŻNE

- Należy regularnie wykonywać proces Calc-Clean, aby utrzymać dobre działanie funkcji pary i przedłużyć okres eksploatacji urządzenia (rys. 1).
- Zaleca się używanie wody destylowanej lub zdemineralizowanej (rys. 2).

IMPORTANT

- Efectuați regulat procesul de detartrare, pentru abur constant și o durată de viață îndelungată (fig. 1).
- Apă recomandată pentru utilizare: apă distilată sau demineralizată (fig. 2).

ВНИМАНИЕ!

- Для продления срока службы прибора и сохранения мощности подачи пара регулярно очищайте прибор от накипи (Рис. 1).
- Рекомендуется использовать дистиллированную или деминерализованную воду (Рис. 2).

DÔLEŽITÉ

- Odstraňovanie vodného kameňa vykonávajújte pravidelne, aby ste uchovali vysoký výkon naparovania a predĺžili životnosť zariadenia (Obr. 1).
- Voda odporúčaná na používanie: destilovaná alebo demineralizovaná voda (Obr. 2).

ПОМЕБНО

- Redno odstraunjujite vodni kamen, da zagotovite učinkovito paro in daljšo življenjsko dobo (Sl. 1).
- Priporočena voda za uporabo: destilirana ali demineralizirana voda (Sl. 2).

VAŽNO

- Redovno obavljajte proces čišćenja kamenca za odličan učinak pare i duži radni vek (Sl. 1).
- Preporučena vrsta vode: destilovana ili demineralizovana voda (Sl. 2).

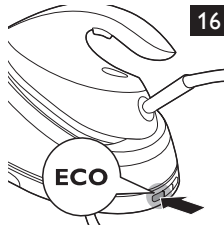
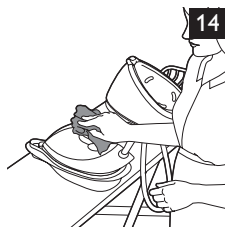
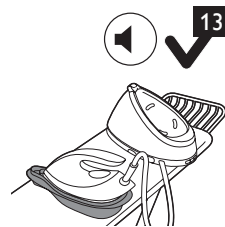
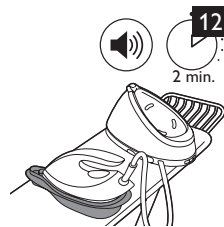
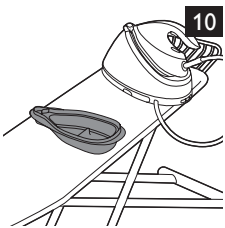
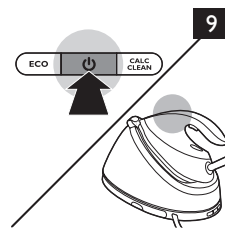
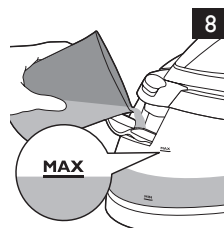
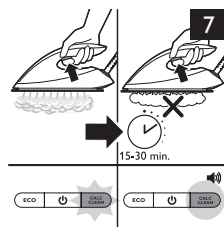
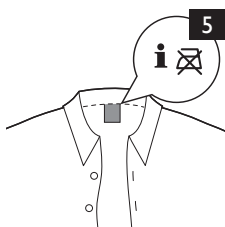
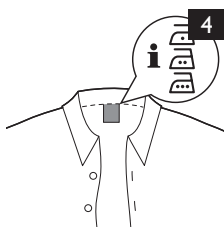
ÖNEMLİ

- Mükemmel buhar ve uzun süreli kullanım ömrü için Kireç Temizleme işlemini düzenli olarak uygulayın (Şek. 1).
- Kullanılması önerilen su: saf veya demineralize su (Şek. 2).

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

- Для тривалої пари та подовження терміну експлуатації регулярно виконуйте процедуру видалення накипу Calc-Clean (Мал. 1).
- Вода, яку рекомендується використовувати: дистильована або демінералізована вода (Мал. 2).









www.philips.com



4239.000.9296.4